



Генеральная Ассамблея

Двадцать третья специальная сессия

10-е заседание

Пятница, 9 июня 2000 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Исмаил (Нигерия), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 8 и 9 повестки дня (продолжение)

Обзор и оценка прогресса, достигнутого в деле осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий

Дальнейшие меры и инициативы по преодолению препятствий на пути осуществления Пекинской платформы действий

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Первой выступит министр по делам женщин, благосостояния семьи и развития детей Маврикия Ее Превосходительство достойная Индира Такур-Сидайя.

Г-жа Тхакур-Сидайя (Маврикий) (*говорит по-французски*): От имени правительства и народа Республики Маврикий я хотела бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций за проведение этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая символизирует собой тот путь, на который мы, женщины, вступили в Пекине в 1995 году. Пять лет спустя мы продолжаем идти по этому пути, ибо мы собрались здесь, в этом зале, для того, чтобы проанализировать достигнутое, извлечь уроки из

наших ошибок, а также оценить наши достижения и обрисовать контуры нашего общего будущего.

Моя страна подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в 1995 году в Пекине взяла на себя твердые обязательства, которым она верна до сих пор. Таким образом, принцип равноправия мужчин и женщин был отражен в нашем внутреннем законодательстве благодаря принятию закона о защите прав человека, поправок к Гражданскому кодексу, нацеленных на обеспечение полного равенства супругов в отношении имущественных и родительских прав, поправок к Уголовному кодексу, цель которых — ужесточение наказаний за сексуальное надругательство и отказ от исполнения родительских обязанностей, а также отнесение сексуального надругательства к правонарушениям, принятию поправок к Закону о гражданстве, направленных на то, чтобы дать иностранным супругам маврикийских женщин право гражданства, и благодаря принятию Закона о защите от бытового насилия.

Были усилены институциональные механизмы с целью обеспечить более эффективное удовлетворение потребностей женщин. В Маврикии имеется полномасштабное министерство по делам женщин, возглавляемое министром, входящим в состав правительства. Национальный совет по делам женщин выступает в качестве органа, координирующего деятельность женских ассоциаций. Было создано

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Бюро по положению женщин, задача которого — обеспечить внедрение системы защиты прав женщин на основе руководящих принципов Секретариата Содружества наций. Большой вклад в проведение политики в интересах женщин вносит консультативный механизм, который называется Национальным консультативным комитетом по положению женщин. В его состав входят неправительственные организации, министерства, Программа развития Организации Объединенных Наций, частный сектор и другие заинтересованные организации.

В результате принятия соответствующего закона парламентом был создан Национальный совет по делам женщин-предпринимателей, который содействует предпринимательской деятельности женщин. Одной из главных целей наших усилий является улучшение экономического положения женщин, поскольку мы считаем, что без источников доходов никакая женщина не сможет в полной мере пользоваться своими правами. В 1998 году, действуя в рамках своей программы по борьбе с нищетой, правительство Маврикия стало осуществлять план микрокредитования на основе применяемой в Бангладеш модели Грамина. По этой модели женщины получают кредиты для занятий деятельностью, приносящей доход, не предоставляя никакого гарантийного обеспечения. Поскольку сбыт создает много проблем для женщин, они получают возможность бесплатно сбывать свою продукцию через центр сбыта, а в открытом для всех центре подготовки кадров они имеют возможности для развития своих навыков.

Для того чтобы оказать помощь работающим матерям, сейчас проводится политика содействия развитию детей в раннем возрасте, которая обеспечивает подготовку специалистов по уходу за детьми и создание центров по уходу за детьми в бедных районах.

Насилие в отношении женщин и детей является неприемлемой формой эксплуатации человека. В 1997 году правительство Маврикия разработало закон о защите от насилия в быту, благодаря которому тысячи молчавших ранее женщин получили возможность заявить о себе и заручиться правовой защитой. Были созданы структуры по оказанию круглосуточных услуг, бесплатной юридической помощи и психологическому консультированию. Было подготовлено одно исследование по факторам,

которые ведут к насилию в быту, и еще одно исследование — о криминологических аспектах насилия в быту.

В Маврикии обеспечено равенство возможностей в области образования, здравоохранения, социального обслуживания и трудоустройства и нет никакого различия в количестве мальчиков и девочек, зачисляемых в школу. Однако мы уделяли внимание таким проблемам, как сексуальная эксплуатация, поскольку она касается главным образом девочек. В 1997 году было проведено исследование о коммерческой сексуальной эксплуатации детей, после чего в районах, где эта проблема стоит особенно остро, была проведена информационно-просветительская кампания. С помощью социальных работников и ассоциаций местного населения были созданы группы по наблюдению за детьми, цель которых — осуществлять присмотр за детьми и обеспечивать своевременное вмешательство.

Были приняты меры по улучшению доступа женщин к информации и техническим средствам благодаря тому, что были созданы новые центры для женщин и их семей в тех районах, где таких услуг было мало, а также благодаря открытию центра информационных технологий, предназначенного исключительно для женщин.

Что касается участия в политической жизни, то, несмотря на некоторый прогресс, отмеченный с 1995 года, уровень участия женщин остается довольно низким, поскольку женщины составляют только 7 процентов членов парламента, 8,5 процента членов местных органов власти и 2,8 процента руководства деревень. Женщины составляют менее 20 процентов руководящего звена в государственном секторе.

Сейчас осуществляются программы привития навыков руководства, которые должны укреплять у женщин чувство уверенности в себе. Кроме того, в рамках Национального плана действий в интересах женщин было выдвинуто предложение о том, чтобы 30 процентов мест резервировалось для женщин. Подготовка Национального плана женщин в интересах женщин дала очень полезный опыт. В этом плане начертаны пути обеспечения мужчин и женщин к 2005 году. Он был разработан после широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами, в том числе с низовыми женскими организациями, и в нем затрагиваются вопросы здравоохра-

нения, прав человека, развития людских ресурсов и равенства мужчин и женщин. Благодаря принятию этого Плана началась разработка соответствующей бюджетной инициативы, а также учебных и научно-исследовательских программ.

Обеспечение равенства мужчин и женщин не легкая задача. Нашим усилиям в этой области во многом мешает не только нехватка ресурсов, но и нехватка квалифицированных специалистов по планированию и анализу гендерной политики, нехватка научных исследований и статистических данных по положению женщин, а также недостаточное внимание, которое уделяется решению задачи по обеспечению равенства мужчин и женщин.

Нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи дает уникальную возможность устранить негативное отношение и подумать о создании нового мирового порядка, основанного на партнерских отношениях и активном участии всех заинтересованных сторон как в рамках одной страны, так и в международном масштабе. Мы, женщины, должны воспитать у себя новое чувство лидерства и ответственности и сформировать подлинную культуру мира. Мы не должны забывать, что мы сами держим в своих руках ключи к нашему будущему. Поэтому мы не должны упускать эту уникальную возможность строительства более светлого будущего для женщин Ассамблеи по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Я хотела бы также выразить благодарность лично Вам за Вашу приверженность делу защиты интересов женщин.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-же Нане Айше Фумакойе, министру по вопросам социального развития, улучшения положения женщин и защиты детей Нигера.

Г-жа Фумакойе (Нигер) (*говорит по-французски*): Я хотела бы с Вашей помощью, г-жа заместитель Председателя, выразить всем членам Бюро глубокую признательность за прекрасную организацию работы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Я хотела бы также выразить благодарность лично Вам за Вашу приверженность делу защиты интересов женщин.

Я хотела бы также передать сердечную благодарность Его Превосходительства г-на Танджи Мамату, Президента Республики Нигер, всем участникам наших дискуссий и пожелать им успехов в достижении тех целей, ради которых мы сегодня собрались здесь.

Как и другие члены международного сообщества, Нигер взял на себя твердое обязательство добиться продвижения вперед в 12 ключевых областях, о которых идет речь в Пекинской платформе действий. Сейчас по прошествии пяти лет после проведения Пекинской конференции мы должны признать тот факт, что прогресс, которого добилась моя страна, был неоднозначным по своему характеру и что он был различным как по срокам, так и по сферам деятельности.

Что касается организационных мер, то в 1996 году Нигер стал проводить национальную политику по улучшению положения женщин, в которой определены основные цели правительства в деле улучшения положения женщин. Именно в этих рамках было создано национальное ведомство по наблюдению за положением женщин. Как только оно приступит к своей работе, оно станет местом проведения диалога между всеми заинтересованными сторонами по вопросам улучшения положения женщин. Кроме того, был создан национальный комитет, которому было поручено обеспечить осуществление Пекинских рекомендаций.

Политика Нигера в сфере улучшения положения женщин, как и политика других представленных здесь стран, проводится действиями не одного только правительства. Это дело порождает огромный энтузиазм в среде всех партнеров, как государственных, так и частных, и в Нигере наблюдается возникновение целого ряда ассоциаций гражданского общества и неправительственных организаций, которые совместно и энергично трудятся во имя обеспечения прав женщин и детей.

В правовой сфере, конституция Пятой республики гарантирует равенство перед законом для всех, независимо от пола или социального, расового, этнического происхождения или вероисповедания. Тем не менее, женщины Нигера по-прежнему сталкиваются с постоянными социальными препятствиями, возникающими главным образом из традиций и из ошибочного толкования некоторых перцепций ислама, основной религии моей страны.

Руководители Пятой республики проявляют поразительное политическое мужество в принятии целого ряда документов, нацеленных на улучшение положение женщин. Некоторые из них направлены на приведение национального законодательства в соответствие с ратифицированными моей страной международными конвенциями и договорами, лишь одним из примеров которых можно назвать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Хотя женщинам Нигера и трудно пользоваться некоторыми из прав ввиду отсутствия необходимых для того условий, эти женщины все равно считают, что они, с присоединением Нигера к этой Конвенции, достигли крупной вехи. Этой вехой ознаменовано также и другое важное достижение — эволюция мышления. В самом деле, обсуждения, приведшие к присоединению Нигера к Конвенции, предоставили возможность для плюралистического и демократического высказывания мнений. Темы, которые когда-то считались табу, обсуждались свободно и открыто. Теперь мы можем перейти к их более глубокому осмыслению и достижению по ним прогресса.

В текущем, 2000 году мы произведем обзор всех касающихся женщин законов в целях их приведения в соответствие с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Тот факт, что участниками этого процесса является гражданское общество, партнеры по развитию, и само государство, уже сам по себе представляет существенное достижение, которое нам надлежит развивать, закреплять и повышать.

Теперь я перейду к экономической стороне стоящих перед нами проблем. В этом отношении моя страна располагает программой экономического оздоровления, одним из приоритетов которой является война с нищетой. Исследования показывают, что 63 процента населения Нигера живут в бедности, и 34 — в чрезвычайной бедности; женщины же составляют 73 процента этой группы. Шестьдесят процентов планового бюджета выделяются на программы и проекты в интересах женщин. Женщины Нигера это высоко ценят и приветствуют, особенно ввиду того, что повышение доходов женщин является неотъемлемой частью национальной рамочной программы борьбы с нищетой, которая позволяет ее реципиентам повышать уровень своей

жизни на общинном уровне и владеть собственностью, особенно землей.

Что касается социальных аспектов, то общий уровень зачисления в учебные заведения остается низким — на отметке 32,23 процента, показателе, который для девочек даже еще ниже — 25,36 процента. Ввиду такой диспропорции в 1996 году была создана группа по зачислению в школы девочек; ее работа способствовала повышению уровня зачисления девочек с 36 процентов в 1996 году до более 39 процентов в 1998–1999 годах. Школы поощряются к достижению к концу 2000 года цели по меньшей мере 50-процентного зачисления девочек. Уже имеются признаки того, что эта цель вполне может быть достигнута в установленные сроки.

В настоящее время 80 процентов населения — 91 процент женщин — безграмотны. Для исправления такой ситуации моя страна начала в 1988 году поощрять функциональную грамотность женщин за счет увязки грамотности женщин с их участием в приносящей доходы деятельности. Пекинские обязательства в этом отношении способствовали активизации такого подхода. Просвещение остается одним из основных элементов всех программ в интересах женщин. В результате осязаемых результатов в этой области Нигер был удостоен премии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в области грамотности.

Помимо низкого уровня набора девочек в школы и безграмотности женщин мы должны отметить различные формы насилия, которым они подвергаются. В самом деле, расширение новых форм насилия, в том числе сексуального насилия, в отношении женщин и особенно в отношении девочек является источником глубокого беспокойства. Поэтому при поощрении со стороны правительства быстро возникло новое мощное национальное движение в пользу ликвидации всех форм насилия в отношении физического и психологического благополучия женщин. Ценный вклад в борьбу с этим явлением вносят религиозные организации своими кампаниями по повышению сознательности в отношении насилия над женщинами и девочками.

Наряду с указанными организациями вклад в это дело вносят и средства массовой информации за счет разработки и осуществления Сетью техниче-

ских работников в информационной сфере так называемого «коммуникационного плана». Сетью проделана хорошая работа по распространению знаний относительно Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и она представляет собой мощный рычаг для необходимой мобилизации общественности на достижение установленных приоритетов. В том же духе одним из источников надежды является вклад в это дело Национальной ассоциации традиционных вождей, которая принимает участие в поощрении школьного образования девочек, особенно потому, что традиционные вожди могут своим моральным авторитетом способствовать излечению социальных болезней.

В сфере здравоохранения прогресс наблюдается в области репродуктивного здоровья: частота использования контрацептивных средств возросла с 4,4 процента в 1992 году до 8,2 процента в 1998 году. Этого несомненно скромного достижения удалось добиться при участии исламских организаций посредством проведения кампаний информирования и повышения сознательности населения, 90 процентов которого, я хотела бы напомнить, являются мусульманами.

Теперь мне хотелось бы поговорить о слабом участии женщин в политических органах и в общественной жизни в целом. Моя страна в период 1995–1999 годов испытала нестабильность, когда число женщин в правительстве и Национальной ассамблее резко снизилось. Женщины явно недопредставлены в директивных сферах государственной администрации. С другой стороны, многие женщины чрезвычайно активны в наших политических партиях и в гражданском обществе. Я должна признать, что мы весьма далеки от удовлетворения чаяний, порожденных демократизацией нашей страны в отношении участия женщин в высших органах определения политики. По сути, вскоре после начала этого процесса участие женщин в Национальной ассамблее и правительстве несколько расширилось, однако впоследствии спало.

Во время Второй республики было пять женщин-депутатов и одна женщина-министр. С 1991 по 1993 годы были две женщины в правительстве и три — в Высшем совете Республики, являвшемся переходным парламентом. Первое правительство Третьей республики включало в себя пять женщин-министров, тогда как в Национальном собрании

было две женщины. Три женщины работали в правительстве, так называемом Переходном правительстве, созданном после роспуска Национального собрания в 1995 году. С января 1995 по январь 1996 года две женщины были назначены министрами в составе объединенного правительства, а три женщины были избраны в Национальное собрание.

Первое правительство Четвертой республики имело в своем составе четыре женщины-министра, одна из которых была государственным министром. Второе правительство Четвертой республики также включало в себя четыре женщины-министра, из которых одна была государственным министром, при том что во время Третьей республики женщин-министров было трое, из которых одна была государственным министром. За тот же период лишь одна женщина была избрана в Национальное собрание. В Пятой республике ситуация не внушает оптимизма: лишь две женщины входят в состав правительства и лишь одна в состав Национального собрания.

Однако женщины добиваются некоторого прогресса в других областях, таких, как дипломатия, высшее образование и деятельность центральной и территориальной администраций. Что касается конкретно технической стороны, то в 1999 году переходное правительство распространило письмо с инструкциями для министров о том, чтобы женщинам отдавалось предпочтение при выдвижении на более высокие должности при равном уровне квалификации и компетенции. Кроме того, было отмечено увеличение числа кандидатов-женщин на последних выборах в законодательные органы: 63 против менее 40 ранее, причем 29 из них боролись за переизбрание. Здесь уместно отметить вклад комитета организации африканских министров и членов парламентов-женщин, который проводит пропагандистскую кампанию для женщин, настоятельно призывая их не только осуществлять свое право голоса, но и участвовать в выборах в качестве кандидатов.

Недавно был принят закон о введении системы квотирования в интересах женщин. Согласно положениям этого закона, по крайней мере 25 процентов кандидатов при проведении любых выборов для занятия различных выборных постов должны составлять женщины, а 10 процентов постов должны занимать женщинами. Кроме того, 25 процентов постов в правительстве, в центральной и террито-

риальных администрациях и в других неизбираемых органах высокого уровня должны заниматься женщинами.

Многое еще остается сделать, но достигнутое следует поощрять, и нынешние стратегии требуют полной поддержки со стороны международного сообщества в целях преодоления всех проблем, с которыми мы сталкиваемся на пороге двадцать первого столетия, отмеченного глобализацией.

Говоря о проблемах, я хотела бы подчеркнуть, что наша страна по-прежнему убеждена в том, что постоянное внимание должно быть сосредоточено на ответственности и мобилизации всех сил на основе динамичного общемирового партнерства в целях всеобщего доступа к основным социальным услугам и обеспечения равенства между полами, с тем чтобы превратить такое равенство в живую реальность.

Но как мы можем добиться таких целей, если мы будем и далее безответно взирать на резкое сокращение объемов официальной помощи развитию, которая является для беднейших стран основным источником внешней финансовой поддержки? Как мы можем добиться этих целей, если бедные страны с большой задолженностью, такие, как наша, не могут воспользоваться более гибкими условиями, уменьшающими тяжесть долгового бремени, которое истощает их и без того скудные ресурсы?

Вот некоторые из тех мыслей, которыми я хотела поделиться с Ассамблеей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово государственному министру по вопросам улучшения положения женщин Индонезии г-же Кофифе Индар Паравансе.

Г-жа Параванса (Индонезия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вместе с вами участвовать в этой тридцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Как развивающейся стране, борющейся с огромными социальными, экономическими и политическими трудностями, Индонезии непросто превратить глобальные концепции прав женщин и гендерного равенства в практические стратегии на страновом уровне; нелегко также копировать самый оптимальный опыт всех стран мира в деле улучшения положения женщин. Тем не менее нас глубоко вдох-

новляет решительное стремление международного сообщества реализовать Пекинскую платформу действий и Найробийские перспективные стратегии, а также нынешние усилия по включению гендерной проблематики во все программы и политику системы Организации Объединенных Наций.

В 1999 году Совет народных представителей Индонезии принял новые широкие принципы государственной политики, которые, среди прочего, определяют гендерное равенство и гендерную справедливость как одну из наших национальных целей развития. Кроме того, воссозданное недавно Государственное министерство Индонезии по улучшению положения женщин провело внутреннюю реорганизацию и пересмотрело свою политику, что привело к далеко идущим изменениям в том, как министерство определяет и осуществляет свою задачу. В настоящее время мы разрабатываем инструкции для президента в целях утверждения совместных задач и обязанностей по вовлечению женщин в жизнь общества.

В целях обеспечения общенациональной поддержки наших усилий по вовлеченности женщин в 14 из 27 провинций при органах управления созданы бюро по улучшению положения женщин. По всей стране расположены 89 центров по изучению женской проблематики. Кроме того, имеются многочисленные учреждения, призванные пресекать насилие в отношении женщин и содействовать соблюдению прав человека женщин, такие, как Национальная комиссия по правам человека, Национальная комиссия по защите детей и Национальная комиссия по борьбе с насилием в отношении женщин.

В ноябре 1999 года Индонезия укрепила свою приверженность цели ликвидации насилия в отношении женщин, являющегося одним из основных препятствий на пути достижения равенства полов. Тогда государственным министром по улучшению положения женщин было официально обнародовано совместное заявление государства и общества о ликвидации насилия в отношении женщин. Правительство в партнерстве с гражданским обществом разработало национальный план действий, основанный на политике «нулевой терпимости».

В феврале этого года Индонезия подписала Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении жен-

щин. Сейчас правительство также пересматривает, исходя из гендерной перспективы, все индонезийские законы и постановления с целью выявления тех, которые допускают дискриминацию в отношении женщин. Большое число разнообразных индонезийских женских неправительственных организаций, групп по защите прав женщин и организаций по защите прав человека играют важную роль в качестве партнеров и сторонников гармонизации поправок к законам, политики и программ с целью приведения их в соответствие с Конвенцией по женщинам, Пекинской платформой и Найробийскими перспективными стратегиями.

Финансовый кризис оказал серьезное воздействие на качество жизни всех индонезийцев и в частности женщин. Национальный обзор за 1998 год показал, что проблема усугубляется тем фактом, что 12,95 процента индонезийских семей возглавляется женщинами, большинство из которых разведены или остались вдовами и работают вне дома. Исследования показывают, что непропорционально большое число бедных семей возглавляется женщинами и что забота о детях в таких семьях является неадекватной, что отрицательно сказывается на росте и развитии детей, особенно девочек. Экономический кризис, кроме того, привел к увеличению показателя материнской смертности и уровня нищеты среди женщин, а также к злоупотреблению наркотиками. Индонезия осуществляет различные программы по решению этих проблем.

Одной из таких программ является укрепление и оздоровление центров по оказанию услуг населению, которые носят название POSYANDU. Более 200 000 центров POSYANDU рассредоточены по городским и сельским районам. Центры POSYANDU в основном оказывают комплексные услуги в плане здравоохранения, питания, планирования семьи и деятельности, направленной на обеспечение женщин приносящей доход работой, в рамках стратегии ликвидации нищеты. Поскольку я также являюсь председателем Национального координационного совета по планированию семьи, я намереваюсь организовать общественно-пропагандистскую кампанию в целях дальнейшего снижения материнской и младенческой смертности и оказания помощи в деле предотвращения распространения передаваемых половым путем инфекционных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД, за счет

содействия более активной роли мужей в обеспечении репродуктивного здоровья.

Во многих районах нашей страны до сих пор широко распространена практика браков в раннем возрасте, создающая угрозу здоровью девочек. Подобная практика не позволяет девочкам получать образование в целях овладения знаниями и навыками, необходимыми для расширения их возможностей и улучшения их положения. Поэтому крайне важно устранить все социальные и культурные барьеры, стоящие на пути получения надлежащего образования женщинами и девочками, включая широко распространенную практику браков в раннем возрасте.

Наше правительство также принимает меры по защите прав человека женщин на рабочих местах. Ратифицировав все основные конвенции Международной организации труда, включая Конвенцию МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, Индонезия начала осуществлять программу реформы трудового законодательства. Более того, Индонезия полна решимости ликвидировать все негативные последствия кризиса для женщин и устранить укоренившиеся барьеры, препятствующие их полному участию в политической жизни и в процессе экономического развития. Мы также предпринимаем незамедлительные и энергичные шаги с тем, чтобы положить конец такой жестокой практике, как торговля женщинами и детьми, детская проституция и порнография.

Мы с удовлетворением отмечаем, что ведущие женские неправительственные организации и неправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека на национальном и международном уровнях, оказывают всестороннюю поддержку индонезийским женщинам-мигрантам. Мы надеемся, что в будущем большее число стран смогут принять участие в усилиях, предпринимаемых в целях обеспечения того, чтобы женщины-мигранты могли жить и работать в безопасных и достойных условиях.

В рамках наших общих благородных усилий по утверждению и защите прав женщин и детей нам в Индонезии предстоит пройти долгий путь, и для этого нам, несомненно, потребуются помощь и поддержка со стороны международного сообщества. Тем не менее Индонезия по-прежнему полна решимости

мости оказать помощь женщинам и детям в полном осуществлении их прав человека и улучшении качества их жизни. В целях обеспечения гендерного равноправия, равенства и справедливости мы выражаем готовность сотрудничать со всеми членами международного сообщества в улучшении положения женщин повсюду в мире в интересах благополучия всего человечества.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру по делам социального обеспечения, гендерным вопросам и вопросам детей Сьерра-Леоне Ее Превосходительству г-же Ширли Гбуджаме.

Г-жа Гбуджама (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я хотела бы приветствовать вас от имени правительства и народа Сьерра-Леоне, и в особенности от имени женщин, работающих на низовом уровне, а также от имени тех мужчин, которые во взаимодействии и сотрудничестве с нами стремятся содействовать установлению гендерного равенства и обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин.

Моя делегация рада этой возможности провести обзор того, что было достигнуто в Сьерра-Леоне за прошедшие пять лет в сфере расширения прав женщин и создания условий, в которых они могли бы в XXI веке играть все более эффективную роль в едином союзе с мужчинами в качестве их равноправных партнеров. Улучшение положения женщин в Сьерра-Леоне и в других странах мира не может быть обеспечено без наличия таких партнерских отношений и не может рассматриваться изолированно в качестве чисто женского вопроса. Мы не сможем достичь поставленных целей самостоятельно без укрепления партнерских отношений в социальной, политической, экономической, экологической и культурной областях.

Обзор и оценка успехов, достигнутых в осуществлении Пекинской платформы действий, должны проводиться лишь в контексте сотрудничества между правительством и гражданским обществом, между мужчинами и женщинами, между богатыми и бедными государствами, между талантливыми и менее одаренными, между международным сообществом и отдельными нациями.

Рассматривая тему данной специальной сессии, озаглавленную «Женщины в 2000 году: равен-

ство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», мы должны четко понимать, что, когда мы говорим о равноправии, мы имеем в виду равные возможности, равные права, равный статус, равные подходы к нашим общим проблемам. Мы не имеем в виду физическую силу или храбрость, ибо женщины также наделены этими качествами наряду с присущими лишь им качествами красоты, деликатности, решимости и особого восприятия мира.

Организация Объединенных Наций прислушалась к голосам женщин в начале 70-х годов, предприняв целый ряд конструктивных шагов еще до проведения Пекинской конференции. Однако именно в Пекинской платформе действий, принятой в 1995 году, была изложена полная повестка дня в 12 важнейших областях, которую предстоит выполнить именно в этом столетии, а не в следующем. Поэтому мы надеемся, что итоговый документ этой сессии, который должен быть нацелен на построение лучшего мира и будет содержать рекомендации для Саммита тысячелетия, позволит нам пойти дальше «Пекина+5» и при этом сохранить все, что было достигнуто в Пекине.

Сьерра-Леоне утвердила Пекинскую платформу действий в 1995 году, однако в то время наша страна не располагала необходимыми организационными структурами, с помощью которых можно было бы решать поставленные в ней задачи, к тому же в деятельности существовавших на тот момент структур отсутствовали согласованность и координация. Поэтому с приходом к власти, впервые за 20 лет, избранного демократическим путем правительства в стране было создано в 1996 году министерство по гендерным вопросам и вопросам детей, в ведение которого, наряду с вопросами пропаганды и обеспечения более справедливого распределения и рационального использования государственных, финансовых и организационных ресурсов, в особенности в интересах женщин и детей, входили также вопросы обеспечения координации и разработки стратегий в целях укрепления взаимодействия между правительственными и частными организациями и международными учреждениями, занимающимися решением вопросов, входящих в 12 важнейших областей.

Кроме того, были созданы другие организационные структуры, такие, как группа по исследованию женских вопросов и центр по гендерным вопросам, научным исследованиям и документации

при университете Сьерра-Леоне. В целях осуществления Пекинской платформы действий женщины сами выступили с инициативой создания различного рода неправительственных структур, таких, как «Женщины за обеспечение благого правления», Женский форум, Сьерра-леонское отделение Форума по образованию африканских женщин, Сьерра-леонская ассоциация женщин с высшим образованием, Союз журналистов-женщин, «Систерс юнайт», недавно созданная Сеть женщин-министров и женщин-парламентариев и другие организации.

Что касается структур власти и процессов принятия решений, то правительство Сьерра-Леоне назначило целый ряд женщин на ответственные посты в таких важных министерствах, как министерство по гендерным вопросам и вопросам детей, министерство иностранных дел и международного сотрудничества, министерство жилищного строительства и государственного планирования; одно из недавних назначений состоялось в министерстве по вопросам развития и экономического планирования. Женщины заняли руководящие посты в ряде важных комиссий, таких, как Национальная комиссия по вопросам демократии и прав человека. Кроме этого, женщины были назначены на посты председателей ряда стратегических полугосударственных предприятий горнодобывающей промышленности и общего обслуживания. Также возросло и число женщин на менее важных министерских постах, и несмотря на то, что большинство в парламенте по-прежнему составляют мужчины — 92,2 процента, — тот факт, что сегодня на долю женщин-парламентариев приходится 7,8 процента от общего числа членов парламента, говорит о значительном улучшении ситуации в этом плане по сравнению с периодом, предшествующим Пекинской конференции.

Что касается положения женщин в условиях вооруженных конфликтов, то, к сожалению, в ходе жестокой повстанческой войны, разразившейся в Сьерра-Леоне, женщин, и особенно девочек, продолжают похищать, насиловать и использовать в качестве сексуальных рабынь. Несмотря на это, женщины Сьерра-Леоне преисполнены решимости вести борьбу за свои права. Они призывают стороны к урегулированию споров на основе переговоров, посредничества, диалога, арбитража и прими-

рения и принимают в подобного рода урегулированиях активное участие.

Одним из наиболее значительных вкладов, который женщины внесли в консолидацию мира в нашей стране со времени заключения в 1998 году Ломейского соглашения о мире, явилась проведенная ими несколько недель назад массовая акция протеста против незаконного задержания повстанцами Объединенного Революционного Фронта около 500 миротворцев Организации Объединенных Наций. Двумя днями позже женщины вновь вышли на улицы и присоединились к массовой национальной демонстрации за мир. В тот день от рук повстанцев погиб 21 демонстрант, в том числе женщины, многие получили ранения. Это явилось поворотной точкой в нынешней борьбе за мир.

В том что касается нищеты, мы активизировали осуществление наших программ по ликвидации нищеты и приступили к проведению стратегических мероприятий, в рамках которых уделяется серьезное внимание положению людей, пострадавших в результате военных действий. Одну из социальных программ в области ликвидации нищеты, призванную обеспечить учет гендерной проблематики, возглавляет молодая женщина.

Также принимаются меры в целях разрешения проблем в области охраны здоровья женщин и девочек при уделении особого внимания вопросам материнской смертности, небезопасных абортов, подростковой беременности и распространения венерических заболеваний, включая ВИЧ/СПИД. В рамках усилий по всем этим направлениям серьезную поддержку нам оказывает международное сообщество через систему Организации Объединенных Наций, в особенности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детский фонд Организации Объединенных Наций.

Должное внимание стало уделяться в нашей стране образованию женщин и девочек. Одним из важных достижений в этой области явилась реорганизация системы образования в целях, среди прочего, уделения большего внимания образованию девочек, в особенности в тех областях знаний, где ранее господствовали мужчины. В том что касается профессиональной подготовки, были созданы многочисленные технические и профессиональные учебные заведения в целях удовлетворения потребностей в подобной подготовке всех молодых людей, в

том числе девочек. В сочетании с повышением эффективности пропагандистской работы создание таких технических и профессиональных учебных заведений, в особенности тех, которые предназначены для девочек, позволило заполнить ранее существовавший значительный пробел в образовательной системе.

Улучшению положения девочек в Сьерра-Леоне по-прежнему препятствуют серьезные проблемы, связанные с традиционной практикой, используемой в различных культурах. Вместе с тем новой значительной проблемой является рост числа девочек-матерей в результате применения повстанцами тактики изнасилований и похищения детей. Многие из девочек, освобожденных после заключения Ломейского соглашения о мире, либо были беременны, либо уже родили ребенка. Новая политика в области образования, утвержденная в 1995 году, содействует разрешению данной ситуации, выводя на передний план мероприятия по поддержке программ базового образования для девочек.

Более 70 процентов наших женщин неграмотны. До недавнего времени женщины практически не располагали существенными возможностями в отношении получения образования и какими-либо привилегиями в этой области. Поэтому решение уделить особое внимание образованию девочек и отнестись усиленно в этой области к числу приоритетных является вполне понятным и обоснованным.

В том что касается экономики, были предприняты конкретные шаги по созданию и укреплению местных механизмов улучшения положения женщин в области деловой практики при обеспечении доступа к источникам микрокредитов, финансовым институтам и возможностей приобретения соответствующих навыков, что приводит к уверенному росту числа малых предприятий, владельцами которых являются женщины. К примеру, особый женский отдел в рамках министерства сельского хозяйства обеспечивает доступ женщин к сельскохозяйственным услугам, связь с донорами и другими партнерами по развитию в интересах создания у женщин потенциала для ведения сельскохозяйственной деятельности.

В средствах массовой информации проводилась обширная пропагандистская кампания по вопросам прав женщин, их участия в общественных делах и подготовки по направлениям, связанным с

прессой. После Пекина были созданы две ассоциации средств массовой информации: Ассоциация женщин, работающих в средствах массовой информации Сьерра-Леоне, и Союз женщин-журналистов.

В целях борьбы с насилием против женщин и привлечения внимания к этой проблеме мы уделяли особое внимание осуществлению положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и осудили высокий уровень похищений, изнасилований, актов насилия, ампутаций конечностей, нанесения увечий и других зверств, совершаемых в особо широких масштабах в отношении женщин и девочек. В настоящее время женские неправительственные организации и министерство социального обеспечения при поддержке системы Организации Объединенных Наций предпринимают меры в целях создания центра, в который смогут обращаться женщины, пострадавшие от насилия, в особенности в целях получения бесплатной юридической помощи. До его создания правительство и его партнеры будут продолжать оказывать психологическую помощь и услуги в области образования и здравоохранения женщинам и девочкам, подвергшимся избиениям и сексуальным надругательствам.

Что касается обеспечения прав человека женщин, то в стране продолжается пропагандистская кампания по вопросам прав женщин в различных средствах массовой информации, включая радио- и телепрограммы и национальный референдум в отношении традиционных законов, проведенный в 1998 году министерством социального обеспечения и по делам женщин и детей совместно с министерством местного управления при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций. В настоящее время группа женщин-юристов изучает наши законы в целях выявления и пересмотра любых дискриминационных положений.

Несмотря на все вызванные бессмысленной повстанческой войной многочисленные трудности и проблемы, возникавшие в ходе пятилетнего периода после Пекина, очевидно, что все достигнутое стало результатом неустанных усилий, предпринимавшихся лишь во время весьма коротких мирных периодов, общая продолжительность которых составила не более двух с половиной лет, — то есть только половину рассматриваемого периода.

Успех любых стратегий, разрабатываемых правительством в интересах улучшения положения женщин, будет в значительной степени зависеть не только от институтов, организаций и сетей, которые мы, женщины, создаем и поддерживаем в целях привлечения внимания к нашим проблемам, но и от нашего искреннего подхода, как женщин, к решению этих проблем. Многие из нас стремятся переложить на плечи других, на плечи мужчин то, что мы обязаны делать сами. Мы не можем себе этого позволить. Для того чтобы можно было достичь хоть какого-либо прогресса, определенные обязательства должны быть возложены также на частный сектор общества — причем женщины также должны взять на себя соответствующие обязательства.

Все, что было достигнуто в моей стране, Сьерра-Леоне, было осуществлено благодаря учреждениям Организации Объединенных Наций, дружественным правительствам и нашим партнерам на международной арене. Без их поддержки мы не смогли бы обеспечить процесс развития и мира. Я благодарю Бога за то, что заложники из числа сотрудников Организации Объединенных Наций были освобождены, но нам не следует забывать о том, что тысячи жителей Сьерра-Леоне, в большинстве своем женщины и дети, по-прежнему являются беженцами или перемещенными лицами — некоторые из которых по-прежнему удерживаются силой повстанцами, которые продолжают совершать зверства и чинить насилие в отношении женщин. Они также должны быть освобождены, и им должна быть оказана помощь для того, чтобы они могли вернуться к нормальной жизни.

Пользуясь возможностью, я хочу с трибуны этой специальной сессии обратиться к международному сообществу с призывом помочь нам выполнить наши обязательства в рамках Пекинской платформы действий посредством, во-первых, разработки плана мер по пресечению деятельности всех тех сил в международном сообществе, которые прямо или косвенно содействуют затягиванию конфликта в Сьерра-Леоне; во-вторых, принятия мер против незаконной торговли алмазами, добываемыми в Сьерра-Леоне, которая подпитывает конфликт и приносит столь многочисленные страдания нашему народу, в особенности женщинам, в интересах которых мы проводим наше сегодняшнее заседание; в-третьих, оказания нам содействия в деле укрепления правительственных механизмов в целях более эффективной

эффективной координации деятельности в областях, касающихся положения женщин; и, в-четвертых, продолжения усилий по оказанию помощи наименее развитым из бедных стран и предоставления им адекватных финансовых средств на создание столь необходимых механизмов оказания социально-культурных и бытовых услуг женщинам, оставшимся в результате войны вдовами, а также тем многочисленным женщинам, которые самостоятельно ведут хозяйство и возглавляют семьи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру по социальным вопросам, делам семьи и инвалидов Центральноафриканской Республики г-же Рашель Деа.

Г-жа Деа (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Мы собрались здесь сегодня пять лет спустя после Пекина для того, чтобы вместе проанализировать на полпути усилия по осуществлению обязательств, взятых с целью улучшения положения женщин. Проведение этого анализа, являющегося подлинной заслугой Организации Объединенных Наций, необходимо для того, чтобы понять, какое положение занимают женщины в каждом из наших государств.

Однако, г-жа Председатель, прежде чем перейти к анализу, я хотела бы от имени делегации Центральноафриканской Республики выразить Вам и членам Президиума теплые поздравления по случаю вашего избрания. Особые качества Председателя являются залогом успеха нашей работы, и он может рассчитывать на полное сотрудничество моей делегации в этом отношении.

Я также хочу передать участникам этой специальной сессии пожелания успеха от имени президента и главы государства Центральноафриканской Республики Его Превосходительства Анж-Феликса Патассе и г-жи Анжеле Патассе, чья вера в идеалы Организации Объединенных Наций остается непоколебимой.

Мне доставляет удовлетворение вновь выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну, который недавно оказал нам честь, посетив Центральноафриканскую Республику, огромную признательность нашей стране за все то, что он делает во имя мира и развития в мире, в частности в моей стране, где была развернута Миссия Организации Объединен-

ных Наций в Центральноафриканской Республике (МООНЦАР), которая в настоящее время представлена Отделением Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (ООНЦАР).

Правительство Центральноафриканской Республики приняло активное участие в Пекинской конференции и поддержало резолюции и рекомендации, принятые в ходе этой важной встречи. Как и другие государства мира, Центральноафриканская Республика обязалась предпринять конкретные шаги, необходимые для их практического осуществления. Прежде чем перейти к всеобъемлющему обзору хода осуществления Пекинской платформы действий в Центральноафриканской Республике, я сначала хотела бы выполнить почетную обязанность и выразить от имени моего правительства нашу глубокую благодарность и искреннюю признательность международному сообществу, которое столь быстро приняло меры для того, чтобы остановить водоворот гражданской войны, которая началась в моей стране в 1966 году.

Осуществление Пекинской платформы действий в Центральноафриканской Республике проходило в условиях особенно сложной ситуации в социальной, политической и экономической областях: страна пережила три военных путча в период 1996–1997 годов, столкнулась с проблемами, связанными с подписанием соглашения с бреттон-вудскими учреждениями и общим обнищанием населения, особенно женщин.

После проведения Пекинской конференции правительство в стремлении обеспечить улучшение положения женщин прежде всего приступило к укреплению организационных структур. Это нашло свое выражение в децентрализации министерства, занимающегося вопросами женщин в региональных отделениях, в укреплении технического потенциала и децентрализации национального органа, отвечающего за проведение диалога по вопросу об улучшении положения женщин, — консультативного органа для координации всех действий в интересах женщин на территории страны.

Укрепление этих организационных структур должно быть продолжено в краткосрочном плане путем перестройки и преобразования национального органа, отвечающего за проведение диалога, в национальный совет по координации и диалогу в

интересах улучшения положения женщин, с тем чтобы увязать его деятельность с деятельностью кабинета. В состав этого совета войдут высшие государственные чиновники: президент Республики и члены кабинета. В его работе также будут участвовать представители всех ведущих министерских департаментов, представители неправительственных организаций и директора программ учреждений Организации Объединенных Наций.

Мы планируем укрепить технические возможности неправительственных организаций в областях их деятельности, с тем чтобы максимально использовать возможности для успешного осуществления национальной политики в области улучшения положения женщин. По сути, после Пекинского саммита и в результате деятельности национального органа, отвечающего за проведение диалога, женщины Центральноафриканской Республики все больше и больше осознают свой статус, чему в первую очередь способствуют осуществление мероприятий по улучшению их жилищных условий и их собственные активные усилия по борьбе с бедностью в стране. Это осознание нашло свое выражение в создании более 200 неправительственных организаций и женских ассоциаций, которые действуют во всех областях социальной жизни.

Эти неправительственные организации ведут сегодня чрезвычайно активную работу, но, к сожалению, они сталкиваются с огромными трудностями в деле финансирования своей деятельности, что является проблемой, которую правительство не может эффективно решить из-за проблем с наличностью, с которыми оно сталкивается на протяжении последних нескольких лет. По этой причине я хотела бы, пользуясь случаем, обратиться с этой трибуны к партнерам моей страны по развитию и особенно к женским неправительственным организациям развитых стран с просьбой предоставить ощутимую помощь их сестрам в Центральной Африке, с тем чтобы они могли полностью выполнять возложенные на них функции не только в Центральной Африке, но и во всем мире, ибо женщины являются активными участницами и поборницами устойчивого развития человечества.

Как только это условие было выполнено, правительство перенацелило национальную политику на улучшение положения женщин на основе Пекинской платформы действий, включив в нее новые

национальные реалии. В результате 12 новых приоритетных областей были сохранены.

В том что касается защиты женщин и их участия в принятии решений, я хотела бы отметить ускоренную разработку и принятие семейного кодекса, закон о котором был принят в 1998 году.

Доля участия женщин Центральной Африки в принятии решений все еще далека от 30-процентного показателя, рекомендованного Организацией Объединенных Наций. Вместе с тем заметна явная активизация роли женщин в сфере национальной политики, что находит свое отражение в увеличении числа женщин-депутатов в Национальной ассамблее с 3 из 85 депутатов в период 1993-1998 годов до 8 из 109 депутатов, избранных на период 1999-2004 годов. Это увеличение объясняется ростом числа женщин, вступивших в политические партии в результате резкого повышения их политического самосознания. Кроме того, три женщины входят в состав правительства.

Вопрос о мире заслуживает особого внимания. Я хотела бы также просить присутствующих здесь приложить надлежащие усилия в целях обеспечения принятия международным сообществом твердого обязательства ликвидировать глубоко укоренившиеся причины конфликтов, поскольку без мира не может быть развития. В этой связи я хотела бы отметить заметное участие женщин в рамках своих ассоциаций в урегулировании конфликтов, возникающих в результате различных волнений и мятежей.

В области здравоохранения многочисленные проведенные исследования разъясняют причины уязвимости женщин: тяжесть выполняемой ими работы; отсутствие контроля в области сексуальной жизни и деторождения; повышение коэффициента бесплодия, который достиг 26 процентов; недостаточное питание; низкий уровень развития системы медико-санитарного обслуживания; и сохранения вредных для здоровья традиций — и в довершение всего женщины имеют лишь ограниченные возможности пользования медицинскими услугами, поскольку они не располагают достаточными средствами для их оплаты.

Проблемы в этой области заставили нас поставить здравоохранение на первое место в ряду правительственных приоритетов и на второе место в перечне приоритетов нашей национальной

перечне приоритетов нашей национальной политики в области улучшения положения женщин.

Соответственно, особое внимание уделяется здоровью матери и ребенка; планированию семьи; борьбе с практикой, наносящей ущерб здоровью женщин и девочек, и с насилием, направленным против них; и репродуктивному и сексуальному здоровью женщин и девочек.

Что касается насилия, то женщины Центральноафриканской Республики ежедневно становятся жертвами традиционной практики, пагубной для их здоровья. Это насилие принимает различные формы: калечащие операции на женских половых органах; принуждение к раннему браку и беременности; плохое обращение в семье или бытовое насилие; преследование вдов; нападения и избиения; изнасилование; и сексуальные домогательства. Все эти действия, санкционируемые обществом и культурой, совершаются открыто и свободно, несмотря на принятые против них законы, и даже рассматриваются обществом как приемлемые и допустимые.

Для исправления этой ситуации правительство учредило в 1996 году национальный комитет по борьбе с традиционной практикой, пагубной для здоровья женщин и девочек, и направленным против них насилием. Этот комитет осуществляет кампанию по повышению информированности в тех районах, где такие действия наиболее распространены. Однако я хотела бы отметить, что деятельность комитета носит ограниченный характер вследствие значительной нехватки средств.

Нищета, которая приобретает в Центральноафриканской Республике все более широкие масштабы, затрагивает в гораздо большей степени женщин, чем мужчин. По этой причине в разрабатываемом национальном плане борьбы с этим бедствием особое внимание уделяется улучшению положения женщин.

Проблема недостаточной занятости женщин в экономической сфере будет решаться за счет развития системы профессионального обучения и создания системы микрофинансирования в поддержку женского предпринимательства, ибо женщины вносят значительный вклад в валовый национальный продукт.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я просила бы представите-

ля Центральноафриканской Республики завершить свое выступление, поскольку ее время истекло.

Г-жа Деа (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Образовательная система в Центральноафриканской Республике не приспособлена к национальным реальностям. В учебных пособиях содержится много дискриминационных стереотипов, в стране не хватает объектов инфраструктуры и необходимого оборудования.

Именно поэтому с этой высокой трибуны я настоятельно призываю специальную сессию Организации Объединенных Наций принять конкретные и исключительные меры в поддержку усилий Центральноафриканской Республики по осуществлению в полном объеме Пекинской платформы действий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я вновь хотела бы призвать представителей сохранять молчание в Генеральной Ассамблее для поддержания достоинства Ассамблеи и из любезности к нашим ораторам. Я хотела бы также попросить ораторов выдерживать регламент в семь минут.

Сейчас я предоставляю слово министру по делам женщин и развитию людских ресурсов Перу г-же Луисе Марии Кукулисе.

Г-жа Кукулиса (Перу) (*говорит по-испански*): От имени правительства Перу и от себя лично я хотела бы тепло приветствовать всех своих сестер, прибывших сюда со всего мира для участия в работе этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Несмотря на наши физические, культурные и языковые различия, мы как женщины сталкиваемся с одними и теми же проблемами. Поэтому мы должны поддерживать дух солидарности — между собой и с теми, кто нуждается в нашей поддержке.

Я хотела бы также выразить признательность Председателю г-ну Тео-Бен Гурирабу и членам Президиума за важную работу, которую они выполнили.

Правительство Перу, представленное президентом Республики г-ном Альберто Фухимори, подтвердило в Пекине свою веру в то, что женщины должны контролировать свою судьбу, и решительно приступило к выполнению договоренностей и обя-

зательств, которые были приняты по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и актуальность которых мы подтверждаем сегодня.

Так, правительством Перу было создано в 1996 году министерство по делам женщин и развитию людских ресурсов для разработки и согласования политики государства, в частности политики правительства, направленной на улучшение положения женщин — тем самым был сделан исторический шаг в направлении интеграции гендерного подхода и женской проблематики в сферу национальных приоритетов.

Кроме того, министерством, которое я имею честь возглавлять, осуществляется рассчитанный на период 2000–2005 годов национальный план действий по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин. Осуществляемые в рамках этого плана меры охватывают все секторы государства.

В подтверждение нашей политической воли добиваться улучшения положения женщин были созданы другие органы высокого уровня, такие как Женский комитет конгресса и Отдел по вопросам женщин в Управлении государственного защитника.

На протяжении более 12 лет моя страна была жертвой террористических нападений, которые привели к ее изоляции и породили неуверенность в отношении нашего будущего. В течение этого времени женщины играли важную роль, создавая социальную сеть и прилагая необходимые усилия по сдерживанию кризиса. Мне кажется, мы проявили большое мужество перед лицом террористического насилия, которое привело к гибели тысяч женщин-руководителей, представителей муниципальных властей и ни в чем не повинных мужчин и женщин, а также тысяч полицейских и военнослужащих. Для нас это была ужасная ситуация, но мы не капитулировали. Мы не желаем вспоминать то время и тем самым вновь переживать наши страдания, но мы не хотим и забывать их, чтобы не допустить повторения всего пережитого.

Именно поэтому народ Перу поддержал твердое намерение нашего президента покончить с терроризмом, и сегодня в Перу царят мир и демократия.

Деятельность правительства в последующие пять лет будет направлена на решение приоритет-

ных задач в следующих областях: борьба с нищетой; создание рабочих мест; модернизация; и общее развитие нашей страны.

Усилия, приложенные в целях уменьшения масштабов нищеты за счет осуществления социальных программ, направленных на улучшение положения женщин, позволили добиться качественного прорыва. Создаются школы, в которых обучают навыкам руководства и искусству ведения переговоров, укрепляют самоуважение и обеспечивают профессиональную подготовку, которая облегчает женщинам доступ на рынок труда.

Действуют правовые нормы в области занятости и заработной платы, предусматривающие меры наказания в отношении работодателей, которые проводят политику дискриминации по отношению к женщинам, выплачивая им более низкую заработную плату, чем мужчинам. Женщинам вновь предоставлены права на отпуск по беременности и родам, а также право на грудное кормление один час в день. Приняты законы, которые запрещают увольнять женщин по причине беременности.

Были предприняты шаги, направленные на обеспечение более широкого участия женщин в трудовой деятельности за счет предоставления им возможностей получения специальности, консультаций, возобновляемых займов, а также за счет создания малых и микропредприятий, которые становятся источником рабочих мест для других женщин.

Мы хотим, чтобы наши женщины имели возможность заниматься производственным трудом и были экономически независимыми, с тем чтобы постепенно они все меньше и меньше подвергались жестокому обращению.

Признавая значение политического участия женщин, в 1997 году правительство приняло закон о квотах в отношении муниципальных и парламентских выборов, который уже принес позитивные результаты. В 1999 году число женщин, работающих в органах местного самоуправления, возросло в три раза, представленность женщин среди делегатов следующей сессии конгресса, которая запланирована на 28 июля, возрастет, по сравнению с предыдущей сессией, в два раза. Эта мера позволила женщинам, которые являются лидерами городских, сельских и спортивных организаций, а также женщинам, представляющим самые различные слои

общества, активно включиться в политическую жизнь страны.

В нарушение всех традиций две женщины руководили работой конгресса в последние годы, женщины возглавляют различные комитеты, функционирующие в рамках этого важного законодательного органа.

Сегодня женщины Перу имеют возможность участвовать в деятельности директивных и руководящих органов и оказывать воздействие на достижение необходимых перемен в целях формирования и укрепления более справедливого общества, в котором обеспечивается равноправие мужчин и женщин.

Признавая тот факт, что ликвидация бытового насилия является необходимым условием для развития человека, мы уделяем первостепенное внимание решению именно этого вопроса. Поэтому принятое в 1997 году законодательство о борьбе с насилием в быту постепенно приводится в соответствие с современными требованиями на основе международных норм и соглашений, с тем чтобы гарантировать жертвам более существенную защиту. В этой связи мы содействуем созданию всесторонних эффективных и действенных центров, в которых пострадавшие могут воспользоваться бесплатными услугами сотрудников полиции, юристов, психологов, социологов и врачей, а также прокурорскими услугами по вопросам, касающимся семейных отношений. Эти центры, получившие название центров чрезвычайной помощи женщинам, создаются на национальном уровне и направлены на то, чтобы больше женщин смогли преодолеть свое молчание, вызванное этой проблемой. Именно это молчание очень часто является причиной того, что миллионы женщин во всем мире живут с надеждой на изменение своего положения, не прилагая при этом никаких усилий.

Наше правительство пришло к следующему выводу: направление капиталовложений на цели ликвидации бытового насилия равнозначно выделению средств на цели нашего развития, поскольку культура мира, к которой мы стремимся, должна иметь свою основу в семье и начинаться с укрепления семейных отношений, с тем чтобы члены семьи могли действовать в условиях демократии и уважать права своих членов. Отношения в семье, которая считается основной ячейкой нашего общества,

должны определяться любовью и уважением, а не насилием и оскорблением достоинства человека. Именно поэтому в этом году нашей целью является борьба с бытовым насилием, с тем чтобы уделить более пристальное внимание этим мерам и претворить их в жизнь. Мы осуществляем мероприятия, направленные на то, чтобы поощрить мужчин к изменению своих взглядов и отношения, выполнить свои обязательства перед семьей и контролировать свои эмоции в интересах гармоничного, мирного и активного развития семейных отношений.

Мы отдаем должное тому, что право на здоровье является основным правом человека, которое включает в себя сексуальное и репродуктивное здоровье. Мы не занимаемся пропагандой абортов в качестве средства планирования семьи и в этом контексте наше правительство выделяет женщинам Перу соответствующие средства для самостоятельного определения количественного состава семьи, а в случае желаний наладить взаимоотношения средства выделяются на предотвращение венерологических заболеваний, обеспечение более широкого доступа к услугам в области здравоохранения и возможностей выбора вариантов в сфере репродуктивного здоровья.

Для того чтобы снизить и, в конечном итоге, полностью ликвидировать материнскую смертность, совсем недавно все женщины страны были охвачены системой страхования жизни матери и ребенка и, кроме того, более активно стали приниматься меры по предотвращению подростковой беременности. Ни в моей, ни в любой другой стране мира мне не хотелось бы видеть беременных девочек в силу случайности, отсутствия опыта или информации.

Поскольку образование является основой для создания равноправного демографического общества, мы принимаем ряд мер по более широкому охвату девочек системой образования. Особое внимание уделяется здравоохранению на основе предоставления бесплатных медицинских услуг всем учащимся школ в моей стране. Мы проводим массовые кампании в целях предотвращения сексуальных надругательств и жестокого обращения с детьми. Наши усилия направлены на то, чтобы добиться преодоления гендерного разрыва, который наблюдается в процентном соотношении посещаемости школ девочками. Этот аспект находит отражение в изменении традиционного отношения отцов, которые ис-

торически уделяют больше внимания образованию мальчиков. Еще одним показателем является то, что в настоящее время число посещающих колледжи и университеты женщин в возрасте от 15 до 24 лет сопоставимо с числом мужчин.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хочу обратить внимание представителя Перу на то, что время ее выступления истекло и что, возможно, ей придется завершить свое выступление уже сейчас.

Г-жа Кукулиса (Перу) (*говорит по-испански*): В нашей борьбе за преодоление неграмотности среди женщин в период, прошедший со времени занятия мною этой должности в 1999 году, нам удалось сократить этот показатель с 18,3 до 7,8 процента.

Достигнутые Перу успехи подтверждают тот факт, что при наличии политической воли и готовности к действиям реальные очертания приобретает решение задач, которые казались невозможными. Именно поэтому министерство по вопросам женщин возглавляют женщины, они управляют его деятельностью и контролируют его. В этом году мы имели честь быть избранными председательствующей страной восьмой сессии региональной конференции государств Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам женщин, на которой был единодушно принят Лимский консенсус. Это документ отражает позицию стран нашего региона по отношению к этой важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Сложная проблема поощрения уважения и признания прав женщин является той задачей, которую мы обязаны решать все вместе. Именно поэтому я хотела бы отчетливо заявить, что правительство моей страны принимает на себя обязательство последовательно добиваться осуществления регионального консенсуса и далее прилагать решительные усилия по выполнению Пекинской платформы действий. Мы, женщины, ждать больше не можем. Мы не можем хранить молчание. Настало время, чтобы наши голоса были услышаны и чтобы мы перешли от слов к делу.

Мы вступаем в новое столетие — женщин. Мы должны доказать, что в тех случаях, когда женщины прилагают усилия, проблемы, сложности и страдания отступают на второй план, и женщины добиваются прогресса потому, что по своей природе они достаточно мужественны. В заключение я хотела бы

еще раз сказать о том, что будущее человечества находится в руках женщин и что мы будем работать в интересах женщин мира и наиболее нуждающихся из них, а также в интересах наших девочек. Да благословит вас всех Господь Бог и счастливого вам всем возвращения на родину.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хочу напомнить всем делегациям о том, что в соответствии с решением, принятым генеральной Ассамблеей на первом пленарном заседании двадцать третьей специальной сессии, продолжительность выступлений в ходе прений на пленарных заседаниях не должна превышать семь минут, с тем чтобы дать возможность выступить всем ораторам, записавшимся для выступления на каждом заседании.

Сейчас я предоставляю слово министру по делам женщин Камеруна Ее Превосходительству г-же Жульенн Нго Сом.

Г-жа Нго Сом (Камерун) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить признательность Председателю за предоставленную моей делегации возможность выступить с заявлением в ходе этой крайне важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной вопросу «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

С учетом того, что делегация Камеруна в своем нынешнем составе выступает в первый раз, мы хотели бы выразить признательность Председателю и пожелать ему самых больших успехов при осуществлении его функций до конца срока полномочий, и да хранит его Бог.

Осуществление Пекинской платформы действий проходит в макроэкономическом контексте, который характеризуется серьезным экономическим и финансовым кризисом, уже более полувека оказывающим пагубное воздействие на развитие моей страны. В результате этого правительство Камеруна было вынуждено сократить свои ассигнования на социальную сферу. В результате этого произошло серьезное ухудшение условий жизни камерунцев, в особенности, женщин.

Не вызывает сомнений тот факт, что правительство Камеруна обладает достаточной политической волей и приверженностью цели улучшения

положения женщин. Эта политическая воля была подтверждена в принятой в 1999 году декларации по вопросу национальной стратегии о включении женщин в процесс развития.

Я хотела бы провести обзор восьми важнейших областей Платформы действий и подвести итоги результатам проделанной правительством Камеруна работы.

Для того чтобы выполнить рекомендации в области женщин и нищеты, в следующих областях определены возможности в плане обеспечения заработка женщинами: сельское хозяйство, животноводство, рыболовство, аквакультура, окружающая среда, фармацевтическая промышленность, садоводство, торговля, неформальный сектор, ремесла, туризм и текстильная промышленность. В 1998 году опубликована национальная стратегия по борьбе с нищетой и в рамках этого плана разработан специальный план действий по борьбе с нищетой среди женщин. На основе добровольного участия проведен национальный опрос общественного мнения. Целью этого мероприятия является выявление главных причин нищеты среди женщин Камеруна.

Правительство укрепляет и расширяет сеть технических органов, занимающихся вопросами активизации деятельности женщин в социально-экономической сфере. В результате такой политики все большее число женщин принимает участие в приносящей доход деятельности, включая надомную работу, производство продуктов питания, переработку маниоки, неформальный сектор, торговлю, туризм и так далее. На низовом уровне разрабатываются программы кредитования, призванные оказывать женщинам содействие в финансировании их приносящей доход деятельности.

Говоря об образовании и профессиональной подготовке, следует отметить, что особое внимание уделяется просветительской работе и распространению информации среди общественности через родителей, а также деятелей культуры и религиозных лидеров. Цель этой деятельности состоит в том, чтобы добиться осознания общественностью необходимости предоставления мальчикам и девочкам равных возможностей в плане получения школьного образования. В результате этих усилий увеличилось число девочек среди учащихся начальной школы. Что касается неформального образова-

ния, то отмечается также повышение уровня грамотности среди взрослых женщин.

Переходя к теме здоровья женщины, хочу отметить, что благодаря правительственной политике и стратегиям, разработанным по итогам Пекинской конференции, удалось существенно повысить уровень понимания общественностью необходимости решения проблем, связанных с охраной здоровья женщины. В целях определения масштабов этих проблем был проведен ряд исследований в области здравоохранения и питания.

Проводятся кампании по повышению уровня осведомленности о проблеме насилия в отношении женщин и девочек, и среди общественности распространяется информация, касающаяся последствий насилия в отношении женщин.

Если говорить об участии женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, то необходимо отметить, что в результате демократизации общественной жизни существенно увеличилось число женщин-политических деятелей. Сегодня значительное число женщин входит в состав ряда политических партий. В правящей партии 23 процента ответственных постов занимают женщины. В парламенте и местных органах самоуправления женщины составляют соответственно 5,5 и 10 процентов. Четыре женщины являются членами правительства и две женщины возглавляют министерства. Наблюдается также повышение роли женщин в процессе принятия решений в частном секторе.

Касаясь вопроса об институциональных механизмах по улучшению положения женщин, хотелось бы указать на то, что убедительным подтверждением приверженности правительства Камеруна усилиям в этой области служит создание действенных административных и технических институтов на государственном, местном и общинном уровнях. На государственном уровне действует министерство по делам женщин, которое имеет филиалы на уровне провинций, областей и районов. В целях профессиональной подготовки и расширения возможностей женщин на низовом уровне создаются технические органы, в том числе центры по расширению прав и возможностей женщин и соответствующие технические центры. Помимо этих правительственных структур существует также ряд организаций, женских профессиональных ассоциаций и неправительственных

организаций, которые занимаются вопросами обеспечения защиты прав женщин и их образования, ведут борьбу с насилием и дискриминацией и добиваются улучшения положения женщин в социально-экономической области.

В рамках усилий по обеспечению прав человека женщины Камерун ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка. Разрабатываются соответствующие стратегии для поощрения прав человека женщин Камеруна. Создан национальный комитет, и подготовлен план действий в целях пересмотра всех законов, в которых имеются дискриминационные положения в отношении женщин.

Что касается вопроса о девочках, в нашей национальной политике подчеркивается необходимость ликвидации всех форм дискриминации и сложившихся негативных культурных традиций в отношении девочек, в том числе практики проведения калечащих операций на женских половых органах, а также сексуальной эксплуатации девочек.

Относительно темы «Женщины и окружающая среда» хочу отметить, что в нашей стране принимаются меры по повышению осведомленности о роли женщин в рациональном использовании экологических и биологических ресурсов и о необходимости борьбы с загрязнением окружающей среды.

Как могут убедиться делегаты, моя страна прилагает значительные усилия для улучшения положения камерунских женщин, несмотря на то, что макроэкономическая ситуация в стране характеризуется экономическим кризисом и непомерно тяжелым бременем задолженности. Правительство создает условия, благоприятствующие продвижению женщин, в результате чего в нашем обществе постепенно возрастает понимание важности обеспечения равенства между мужчинами и женщинами и учета гендерной проблематики. Первостепенное внимание уделяется задаче включения гендерных вопросов во все крупнейшие сферы общественной деятельности, и учет гендерной проблематики начинает занимать важное место во многих национальных программах и проектах.

Г-н Морель (Сейшельские Острова), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Хотя за время, прошедшее с 1995 года, был достигнут некоторый прогресс, на пути к которому пришлось преодолеть существенные трудности, многое еще предстоит сделать. Самым серьезным препятствием на пути моей страны к осуществлению Пекинской платформы действий является нехватка финансовых ресурсов. Существенная часть средств, которые могли бы быть направлены на осуществление проектов по расширению прав женщин, идет на обслуживание большой задолженности Камеруна международным кредиторам. Препятствия возникли также на пути искоренения нищеты, в сфере обеспечения образования, услуг здравоохранения, привлечения женщин к участию в работе директивных органов и в процессе принятия решений, а также в таких областях, как расширение прав женщин, учет гендерной проблематики во всех сферах жизни, и в области, касающейся женщин и окружающей среды.

Моя делегация отмечает, что помимо вышечисленных препятствий возникают новые тенденции, проблемы и сложные задачи, которые необходимо принимать во внимание, с тем чтобы можно было достичь целей равенства, развития и мира во имя всего человечества в этом новом тысячелетии. Хотела бы упомянуть лишь некоторые из них: глобализация и новые информационные технологии; роль женщин в упрочении мира; распространение эпидемии ВИЧ/СПИДа, в особенности среди подростков; торговля детьми и эксплуатация девочек; сохраняющаяся нищета среди женщин; ухудшение состояния здоровья женщин; и необходимость привлечения женщин к участию в развитии национальной культуры и укреплении нравственных ценностей в интересах устойчивого развития. В сочетании с другими возникающими проблемами, сложными задачами и новыми тенденциями, о которых я говорила ранее, эти препятствия служат нам своевременным напоминанием о том, что многое еще предстоит сделать, несмотря на достигнутые нами ощутимые результаты в деле улучшения положения женщин.

Глава Государства Камерун Его Превосходительство президент Поль Бийя считает существенное снижение уровня нищеты и улучшение условий жизни уязвимых групп населения, особенно женщин, своей главной задачей как президента. Исходя из этого, моя делегация надеется, что осуществление инициативы в интересах бедных стран-крупных

должников принесет пользу Камеруну и позволит его правительству выполнить свои обязательства в сотрудничестве и на основе крепких партнерских связей с другими дружественными правительствами, международными организациями, системой Организации Объединенных Наций, традиционными и религиозными лидерами, неправительственными организациями и прежде всего с нашим народом, мужчинами и женщинами нашей страны. Можно надеяться, что именно таким образом нам удастся внести существенный вклад в обеспечение равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в XXI веке.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Президиум обращается к делегациям с настоятельной просьбой соблюдать семиминутный регламент, поскольку мы не укладываемся в рамки отведенного нам времени.

Теперь я предоставляю слово государственному секретарю, министерство социального развития, солидарности, занятости и профессиональной подготовки Марокко Ее Превосходительству г-же Неже Шекруни.

Г-жа Шекруни (Марокко) (*говорит по-арабски*): Прежде всего хотела бы передать Ассамблее поздравления и наилучшие пожелания Его Величества короля Марокко Мохаммеда VI, который с большим вниманием и интересом наблюдает за ходом этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

От имени делегации Королевства Марокко я поздравляю Республику Намибию в связи с избранием Его Превосходительства г-на Тео-Бен Гурираба Председателем Ассамблеи на этой специальной сессии, которая посвящена вопросу о положении женщин в самом начале третьего тысячелетия. Одной из основных задач этой сессии является мобилизация поддержки в целях обеспечения подлинного равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира.

Мы с удовлетворением отмечаем, что сейчас реализуются определенные законные амбиции женщин во всем мире, и в основе этого — всеобщие коллективные усилия; однако женщины по-прежнему страдают от ряда трудностей. Все еще есть области, прежде всего, образование и обучение, где данные, касающиеся посещения школ, грамотности и подготовки, показывают, что им необхо-

димо уделять более серьезное внимание. Ряд крупных проблем сохраняется также в области здравоохранения, где продолжают расти коэффициенты младенческой и материнской смертности.

Женщины по-прежнему страдают от физического и психического насилия, вызванного жестоким обращением и распространением СПИДа, разрушительные последствия, которых, сказывающиеся в особенности на женщинах и растущем числе сирот, ощущаются во всех странах.

Мы должны напомнить здесь о том большом внимании, которое уделял этому вопросу наш покойный правитель Его Величество король Хасан II, и тех огромных усилиях, которые он прилагал в интересах улучшения положения женщин. Эти усилия находят отражение в ряде крупных достижений, таких, как упрочение равенства мужчин и женщин в правах и обязанностях на основе принятия многих законов, в частности, закона о гражданском статусе на основе уважения политической воли, которая нашла свое отражение в участии женщин в процессе принятия решений; активизации их участия в общественной и политической жизни; а также их участия в региональных и национальных представительных и исполнительных органах. Впервые в истории Марокко 13 августа 1997 года женщины были назначены министрами действующего тогда правительства, и они есть в составе ныне действующего правительства.

Опираясь на наследие своего отца, Его Величество король Мохамед VI придает огромное значение женскому вопросу в усилиях по улучшению их положения и защиты их прав. В своем первом выступлении после вступления на престол Его Величества, как он это уже делал неоднократно в связи с другими мероприятиями и инициативами, подчеркнул важность улучшения положения женщин в правовом, социальном, экономическом и политическом отношении; и он впервые назначил женщину в качестве одного из своих советников, показав тем самым, что положение женщин является одним из его главных приоритетов. Его Величество не упускал ни одной возможности подчеркнуть повышение роли марокканских женщин в процессе модернизации.

Марокко испытывает также озабоченность в связи с социальными аспектами, поскольку вполне очевидно, что уважение прав женщин должно стать

частью нашей общей культуры. Вопрос об улучшении положения женщин занимает особое место среди целевых задач, поставленных просветительскими учреждениями на всех уровнях в рамках уважения прав человека и культуры мира.

На основе декрета Его Величества короля была разработана универсальная стратегия, в соответствии с которой вопросы, касающиеся женщин, стали одними из приоритетов его политики. Была создана постоянная комиссия на уровне министров по вопросу о положении женщин. Улучшение положения женщин стало одним из главных приоритетных задач пятилетнего плана социально-экономического развития на 1999-2003 годы. В Марокко были также разработаны и спонсированы программы в области образования и подготовки и организованы пропагандистские кампании против насилия в отношении женщин. Так, была проведена первая национальная кампания по борьбе с насилием в отношении женщин, а также впервые было подписано соглашение между министерством по правам человека и Марокканской ассоциацией юристов, одной из целей которой провозглашена поддержка женщин и девочек, оказавшихся в бедственном положении.

Марокко гордится тем, что является одной из стран, содействующих установлению правопорядка, необходимого для уважения прав человека и в особенности прав женщин. В этой связи Его Величество король взял на себя обязательство по осуществлению Пекинской платформы действий и провозгласил своей целью достижение равенства мужчин и женщин в соответствии с традициями ислама и особенностями марокканской культуры, а также международными конвенциями, подписанными Марокко. Благородные цели нынешней сессии заключаются в укреплении прав женщин и в поисках надежных решений многих проблем, с которыми они сталкиваются повсюду в мире. Именно поэтому мы выражаем нашу реальную надежду на то, что строительство лучшего будущего будет основано на мире и равноправии мужчин и женщин, с тем чтобы гарантировать равенство полов. Мы осознаем, насколько грандиозны усилия, которые все еще необходимо нам приложить, и насколько грандиозны задачи будущего. Мы все должны сотрудничать в целях поиска самых эффективных путей для обеспечения уважения достоинства женщин.

Марокко под руководством Его Величества подтверждает свою приверженность деятельности по поощрению прав женщин во всем мире, опираясь на свои реальные достижения в развитии цивилизации, возрождение процесса модернизации, уникальную самобытность, свои высокие религиозные и моральные ценности, а также свой многоаспектный с точки зрения культуры характер.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Альберто Паолино, министру по вопросам юстиции и парламентским делам и заместителю министра в кабинете премьер-министра Сан-Томе и Принсипи.

Г-н Паолино (Сан-Томе и Принсипи) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне выразить глубокую признательность Секретариату Организации Объединенных Наций, органу, который занимается организацией этого мероприятия, для участия в котором мы все собрались здесь, в Нью-Йорке. Я хотел бы пожелать нам всем больших успехов в нашей работе и выразить надежду на то, что наши результаты будут претворены в жизнь во всех наших странах.

В Сан-Томе и Принсипи, архипелаге, состоящем из двух малых островов, одной из наименее развитых стран, население в целом и женщины, в частности, сталкиваются с проблемами нашего времени, времени перемен, сложных задач, стремления к новым достижениям, с проблемами, которые стоят на нашем пути и которые нам предстоит решать для того, чтобы выжить в качестве свободных и независимых государств.

Поразительные перемены, свидетелем которых мир стал в последнее время, привели к тому, что проблемы женщин приобрели еще большую важность, чем прежде. Проведение в Пекине в 1995 году Четвертой Всемирной конференции по положению женщин предоставило представителям более 100 наций великолепную возможность провести подробнейшее обсуждение всеобщих обязанностей — государственных учреждений и неправительственных организаций — в отношении этой части нашего населения.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин была ратифицирована Сан-Томе и Принсипи только в прошлом году, однако ее дух и принципы, которые были заложены

уже во Всеобщей декларации прав человека, всегда составляли часть конституций нашей страны и учитываются в правительственных программах с различной степенью эффективности.

Сразу после пекинской Конференции нами была предпринята новая попытка занять комплексный подход к затрагивающим женщин проблемам, что позволило добиться существенного прогресса. В самом деле, государственные власти более глубоко осознали необходимость эффективного обеспечения участия женщин нашей страны во всех процессах, да и сами женщины теперь более активно участвуют в разработке и проведении в жизнь таких решений, которые позволяют им играть определенную роль в национальном развитии, главным образом в сельском хозяйстве — в животноводстве, торговле и ремеслах.

Однако несмотря на эти достижения для общества Сан-Томе и Принсипи по-прежнему характерно глубокое неравенство полов, основанное на стереотипах, согласно которым, как представляется, предполагаемое превосходство отдается мужчинам.

Как всем нам известно, изменение мировоззрений происходит медленно и добиваться его очень трудно. Однако нельзя отрицать того, что проведенные Организацией Объединенных Наций в 90-е годы крупные конференции, такие как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах детей и пекинская Всемирная конференция 1995 года по положению женщин придали делу защиты интересов женщин новую энергию.

Мы сформировали институциональную структуру — департамент по улучшению положения женщин и делам семьи — который в настоящее время находится в ведении кабинета премьер-министра. Этот департамент представляет собой орган, ответственный за проведение мер в осуществление политики правительства и за деятельность в отношении женщин и семьи.

После пекинской Конференции этот департамент учредил при поддержке гражданской общественности комиссию, которая предложила такую национальную платформу действий, которая должна создать условия для выполнения рекомендаций указанной Конференции. Затем этот документ был представлен вниманию гражданского общества, которое способствовало его обогащению и утверждению. Созданы также и условия для разработки

плана действий в интересах женщин Сан-Томе и Принсипи, подлежащего осуществлению правительством. Одновременно разработаны несколько проектов улучшения положения женщин в сельских и городских районах, среди которых я хотел бы выделить проект борьбы с нищетой. Правительство принимает конструктивные меры по содействию участию женщин в выработке политики.

Административные органы сейчас занимаются созданием центров профессиональной подготовки, открытых как для мужчин, так и для женщин. Кроме того, мы также приступили к введению в сельских общинах новых технологий с целью облегчить быт сельских жителей вообще и женщин в частности. Кроме того, для женщин расширяются возможности в получении доступа к техническому и профессиональному образованию и к продвинутому этапу обучения, а также к подготовке в других областях, так что на сегодняшний день женщины занимают 40 процентов должностей на государственной службе Сан-Томе и Принсипи, причем наибольший их процент занят в сферах здравоохранения и просвещения.

Помимо этого, правительство занимается осуществлением программ, особенно благоприятных для женщин и детей. В их число входят программы улучшения репродуктивного здоровья и меры по борьбе со СПИДом и другими передаваемыми половым путем заболеваниями, а также малярией.

В общем и целом, за последние годы в Сан-Томе и Принсипи возникло множество ассоциаций, отстаивающих права женщин. Различные занимающиеся женскими проблемами неправительственные организации объединены в общую федерацию — Женский форум Сан-Томе и Принсипи, что позволяет им лучше организовывать свою деятельность и облегчает достижение их целей.

Только что я представил Генеральной Ассамблее весьма общий обзор положения женщин в Сан-Томе и Принсипи на заре нового тысячелетия. Однако позитивные достижения не привели к тому, что правительство забыло о том, что проделать предстоит еще значительную работу, не только ввиду бытующих мировоззрений, но также и ввиду той весьма сложной экономической ситуации, в которой, подобно большинству развивающихся стран, находятся Сан-Томе и Принсипи.

Тем не менее мое правительство считает достижение реального участия женщин, которые, давайте не будем забывать, составляют более половины населения Сан-Томе и Принсипи, одной из своих наиважнейших задач.

Поэтому наше правительство всецело преисполнено решимости принимать все необходимые меры к тому, чтобы быть женщиной в Сан-Томе и Принсипи означало быть полноправным гражданином страны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я должен еще раз призвать представителей проявлять сознательность и сохранять в зале Генеральной Ассамблеи молчание с тем, чтобы не ронять достоинства Ассамблеи и оказать любезность следующему оратору. Заранее всем признателен.

(*говорит по-французски*)

Следующий оратор — министр по социальным вопросам и делам семьи Чада Ее Превосходительство г-жа Фатиме Кимто.

Г-жа Кимто (Чад) (*говорит по-французски*): Я с подлинным удовольствием беру слово по случаю этого торжественного события — проведения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи — для того, чтобы от имени главы моего государства Его Превосходительства Идриса Деби, президента Республики Чад, от имени нашей делегации и от себя лично выразить присутствующим наши самые искренние и теплые приветствия.

Позвольте мне также через Вас, г-н Председатель, высказать свои поздравления членам Президиума, избранным для руководства этими прениями.

Наконец, хотелось бы воспользоваться случаем для того, чтобы с этой трибуны выразить ту надежду, которую народ Чада и особенно его женщины возлагают на эту специальную сессию, на которую собрались сыновья и дочери всей планеты для проведения оценки выполнения обязательств, взятых правительствами в 1995 году в Пекине во время Всемирной конференции по положению женщин.

Эта сессия имеет для нас особое значение в силу того, что на ней рассматриваются равенство полов, развитие и мир в XXI веке в форме проведе-

ния оценки пройденного пути за истекшие пять лет со времени проведения пекинской Конференции.

Ни для кого не секрет, что до недавнего времени моя страна, Чад, испытывала многочисленные обрушившиеся на нее после обретения независимости тяготы и невзгоды. С момента вступления на свой высший пост в 1999 году Его Превосходительство президент Идрис Деби делает все, что в его силах, для обеспечения моей стране, Чаду, возможности вновь занять свое место среди наций как государство, основанное на господстве права и руководимое демократическими институтами.

Такой подход был охарактеризован несколькими этапами: созданием многопартийной системы; организацией Суверенной национальной конференции; освобождением частной прессы; и принятием конституции Республики, в которой закреплены принципы равенства между мужчинами и женщинами. Таким образом были созданы все необходимые условия, предоставляющие народу Чада свободу самовыражения, благоприятствуя тем самым истинному диалогу, а не языку оружия.

Позднее правительство утвердило проект закона о ратификации Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении.

Несмотря на все эти неопровержимые усилия, в нашей стране сохраняются некоторые формы вооруженной оппозиции. Именно поэтому развитие человека по-прежнему — и вряд ли об этом есть необходимость напоминать — в значительной степени обусловлено отсутствием мира, что серьезно и негативно сказывается на условиях жизни людей и удерживает их в состоянии чрезвычайной нищеты.

Женщины, которые составляют 52 процента этого населения, являются основными ее жертвами. К этому мы должны прибавить невежество, неграмотность и низкий процент девочек, посещающих школу.

Что касается 12 приоритетных областей, обозначенных в Пекинской платформе действий, то правительство Республики Чад разработало многосекторальную национальную программу действий и приняло национальную политику интеграции женщин в процесс развития. Эта политика, воплощенная в закон, направлена на укрепление юридического статуса женщин; улучшение условий жизни

женщин; повышение женских ресурсов во всех секторах; улучшение экономического статуса женщин; и улучшение организационных структур интеграции женщин в процесс развития. Осуществление этой программы проходило через следующие этапы: ратификацию и пропаганду Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; создание технического органа по содействию образованию среди девочек; ратификацию Конвенции о правах ребенка; недавнее утверждение проекта закона о репродуктивном здоровье; интеграцию гендерной концепции и обучения основам семейной жизни в школьные программы; предстоящее принятие проекта кодекса семьи; и создание при министерстве государственной службы, труда и продвижения по службе органа, контролирующего вопросы участия женщин в управлении.

Поскольку улучшение условий жизни населения является одним из приоритетов правительства Республики Чад, оно при поддержке учреждений Организации Объединенных Наций и некоторых африканских региональных институтов разрабатывает широкую стратегию снижения уровня нищеты. Уже осуществляется важный экспериментальный проект по борьбе с нищетой и оказанию помощи женщинам. В том же ключе правительство идет по пути развития образования и профессиональной подготовки женщин для содействия их доступу к экономической власти. С этой целью был создан национальный фонд солидарности.

В области мира правительство активно привлекает гражданское общество к урегулированию конфликтов. В этой связи я хотела бы отметить создание сети «Женщины за мир»; создание сети «Учащиеся-посланцы мира»; и проведение 8 марта 2000 года дня молитвы за культуру мира, терпимость, любовь и прощение.

Что касается повышения статуса женщин, то правительство предпринимает достойные усилия. Женщины назначаются на высокие посты в правительстве, дипломатическом корпусе, центральной администрации и на местах.

Несмотря на постоянно подтверждаемую правительством политическую волю, прогресс, достигнутый в различных областях, остается недостаточным с точки зрения представленности женщин в директивных органах. Предстоит еще тяжелая работа, но мы убеждены в том, что положение женщин в

ближайшие пять лет заметно улучшится благодаря усилиям государств и новым стратегиям, которые будут приняты на этой специальной сессии.

В заключение хочу, пользуясь случаем, искренне поблагодарить Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Программу развития Организации Объединенных Наций, чья помощь позволила многим из членов нашей делегации принять участие в этих прениях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово заместителю министра здравоохранения Венесуэлы Ее Превосходительству г-же Ане Элисе Осорио.

Г-жа Осорио (Венесуэла) (*говорит по-испански*): От имени правительства Венесуэлы я хочу поприветствовать всех и выразить наше удовлетворение усилиями, предпринятыми системой Организации Объединенных Наций для созыва этой специальной сессии, которая столь важна для достижения гендерного равенства.

Мы участвуем в этой специальной сессии с твердым намерением подтвердить нашу приверженность Платформе действий, согласованной в Пекине пять лет тому назад. Для Венесуэлы и для всей Латинской Америки Пекин, несомненно, явился важнейшей вехой в деле достижения равенства полов, и мы подтвердили это недавно в консенсусном документе, принятом в Лиме на восьмой сессии Региональной конференции стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам женщин.

Мы хотим поделиться с вами замечательным успехом, достигнутым в нашей стране: принятием конституции с гендерной перспективой на основе законотворческого процесса, учитывающего конкретные потребности, права и чаяния венесуэльских женщин. Отныне в нашей стране все граждане, как мужчины, так и женщины, будут набираться на государственную службу; при планировании детских задач будут приниматься во внимание как мальчики, так и девочки; наряду с председателями-мужчинами будут и председатели-женщины; женщины будут работать вместе с мужчинами; дома отец и мать будут одинаково важны и будут пользоваться одинаковой защитой.

Мы вступаем в новое тысячелетие с конституцией, которая является проектом страны, где существует гендерное видение и где ее руководитель, президент Уго Чавес Фриас, глубоко привержен этой идее. Конституция основанной Боливаром Республики Венесуэлы защищает семьи, матерей и отцов, устанавливает право семейных пар решать вопрос о том, сколько детей они хотят иметь, и гарантирует им адекватную информацию для обеспечения осуществления этого права.

В Венесуэле мы создали Национальный институт в интересах женщин и существенно увеличили выделение бюджетных ресурсов, которые могут в создании управления омбудсмана по вопросам женщин, предусмотренного принятым в 1993 году законом о равных возможностях.

Другим достижением явилось конституционное признание равных прав мальчиков и девочек. Их высшие интересы и абсолютный приоритет, отдаваемый разработке политики в интересах мальчиков и девочек, были подтверждены недавним вступлением в силу органичного закона о защите детей и подростков. Этот закон предусматривает, что мальчики, девочки и подростки имеют право на информацию и на образование в области сексуального и репродуктивного здоровья, с тем чтобы их сексуальная жизнь, деторождение и воспитание детей были ответственными, здоровыми, добровольными и безопасными. Он также предусматривает доступ к высококвалифицированным услугам и программам сексуального и репродуктивного здоровья, которые обеспечивают конфиденциальность мальчикам, девочкам и подросткам.

В контексте реформы и перестройки сектора здравоохранения была недавно создана Национальная программа сексуального и репродуктивного здоровья. Помимо того, что эта Программа организационно закрепляет национальные комиссии по предотвращению ранней беременности и по пропаганде кормления грудью, она также призвана соединить воедино все программы в области здравоохранения с тем, чтобы гарантировать всеобъемлющую охрану здоровья всем женщинам.

Одним из приоритетов нашего правительства является предотвращение подростковой беременности, которая превратилась в проблему для здоровья общества. Для урегулирования этой ситуации мы разработали второй национальный план по предот-

вращению ранней беременности и оказанию помощи в этой связи на период 1999–2000 годов.

Здравоохранение и образование являются приоритетами для президента Уго Чавеса. В этой связи нашей правительством решено бороться с отрицательными последствиями глобализации, которые особенно затрагивают женщин и ведут к феминизации нищеты и к ухудшению показателей в области здравоохранения и образования; их результатами являются высокий уровень материнской смертности, рост случаев заболевания женщин СПИДом, рак груди и рак шейки матки и другие патологии, от которых в первую очередь страдают бедные женщины.

Кроме того, в рамках реформы здравоохранения боливийская конституция определяет заботу о здоровье в качестве социального права и требует, чтобы государство гарантировало его, равно как и всеобщее социальное обеспечение, включая конкретно обеспечение домохозяйек. Последние испытывают сложности в результате растущей коммерциализации здравоохранения в нашей стране, что привело к недоступности и ухудшению услуг в области здравоохранения, особенно для женщин, девочек и мальчиков.

В Венесуэле мы приступили к созданию новой производственной модели амбулаторного лечения, модели всеобъемлющего здравоохранения, которая отходит от практики раздельного предоставления услуг, содействует предотвращению заболеваний и сокращает число случаев упущенных возможностей, от чего, несомненно, в первую очередь страдают женщины.

Наш план в области здравоохранения также отдает приоритет снижению материнской и младенческой смертности и предотвращению передаваемых половым путем болезней и СПИДа среди девочек, мальчиков, подростков и женщин, которые пользуются преимуществом при лечении антиретровирусными препаратами в целях пресечения вертикального распространения ВИЧ/СПИДа. Еще важнее то, что наш план предусматривает включение в школьные учебники информации и советов в области сексуального и репродуктивного здоровья и перспектив гендерного равенства.

Что касается проблемы предотвращения насилия в отношении женщин, то в 1998 году в нашей стране был принят закон, запрещающий насилие в

отношении женщин в семье и предусматривающий наказание за любые формы бытового и сексуального насилия, а также создание механизмов по оказанию помощи жертвам такого рода насилия. Институтом по проблемам женщин был организован ряд мероприятий в целях распространения информации об этом законе и обучения сотрудников различных государственных органов методам его применения на практике.

В этой связи рядом неправительственных организаций были предприняты важные шаги, направленные на создание общественных групп по предотвращению насилия в отношении женщин и на организацию программ обучения для сотрудников полиции и работников здравоохранения, а также проведение просветительской работы по вопросам предоставления надлежащей помощи жертвам такого рода насилия.

В Пекине правительство Венесуэлы взяло на себя обязательство обеспечить существенное сокращение масштабов нищеты в стране. Национальным институтом по проблемам женщин была разработана программа обеспечения занятости для женщин, организованы курсы подготовки управленческого персонала для микропредприятий, был также заключен стратегический союз с Народным банком в целях предоставления кредитов женщинам.

В сфере обеспечения участия женщин в политической жизни страны нам, в Венесуэле, еще предстоит проделать большой объем работы. Несмотря на то, что женщины сумели добиться значительного прогресса в области профессиональной подготовки, их участие в работе высших органов исполнительной и законодательной власти носит пока еще весьма ограниченный характер.

Наша делегация сыграла важную и активную роль в процессе переговоров, начавшемся в начале этого года в целях обеспечения того, чтобы в Платформе действий нашли отражение достигнутые успехи, а также препятствия и проблемы, с которыми пришлось столкнуться за последние пять лет. Так, Венесуэла делала все возможное для разработки новых мер, которые позволили бы продвинуться вперед в осуществлении Платформы действий и подтвердить ее содержание. Все это в целом свидетельствует о нашей твердой приверженности улучшению положения женщин как в Венесуэле, так и во всем мире.

Пользуясь этим торжественным случаем, Венесуэла призывает правительства признать потенциал женщин в достижении гендерного равенства, развития и мира в XXI веке.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя министра Венесуэлы за ее заявление. Следующий оратор — заместитель министра по социальным вопросам и делам семьи Демократической Республики Конго Ее Превосходительство г-жа Изабель Машик Рут Тсомбе.

Г-жа Тсомбе (Демократическая Республика Конго) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне исполнить весьма приятный долг, а именно искренне поздравить Вас и Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Теобена Гурираба с оказанным вам доверием — избранием председателем этой специальной сессии «Пекин+5», посвященной оценке прогресса в деле осуществления Платформы действий. Я также по поручению президента Демократической Республики Конго г-на Лорана Дезире Кабилы передаю участникам сессии поздравления всего конголезского народа, и в частности конголезских женщин.

Настоящая специальная сессия под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» дает членам международного сообщества уникальную возможность встретиться и объединить свои усилия для того, чтобы подтвердить обязательства, принятые во время четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин в Пекине в 1995 году, и обеспечить их осуществление, а также продолжить поиски путей решения задач, установленных в двенадцати важнейших областях, что по-прежнему является главной целью, к достижению которой мы все стремимся.

Моя страна придает особое значение вопросу равенства между мужчинами и женщинами. Именно поэтому Демократическая Республика Конго после принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин разработала на основе Пекинской платформы действий свою собственную программу национальных действий. Это позволило принять меры по обеспечению равноправного участия женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны на национальном и местном уровнях. Мы убеждены, что этот план действий является важным сти-

молум в разработке программ и стратегий, направленных на улучшение положения женщин с учетом наших обычаев и культурных ценностей, а также наших конкретных условий.

Проведение шестой Африканской региональной конференции в Аддис-Абебе в сентябре прошлого года позволило нашей стране оценить итоги осуществления Дакарской и Пекинской платформ действий в рамках двенадцати важнейших областей. В результате мы смогли включить в трехлетний план на период 1997–2000 годов следующие задачи: обеспечение продвижения женщин в экономической сфере посредством поощрения предпринимательства среди женщин; обеспечение продвижения женщин в правовой и культурной сферах посредством распространения информации о правах женщин; обеспечения продвижения женщин в социальной сфере посредством профессиональной подготовки, развития человеческого потенциала женщин, а также повышения их статуса женщин в обществе; улучшение питания женщин и детей посредством разработки программ по предоставлению основных услуг в области здравоохранения, а также облегчения повседневной работы женщин; оказание женщинам, проживающим в сельских районах, технической, материальной и финансовой помощи.

Что касается достижения вышеуказанных целей, то правительство Демократической Республики Конго использовало резолюцию Национального форума по вопросам прав и руководящей роли конголезских женщин, который состоялся в сентябре 1996 года, в качестве основы для разработки национальной программы по улучшению положения конголезских женщин. В рамках этой пятилетней программы предусмотрено осуществление целей, установленных в двенадцати важнейших областях Пекинской платформы действий.

В целях укрепления организационных механизмов по улучшению положения женщин правительство Демократической Республики Конго учредило национальный совет и провинциальные советы для женщин, призванные действовать в качестве консультационных органов, в состав которых должны входить эксперты, представляющие государственные институты, неправительственные организации, профсоюзы, религиозные конфессии, а также представители различных органов Организации Объединенных Наций в качестве наблюдателей.

Действуя в том же направлении, Демократическая Республика Конго приступила к осуществлению национального диалога и созданию механизма для осуществления последующей деятельности и проведения обзора политики в области обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Кроме того, наше национальное законодательство было приведено в соответствие с ратифицированными международными документами.

Нам, однако, предстоит еще проделать огромную работу. Вследствие тяжелого экономического положения, усугубляемого несправедливо навязанной нам войной, предпринимаемые правительством усилия по выполнению различных программ в интересах женщин пока не дают желаемых результатов. Я хотела бы воспользоваться случаем, чтобы обратиться к международному сообществу с настоятельным призывом увеличить финансовую помощь развивающимся странам в целях создания надлежащих условий, которые позволили бы мужчинам и женщинам этих стран активизировать свои усилия по обеспечению равенства возможностей для мужчин и женщин и реализации этого равенства на практике.

Важная роль, которую играют женщины в процессе развития, признается всеми, и моя делегация считает, что настоящая специальная сессия дает нам возможность оценить обоснованность содержащейся в Программе действий идеи о существовании связи между улучшением положения женщин и обеспечением социально-экономического прогресса во всем мире.

Мы все должны взять на себя твердые обязательства продолжать поиски путей достижения устойчивого развития в целях обеспечения женщинам гарантий полноценного участия в экономической жизни и эффективной борьбы с нищетой посредством приложения усилий прежде всего в таких областях, как образование, профессиональное обучение и здравоохранение, а также в целях отказа от неприемлемых обычаев, из-за которых общества забывают о существовании одной из важных составляющих своих людских ресурсов.

Однако для многих стран нехватка средств, выделяемых для развития, бюджетные трудности и ограничения по-прежнему являются главными препятствиями на пути осуществления Пекинской программы действий.

Мы убеждены, что налаживание активных партнерских отношений между всеми слоями общества на основе тесного сотрудничества является одним из элементов решения, которое позволит нам добиться успехов в наших усилиях.

Равенство и развитие невозможны без обеспечения мира и справедливости. Мне хотелось бы напомнить международному сообществу об агрессии, жертвой которой явилась моя страна в результате действий коалиции вооруженных сил Руанды, Уганды и Бурунди, представляющих собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций.

Мне также приходится с сожалением констатировать не совсем понятное стремление некоторых замалчивать серьезные нарушения прав человека, совершаемые в отношении женщин и детей. Моя страна также с сожалением отмечает, что варварское убийство 15 конголезских женщин, заживо похороненных руандийскими военнослужащими в восточной части нашей страны, не было подвергнуто решительному осуждению. Неужели до тех пор, пока число злодеяний не достигнет определенной черты, они не могут рассматриваться в качестве грубых нарушений прав человека?

Для нас гибель любого человека — будь то мужчина, женщина или ребенок — вследствие этой войны является неприемлемой. Демократическая Республика Конго всегда признавала ценный вклад женщин в содействие утверждению идеалов мира и солидарности. Именно поэтому женщины должны быть вовлечены в работу механизмов предотвращения и урегулирования конфликтов; следует также расширить их участие в миротворческих операциях, с тем чтобы они могли поставить на службу человечества свой потенциал в области достижения консенсуса, урегулирования конфликтов и миростроительства.

Кроме того, международное сообщество должно расширить сотрудничество в области предотвращения конфликтов и поддержания мира проведение пропагандистских кампаний в целях информирования общественности о причинах насилия, вызывающего появление беженцев и перемещенных лиц, в особенности женщин и детей.

Достижение мира является необходимым условием эффективного осуществления Пекинской платформы действий. Как мы можем говорить о

положении женщин и занятии ими руководящих должностей, об улучшении их условий жизни с помощью обеспечения качественных услуг здравоохранения и образования или об их действенном участии в мерах содействия устойчивому развитию в то время, когда наша страна оккупирована иностранными агрессорами — руандийцами, угандийцами и бурундийцами?

Стремясь скрыться подальше от боевых действий, значительная часть нашего населения находится в лесах, где женщины и девочки страдают от недоедания, где их убивают и насилюют, что приводит к нежелательным беременностям и распространению венерических заболеваний, в особенности ВИЧ/СПИДа, поскольку агрессоры являются жителями соседних стран, в которых отмечается высокий уровень заболевания ВИЧ/СПИДом. Для населения Демократической Республики Конго распространение ВИЧ/СПИДа представляет собой бомбу замедленного действия — оно сводит на нет работу, проделанную Всемирной организацией здравоохранения, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Программой развития Организации Объединенных Наций в рамках борьбы с пандемией СПИДа.

С 5 июня в городе Кисангани не прекращаются кровавые столкновения между руандийскими и угандийскими солдатами, в результате которых уже погибли более 700 и получили ранения более 100 конголезских мирных жителей. Эти недопустимые вооруженные столкновения между двумя иностранными армиями на конголезской территории продолжаются, несмотря на присутствие Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) и в нарушение Лусакского соглашения о прекращении огня. Совершаемые зверства вызывают гнев конголезского народа, и в особенности женщин. В свете пассивной, даже двусмысленной позиции и бездействия международного сообщества я вновь обращаюсь от имени конголезских женщин к международному сообществу и всем людям, приверженным идеалам мира и справедливости, с призывом осудить эту агрессию, заставить агрессоров покинуть конголезскую территорию и вернуться в свои страны, с тем чтобы народ Демократической Республики Конго мог продолжить восстановление страны.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет заместитель секретаря и помощник министра труда и по социальным вопросам Бахрейна Ее Превосходительство шейх Хинд бен Сальман Аль Халифа.

Г-жа Аль Халифа (Бахрейн) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь представлять мою страну Бахрейн на этом важном международном совещании — специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Мне хотелось бы передать всем присутствующим приветствие Его Высочества эмира Хамада бен Исы Аль Халифы, эмира Государства Бахрейн, и его пожелание успешного проведения настоящей сессии в целях содействия обеспечению процветания и благосостояния народов всего мира.

Я также с удовлетворением выражаю Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну от имени Бахрейна благодарность и признательность за инициативу по проведению данной специальной сессии и за внимание, которое Организация Объединенных Наций уделяет вопросам положения женщин и их роли в современном мире в период его пребывания на этом посту.

Проводившаяся международным сообществом на протяжении последних пяти десятилетий работа обеспечила достижение международного консенсуса в отношении права женщин на развитие и на полноценное участие в социально-экономической деятельности на международном, региональном и национальном уровнях. За несколько последних десятилетий был проведен целый ряд всемирных конференций, призванных содействовать повышению роли женщин в деле достижения всеобъемлющего и устойчивого развития, — от Мехико в 1975 году до Копенгагена в 1980 году и Найроби в 1985 году.

Проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин в Пекине в 1995 году под лозунгом «Равенство, развитие и мир», ход осуществления решений которой призвана рассмотреть настоящая специальная сессия, явилось важным мировым событием и поворотным моментом огромного значения для международных усилий в деле улучшения положения женщин. В рамках разработанной в ходе ее работы Декларации и Плат-

формы действий она сконцентрировала внимание на роли женщин в развитии, убедительно показав, что развитие не может быть обеспечено без эффективного участия женщин и что устойчивое развитие может быть достигнуто лишь на основе улучшения социально-экономического положения женщин.

Этот призыв был поддержан на различных междунаrodnых конференциях, обращавших внимание на важное значение усилий, направленных на развитие личности, на обеспечение здоровья, профессиональной подготовки и образования каждого человека и на разработку программ действий по созданию условий, позволяющих женщинам принимать участие в процессе развития и вносить добровольный и эффективный вклад в усилия в этой области.

Все эти неустанные усилия привели к расширению роли женщин и признанию того, что их проблемы являются неотъемлемой частью проблем общества в целом; что поиск путей решения проблем, касающихся женщин, не может осуществляться отдельно от усилий по разрешению проблем всего общества; и что человечество не может добиться наилучших результатов без участия женщин. Стало совершенно очевидно, что подлинный прогресс и развитие могут быть достигнуты лишь с помощью обеспечения эффективного участия женщин на равной основе с мужчинами во всех областях.

В соответствии с этим всеобъемлющим подходом было принято много хартий и международных деклараций, провозглашающих идеалы равенства, справедливости, равных возможностей и равных прав мужчин и женщин и открывших новые горизонты для расширения участия женщин во всеобъемлющем развитии всех обществ.

По прошествии пяти лет со времени проведения Пекинской конференции мы полагаем, что настало время провести тщательный анализ женских проблем в свете происшедших в мире огромных изменений. Эти изменения — среди которых можно назвать глобализацию, либерализацию торговли и революцию в сфере средств связи и информационных технологий — четко свидетельствуют о том, что на пути осуществления Пекинской декларации и Платформы действий встают новые проблемы. Эти проблемы диктуют необходимость незамедлительного обеспечения более широкой осведомленности международной общественности в отноше-

нии роли женщин в развитии общества в целом при всемерном сотрудничестве с мужчинами.

Существует также острая необходимость в расширении сотрудничества между правительствами, неправительственными организациями и частным сектором в интересах осуществления Платформы действий и в создании необходимых механизмов и разработке соответствующих национальных законодательных актов для обзора успехов, достигнутых в ходе осуществления этой Платформы, и содействия признанию центральной роли женщин в воспитании подрастающих поколений, подготовленных к решению этих проблем. Это необходимо делать независимо от региональных, экономических или национальных особенностей, религиозных, культурных или исторических условий государств или тех культурных, экономических или политических схем, которые могут быть ими приняты.

Являясь развивающейся страной, Бахрейн давно осознал ту важную роль, которую женщины играют в развитии общества, и предпринимает огромные усилия, направленные на улучшение экономического и социального положения женщин в обществе с целью предоставления им новых возможностей, обеспечения уверенности в настоящем и подготовки к будущему. Эта позиция получила полное отражение в правительственной программе 1999 года, в которой женским вопросам было отведено надлежащее место. В данной программе подтверждается тот факт, что роль женщин не должна ограничиваться лишь оказанием содействия в обеспечении всех аспектов развития; она должна включать меры, закладывающие основы будущего и определяющие основные направления деятельности на благо всего общества.

Новым успехом женщин Бахрейна явилось объявление о том, что они смогут участвовать в следующей сессии консультативного совета. Высокое положение, которое отводится женщинам в Государстве Бахрейн, нашло также отражение в нашей конституции 1973 года, в которой огромное внимание уделяется семье как основе общества в интересах укрепления общества и охраны его религиозных и моральных ценностей при одновременном обеспечении защиты матери и ребенка. Это подтверждено также в различных законах, которые предоставляют женщинам полные права на основе законов

шариата и устанавливаемых ими высоких моральных и религиозных принципов.

Национальный доклад о положении женщин в Бахрейне был представлен специальной сессии и включает в себя статистические данные, свидетельствующие о больших успехах, достигнутых Бахрейном в 12 важнейших проблемных областях, определенных Пекинской платформой действий. В основе Платформы действий, для обзора осуществления которой мы здесь собрались, лежит принцип всестороннего участия женщин во всех усилиях в области развития общества. Мы надеемся, что итоговый документ данной сессии ознаменует начало новой эры в оказании помощи развивающимся государствам в деле осуществления их стратегий в области развития, обеспечения их социально-экономического прогресса, а также создания лучшего будущего для грядущих поколений. В заключение я хотел бы поблагодарить Ассамблею за внимание и пожелать всем участникам сессии всяческих успехов в ходе данной встречи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет Председатель Национального комитета женщин Йемена г-жа Рашида Али аль-Хамадани.

Г-жа аль-Хамадани (Йемен) (*говорит по-арабски*): Для меня большая честь и радость выступать перед Ассамблеей от имени делегации моей страны — Йеменской Республики, — а также выразить благодарность и признательность женщинам Йемена за все те усилия, которые были приложены в целях подготовки и проведения этой встречи. Мы рассчитываем, что в ходе нынешней сессии будут разработаны новые меры, направленные на укрепление Декларации и Платформы действий, принятых в Пекине.

Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его заявление, в котором он уделил особое внимание вопросам, вызывающим большую обеспокоенность женщин, а именно вопросам образования, здравоохранения, нищеты и насилия. Генеральный секретарь продемонстрировал также, что он весьма озабочен положением женщин, которые, как он заявил, не только составляют часть мира, но и являются основой его будущего. Выступление Генерального секретаря является, по сути дела, ярким свидетельством высокого положения женщин в сегодняшнем

мире. Мы надеемся, что темы, вызывающие у женщин особую обеспокоенность, получат приоритетное внимание в ходе предстоящего Саммита тысячелетия Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне остановиться на наиболее значительных положительных изменениях, происшедших в жизни женщин Йемена со времени проведения Пекинской конференции в 1995 году. Женские проблемы приобрели большую важность, и им стало уделяться больше внимания в результате стремительно происходящих на международном уровне коренных перемен, которые поставили женщин в центр деятельности государств и приобщили их к процессу общего развития.

Йемен совершил переход к демократии и многопартийной системе, в стране ныне действуют политические организации и партии гражданского общества, созданы различные профсоюзы и ассоциации. Сегодня неправительственные организации играют важную роль в осуществлении решений Пекинской конференции. К числу таких организаций относятся Ассоциация женщин Йемена, Общество женщин Йемена по вопросам планирования, Общество по вопросам улучшения экономического положения женщин и Общество в интересах улучшения положения женщин. Представители некоторых из этих групп участвуют в нынешней сессии.

Женщины принимают конструктивное и конкретное участие в принятии решений на всех уровнях политической и экономической жизни, а также в проведении выборов в качестве как кандидатов, так и избирателей в городских и сельских центрах, что способствует широкому участию и подлинной соревновательности. Они стали также активными членами исполнительных органов во всех провинциях Республики. Статистические данные показывают, что в парламентских выборах, состоявшихся в Йемене в 1997 году, приняло участие 1 272 073 женщины-избирателя, по сравнению с 478 700 — в 1993 году. Недавно впервые в истории Йемена женщина была назначена послом в дружественном Королевстве Нидерландов. Ряд женщин занимают также ведущие посты как в правительственных, так и в неправительственных органах, а также в политических партиях.

В рамках центрального статистического управления был создан департамент по обработке статистических данных гендерного характера. На-

циональный комитет женщин, функционировавший под председательством премьер-министра и созданный для подготовки участия Йемена в четвертой Всемирной конференции по положению женщин, был преобразован. Это свидетельствует о необходимости продолжения усилий по осуществлению Платформы действий. Комитет уполномочен разрабатывать национальную политику и стратегию во всех важнейших областях, определенных в Пекинской декларации и Платформе действий. В его состав входят женщины, представляющие все правительственные и неправительственные сектора. Недавно Комитет разработал второй пятилетний план действий в интересах женщин на период 2000–2005 годов, который будет включен в правительственный пятилетний план. Были созданы другие департаменты во всех министерствах для осуществления стратегий и политики, ориентированных на женщин.

Что касается нищеты, правительство Йемена удвоило свои усилия по рассмотрению и сокращению нищеты; оно приняло ряд мер и осуществило ряд программ, включая создание учреждений социального обеспечения, основными бенефициарами которых являются женщины.

Правительство предприняло действия в области образования по снижению высокого уровня неграмотности среди женщин и по преодолению гендерного разрыва, в особенности в том, что касается доступа к образованию, на основе специальной стратегии для девочек. Это начинание было предпринято недавно при поддержке ряда стран-доноров и международных организаций под руководством Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Правительство также разработало стратегию ликвидации неграмотности и образования для взрослых и утвердило законопроекты, в том что касается преподавателей и их подготовки. Позвольте мне напомнить старую поговорку: «Если вы учите мужчину, вы учите одного человека; если вы учите женщину, вы учите целое поколение».

Йемен принял стратегии трудоустройства и профессионального обучения женщин в соответствии с требованиями рынка рабочей силы. Надо отметить, что конституция и законы Йеменской Республики гарантируют равенство мужчин и женщин, в том что касается прав и обязанностей.

Что касается сектора здравоохранения в Йемене, показатели свидетельствуют о значительном повышении уровня здравоохранения женщин, сокращении уровня материнской смертности, улучшении контроля над болезнями, сокращении показателей рождаемости и более широком применении контрацептивов.

Перечислив наши достижения, я должна также отметить препятствия, с которыми мы сталкиваемся и которые продолжают мешать улучшению положения женщин во всех областях. Некоторые из них являются институциональными, другие географическими или социальными. Исследование школ и объектов здравоохранения показывает, что нет адекватного охвата в отдаленных населенных центрах и что есть нехватка педагогов-женщин и сотрудников системы здравоохранения. К трудностям, мешающим работе женщин в сельских районах, относится разбросанное население, отсутствие такой инфраструктуры, как дороги. Отсутствие средств также сказывается на развитии и улучшении положения женщин, как и на способности женщин приобретать и хранить воду для удовлетворения минимальных потребностей семей.

Позвольте мне напомнить, что Йемен является принимающей стороной для большого числа беженцев, большинство из которых женщины и дети, столкнувшиеся в результате войны и вооруженных конфликтов в Африканском Роге со сложными социальными, психологическими условиями и условиями в области здравоохранения. Несмотря на наши ограниченные средства и экономические лишения, с которыми мы сталкиваемся, правительство моей страны предоставляет все необходимые социальные услуги и услуги в области здравоохранения и кров всем этим беженцам, хотя эти услуги могут быть не оптимальными. Мы должны также подчеркнуть необходимость принятия всех соответствующих мер по облегчению страданий девушек и женщин, живущих в условиях оккупации, эмбарго и блокады.

Мы выражаем нашу глубокую признательность странам-донорам, международным организациям и всем другим вкладчикам в программы по улучшению положения женщин и, в частности, по всеобъемлющему развитию. Мы хотели бы вновь отметить правительство дружественного Королевства Нидерландов за его поддержку усилий наших

женщин по выполнению Пекинской декларации и Платформы действий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Следующий оратор — Его Превосходительство г-н Денни Вильсон, глава делегации Сент-Винсента и Гренадин.

Г-н Вильсон (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени моего правительства передать искренние поздравления г-ну Тео-Бен Гурирабу, Намибия, с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее специальной сессии по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Провозглашенной целью этой сессии является подтвердить нашу приверженность целям и задачам Пекинской декларации и Платформы действий, провести обзор и оценку прогресса и определить новые задачи и тенденции по обеспечению того, чтобы обязательства по равноправию мужчин и женщин, развитию и миру были реализованы в полной мере. Я подтверждаю приверженность моего правительства реализации этого видения в тех областях, где мы пока этого не сделали, самым безотлагательным образом.

Пять лет назад критерии Пекинской платформы действий были разработаны для того, чтобы поставить улучшение положения женщин и достижение гендерного равноправия в центр осмысления развития и планирования. Кроме того, хотя пять лет назад было много планирования по рассмотрению негативных последствий программ структурной корректировки, мое правительство не предвидело пагубного воздействия глобализации и торговой политики на достижение благородных целей Платформы действий.

Благополучие нашего малого островного развивающегося государства оказалось еще более уязвимым и в большей опасности в результате пагубных последствий глобализации, а не таких стихийных бедствий, как действующие вулканы или ураганы. Здесь актуально предметное рассмотрение положения с банановой промышленностью Наветренных островов. Спад в банановой промышленности в результате действий «дружественных» стран и последующего постановления Всемирной торговой организации сказались не только на женщинах, которые составляют значительную часть сектора сельского

сельского хозяйства, но также на значительном числе населения в целом, есть доказательства того, что условия жизни сельских женщин ухудшаются, что ведет к росту феминизации нищеты.

Фактические обзоры положения с нищетой показывают рост нищеты, которую испытывают женщины в затронутых районах. Мое правительство признает необходимость идти вперед за рамки этих обзоров и приступило к созданию кредитных учреждений для женщин, в дополнение к пособиям, государственной помощи и планам общественной занятости в сотрудничестве с частным сектором.

Мое правительство также испытывает оптимизм в связи с новым политическим курсом Международного валютного фонда и Всемирного банка на меры по сокращению нищеты на микроуровне и делает гендерный акцент в программах по сокращению нищеты.

Мое правительство с серьезной обеспокоенностью отмечает, что ВИЧ/СПИД пагубно сказывается на всех регионах мира. По сути, статистика, представленная Всемирной организацией здравоохранения, показывает, что в государствах Карибского бассейна больше всего затронуты женщины в возрастной группе 15–29 лет. Для развивающихся государств без адекватного доступа к передовой медицине или к финансовым ресурсам для таких критических потребностей в области здравоохранения крайне важно сотрудничество международного сообщества для оказания помощи в усилиях по контролю и искоренению этого бедствия. Мое правительство привержено сотрудничеству по региональному плану действий с сектором здравоохранения для борьбы с пандемией СПИДа. В настоящее время мое правительство выделяет ресурсы для ухода за пострадавшими лицами и для решения репродуктивных проблем подростков, а также для укрепления образовательных школьных программ.

Еще до принятия Пекинской платформы действий мое правительство утвердило прогрессивный закон о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, заложив тем самым основу для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Вступил в действие также закон о борьбе с растущим насилием в отношении женщин в нашем обществе. Продолжая эту тенденцию, мое правительство приняло типовое законодательство Карибского сообщества (КАРИКОМ), и в нашей стране

был создан первый в Карибском регионе суд для рассмотрения случаев бытового насилия. Кроме того, Сент-Винсент и Гренадины вместе с 16 другими странами региона приступили к осуществлению предназначенной для сотрудников полиции и работников общественных организаций подготовительной программы, касающейся методологии регулирования и предотвращения конфликтов, вызванных бытовым насилием. Эта энергичная мера реализуется в сотрудничестве с нашими партнерами по социальной сфере.

Мое правительство преисполнено решимости осуществлять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней в целях обеспечения прав человека женщин. К числу этих прав относятся уважение многообразия и самобытности женщин наших коренных народов, женщин-инвалидов и дальнейшее расширение доступа к образованию беременным девушкам-подросткам и молодым матерям.

Правительство моей страны также приступило к реализации программ по удовлетворению потребностей пенсионеров с учетом потребностей пожилых женщин.

Мое правительство признает тот вклад, который вносят женщины в развитие нашей страны, и намерено создать благоприятные условия для того, чтобы содействовать выдвижению ими своих кандидатур и обеспечению победы на выборах в парламент. Эта приверженность подтверждается избранием молодой женщины из числа интеллигенции в парламент в качестве сенатора и заместителя председателя Ассамблеи. Кроме того, женщины по-прежнему занимают высокие руководящие и административные должности в государственном и частном секторах.

Мое правительство понимает, что для изменения сложившихся стереотипных представлений о роли женщин необходимо ликвидировать их коренные причины, и основное внимание уделяет образованию в качестве своеобразной движущей силы перемен. Правительство также приступило к обзору учебников, с тем чтобы устранить тенденциозные в гендерном отношении школьные программы, осуществляет подготовку учителей с использованием методики преподавания, учитывающей гендерную проблематику, и учредило при школах должности

консультантов для профессиональной ориентации с учетом гендерных аспектов. Благодаря этим мерам растет число девочек, которые выбирают для своей программы средней школы нетрадиционные предметы. Аналогичная картина наблюдается и в отношении мальчиков. В целях дальнейшего содействия этим усилиям правительство примет участие в осуществлении региональной программы по сбору данных с разбивкой по полам в сфере функциональной грамотности, посещения школ и выбора учебных предметов.

Сент-Винсент и Гренадины признают важное значение средств массовой информации в распространении информации о Пекинской платформе действий. Моя страна не в меньшей степени озабочена тем, что негативное воздействие на положение женщин оказывает превратное представление, создаваемое о них средствами массовой информации. В ходе процесса образования будет формироваться новый образ женщин, но нам необходимы сотрудничество и партнерство со средствами массовой информации. Поэтому в рамках нашего институционального механизма в состав Национальной комиссии по положению женщин включен представитель средств массовой информации.

Мое правительство приветствует процесс обзора, который приближается к своему успешному завершению. Мы принимаем конкретные меры для улучшения положения женщин и, безусловно, узнали много нового о положительном опыте других стран. По мере осуществления Платформы действий мы с удовлетворением отмечаем необходимость продолжения обзора ее осуществления.

В заключение мое правительство отдает должное гражданскому обществу, женским организациям, частному сектору, профсоюзам и другим неправительственным организациям за их вклад в развитие нашей страны. Поэтому мы признаем исключительную важность привлечения всех слоев общества на национальном уровне и развития более тесного сотрудничества с региональными и международными партнерами в целях успешного осуществления Пекинской платформы действий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Хотелось бы еще раз напомнить делегациям о необходимости соблюдать тишину в зале Генеральной Ассамблеи. Хочу также вновь призвать делегатов к лаконичности и ограни-

чить продолжительность своих выступлений семью минутами в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей.

Прежде чем предоставить слово следующему оратору, хочу обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/S-23/6/Add.3. В содержащемся в этом документе письме Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что за время, прошедшее после опубликования его письма, содержащегося в документах A/S-23/6 и Addenda 1 и 2, Босния и Герцеговина произвела необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше сумм, указанных в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этом документе?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я с большим удовлетворением предоставляю слово главе делегации Республики Сейшельские Острова, Генеральному директору министерства социальных вопросов и занятости г-же Яник Брю.

Г-жа Брю (Сейшельские Острова) (*говорит по-английски*): Правительство Сейшельских Островов уделяет внимание вопросу равенства между мужчинами и женщинами с момента создания Республики около 23 лет назад. Женщины Сейшельских Островов всегда пользовались признанием в качестве равных партнеров процесса развития нашей страны.

При рассмотрении связанных с гендерными аспектами вопросов Сейшельские Острова используют несколько отличный от применяемого большинством других стран подход, который заключался в том, что мы сразу же приняли идею включения гендерной проблематики во все аспекты нашей жизни. Более 10 лет назад был создан Национальный координационный комитет по гендерным вопросам, в состав которого вошли представители правительства, частного сектора и неправительственных организаций, в целях поощрения и обеспечения равенства мужчин и женщин и равноправия женщин. Участие мужчин в работе этого комитета позволило создать атмосферу сотрудничества и

обеспечить учет потребностей и мужчин, и женщин в процессе разработки национальных программ развития.

Конституционная хартия Сейшельских Островов об основополагающих правах человека и свободах охватывает всех граждан страны, независимо от гендерной принадлежности. Тем не менее в рамках законодательства существуют конкретные положения, которые обеспечивают защиту гражданских прав женщин и их прав человека. К числу этих прав относятся прежде всего право на передачу своей национальности детям, рожденным на Сейшельских Островах, даже в тех случаях, когда их мужья являются иностранными гражданами; во-вторых, право на владение имуществом и передачу его по наследству; и в-третьих, право требовать алименты от не выполняющего свои обязательства по содержанию семьи супруга в рамках зарегистрированного или незарегистрированного брака.

При решении проблемы, касающейся женщин и нищеты, правительство Сейшельских Островов признает роль, которую играет надлежащее образование для расширения прав и возможностей мужчин и женщин в целях достижения достойного уровня жизни. Благодаря проводимой в области образования политике, которая предусматривает десятилетний курс обязательного и бесплатного образования, всем мальчикам и девочкам гарантируются равный доступ к образованию и равные возможности для служебного роста. Охват детей школьным образованием, который в настоящее время составляет 100 процентов, гарантирует всем девочкам возможность для создания важной основы для принятия жизненно важных решений. В прошлом году 46 процентов стипендий на цели профессиональной подготовки получили женщины.

Понимая, что людские ресурсы являются главным богатством страны, министерство социальных вопросов и занятости и министерство просвещения прилагают усилия для преодоления стереотипов посредством повышения уровня образования, осведомленности молодежи и предоставления ей консультативных услуг по планированию своего профессионального роста. Проведен обзор дидактических материалов с целью устранения стереотипов, и преподавательский состав на систематической основе проходит курсы повышения квалификации по гендерной проблематике.

Осознавая важность состояния здоровья нации и воздействия затрат на цели здравоохранения на экономику, правительство принимает меры для того, чтобы предоставлять бесплатные медицинские услуги по месту работы или службы. Услуги в области материнства и детства предоставляются во всех районах и, как свидетельствуют статистические данные, дородовой системой услуг охвачены 98 процентов женщин.

Женщины также играют ведущую роль в национальном процессе принятия решений. Женщины Сейшельских Островов принимали всемерное участие в борьбе за независимость и по-прежнему играют активную роль в политической жизни страны. Женщины составляют 21 процент избранных и назначенных членов Национальной ассамблеи и 25 процентов кабинета министров. Как показывают результаты недавно проведенного исследования, на низовом уровне женщины даже более активны, чем мужчины. Женщины составляют 60 процентов состава советников местных органов самоуправления.

В настоящее время мы уделяем большое внимание проблеме бытового насилия и насилия в отношении женщин. Наиболее эффективными являются согласованные усилия по повышению уровня осведомленности общественности и усилия в области просвещения, направленные на то, чтобы вместо толерантного и пассивного отношения люди заняли активную позицию осуждения и решимости вырваться из порочного круга насилия. Национальный трибунал по делам семьи, который был учрежден два года назад, является важным шагом вперед в направлении урегулирования связанных с бытовым насилием проблем и защиты прав женщин и детей.

Совершенствование законодательства и разработка стратегий способствуют улучшению положения женщин на Сейшельских Островах. Вместе с тем продолжают сохраняться стереотипы; большинство женщин по-прежнему выполняют низкооплачиваемую работу; и большинство жертв бытового насилия по-прежнему составляют женщины. Мы считаем, что эти проблемы можно объяснить унаследованными от прошлого и принятыми культурными моделями поведения, которые нередко считаются «нормами», несмотря на то, что они при объективном подходе являются ненормальными: как известно, эти модели очень трудно изменить, поскольку они слишком глубоко укоренились в психо-

логии людей. Для их изменения потребуются время и постоянные и целенаправленные усилия.

Как представляется, на этом этапе целесообразно задуматься над ролью мужчин во всем этом процессе. Что можно сказать об их потребностях в современном мире, в котором происходит пересмотр роли мужчин и женщин? Что нужно сделать для того, чтобы они были не только милостиво снисходительными и толерантными, а могли оказать большую поддержку и были более внимательными.

В заключение мы отмечаем необходимость создания в обществе условий, которые содействуют самоуважению, уверенности и независимости женской половины человечества. Решающее значение при этом имеет правовая основа, гарантирующая равную защиту прав человека всех людей и создание системы образования, которая содействует эмансипации всех достойных людей. Мы считаем, что гендерная проблематика не должна рассматриваться в качестве отдельного государственного вопроса, а должна включаться в общую систему проблем. Лишь таким образом женщины смогут преодолеть препятствия, вызванные столетиями неравного отношения, и смело реализовать свой человеческий потенциал.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Директору по делам женщин Вануату г-же Рослин Тор.

Г-жа Тор (Вануату) (*говорит по-английски*): Я и моя делегация от имени правительства и народа Вануату, небольшого государства, расположенного в юго-западной части Тихого океана, приветствуем всех делегатов. Я хотела бы поздравить г-на Гурираба в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой специальной сессии и Президиум за эффективное руководство этой важной сессией на протяжении этой недели.

Прошло пять лет после нашей встречи в Пекине и принятия нами обязательства в отношении осуществления целей, установленных в двенадцати важнейших проблемных областях, касающихся женщин и девочек во всем мире. На этой неделе мы проводим встречу для того, чтобы обсудить и проанализировать наши достижения и обменяться опытом, поделиться нашими надеждами и чаяниями. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность принципам и основополагающим рамкам в целях

обеспечения равенства, развития и мира в соответствии с Пекинской платформой действий и Программами действий, принятыми в Копенгагене, Каире, Барбадосе и Рио-де-Жанейро.

Одним из важнейших мероприятий Вануату по итогам Пекинской конференции стало проведение совещания правительственных и неправительственных организаций в целях обзора и определения основных направлений деятельности по осуществлению Пекинской платформы действий с учетом наших потребностей и ресурсов и с тем, чтобы доходчиво сформулировать эти основные направления на английском языке. Затем эти положения были переведены на бислама, лингва франка, с тем чтобы весь народ мог понять эти цели, и получили название «Совместные усилия в интересах женщин».

Согласно индексу нищеты населения тихоокеанских островных государств Вануату занимает третье место снизу среди наименее развитых стран. В этой связи Вануату считает, что самым главным условием для обеспечения развития и достижения успеха является образование, но в силу ограниченных финансовых и людских ресурсов образование в Вануату не является обязательным и бесплатным. За время, прошедшее после Пекинской конференции, возросло число начальных и средних школ, а также увеличилась численность школьников. Однако из общего числа детей, посещающих начальную школу, менее трети переходят на уровень среднего образования и еще меньшее число продолжает учебу в высших учебных заведениях. Правительственные и неправительственные организации создали в различных провинциях профессионально-технические училища для того, чтобы удовлетворить потребности тех, кто оставил школу или тех, кого мы называем отчисленными из школы, но все эти возможности предоставляются в основном для юношей. Необходимо обеспечить более высокий уровень образования и информированности женщин, с тем чтобы они смогли выйти из бедственного положения, в котором они сейчас оказались.

Но с учетом того, что в Вануату говорят на 105 языках, не считая диалектов, тремя официальными языками являются английский, французский и бислама, что наши школы расположены на приблизительно 80 островах, что финансовые, материальные и людские ресурсы являются недостаточными и обеспечение связи затруднено, сохраняется потребность в ресурсах.

В целях ликвидации проблемы нищеты и расширения прав и возможностей женщин в экономической сфере в 1996 году Вануату приступило к реализации программы в области микрокредитов, предназначенной для наиболее бедных женщин. Первые 20 женщин получили свои займы в феврале 1997 года, и им ничего не нужно возвращать банку. Я с удовлетворением отмечаю, что к маю 2000 года их число увеличилось до 435 человек, а их сбережения превысили 3000 долл. США. Потребность в таких займах высока, но ресурсы очень ограничены.

Залогом успеха нации является ее здоровье. После проведения в 1995 году Пекинской конференции Вануату удалось добиться определенного прогресса в улучшении состояния здоровья женщин. Снизились показатели младенческой и материнской смертности, и повысилась средняя продолжительность жизни женщин. Этих результатов удалось добиться благодаря совместным усилиям таких правительственных и неправительственных организаций Вануату, как Ассоциация по вопросам здоровья семьи, Национальный совет женщин, Центр по делам женщин и Ассоциация инвалидов.

Вануату повезло в том, что до сих пор ее не затронула эпидемия ВИЧ/СПИДа. Однако такие переносимые комарами болезни, как малярия и лихорадка денге, а также такие другие заболевания, как рак шейки матки и рак груди, требуют значительного внимания и финансовых и людских ресурсов для того, чтобы наша страна смогла избавиться от них.

С учетом увеличения числа случаев бытового насилия в 1992 году в Вануату при содействии австралийской Ассоциации женщин в процессе развития был создан Центр по делам женщин для оказания помощи жертвам бытового насилия. Он предоставляет консультативные услуги, дает советы пострадавшим и обеспечивает их временным жильем. Этот Центр осуществляет свою деятельность в тесном взаимодействии с правительственными департаментами, полицией и Центром по кризисным ситуациям Фиджи и занимается вопросами образования и профессиональной подготовки на общинном уровне.

За последние три года произошло снижение уровня бытового насилия, однако многое еще предстоит сделать. В марте 1995 года Вануату ратифи-

цировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Создан комитет в составе правительственных и неправительственных организаций, который обеспечивает контроль за осуществлением Конвенции, а в 1998 году был подготовлен закон о защите семьи. В этом законе, среди прочего, предусматривается сохранение и поощрение гармоничных семейных отношений, предотвращение бытового насилия во всех слоях общества, обеспечение эффективной правовой защиты жертв бытового насилия и уголовное наказание всех лиц, совершающих акты бытового насилия.

Хотя в этом законопроекте предусмотрено больше семинаров и консультаций, направленных на просвещение населения, чем когда-либо в истории Вануату, остается открытым вопрос о том, пройдет ли этот законопроект через парламент на его сессии в августе 2000 года, в то время, когда весь парламент — 52 человека — состоит из мужчин.

В Вануату достигнут определенный прогресс в деле выдвижения женщин на такие должности, на которых принимаются решения. Сейчас женщины занимают должности Генерального ревизора, Генерального прокурора и Главного секретаря в восьми округах. Сейчас у нас нет женщин-парламентариев, хотя при предыдущем составе в парламенте была одна женщина.

В июне 1997 года правительство стало осуществлять программу всеобъемлющих реформ. Один из основных вопросов заключался в обеспечении равенства мужчин и женщин во всех сферах жизни. В ходе реализации этой программы для решения этого вопроса были созданы различные механизмы. Департамент по делам женщин стал самостоятельным департаментом, глава которого стал входить в состав кабинета. Были созданы две специальные должности: сотрудник по планированию гендерной политики и сотрудник по вопросам равенства мужчин и женщин, и был учрежден общественный механизм по проблемам женщин, который занимается поиском способов устранения неравенства мужчин и женщин. Неправительственные организации взаимодействуют вместе с правительством, с тем чтобы заручиться поддержкой различных слоев общества и всего государственного сектора в целях осуществления необходимых преобразований.

Права женщин — это права человека. В главе 5 Конституции Вануату предусмотрено равноправие мужчин и женщин. Однако практическое осуществление этого положения еще далеко от удовлетворительного. С помощью программы всеобъемлющих реформ, разработанной правительством, программы благого управления, организации «Женщины Вануату в политике», а также с помощью Южно-Тихоокеанского университета в Порт-Вилле мы добились пересмотра законодательства Вануату, с тем чтобы оно все предусматривало равноправие мужчин и женщин. Рекомендации относительно необходимых поправок представлены соответствующим властям.

Благодаря помощи, которую оказало правительство Австралии в рамках программы “AusAID” в Национальном техническом институте Вануату была внедрена система, позволяющая девушкам получать специальности в таких нетрадиционных областях, как механика, электроника, строительство и плотническое дело. Нам еще предстоит провести оценку этого проекта, с тем чтобы определить его результативность.

В заключение я хотела бы сказать следующее от имени женщин Вануату. В 1946 году был написан сценарий и была подготовлена сцена для пьесы под названием «Обеспечение прав женщин». Сегодня, пятьдесят четыре года спустя, мы все еще разучиваем наши роли. Нам уже давно пора выйти на сцену и сыграть эту пьесу. В стремлении осуществить это развивающиеся и слаборазвитые страны обращаются за помощью к международному сообществу развитых стран, с тем чтобы обрести уверенность в том, что все мы знаем наши роли и обязанности в этой пьесе.

В Вануату лозунг женщин звучит так: «Партнерские отношения в новом тысячелетии». Мы хотели бы, чтобы этот лозунг переняли все участники нашей специальной сессии. Давайте продолжать действовать сообща в целях повышения уровня жизни женщин, строительства более совершенного и более здорового мира, в котором воцарились бы равенство мужчин и женщин, развитие и мир.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Равану Фархадди, главе делегации Афганистана.

Г-н Фархади (Афганистан) (*говорит по-французски*): Я выступаю с этим заявлением от имени Исламского Государства Афганистан, испытывая чувство глубокой горечи. В отличие от большинства других представителей, которые выступали от имени своих стран, у меня нет никакой обнадеживающей информации о прогрессе в деле улучшения положения женщин и осуществления Пекинской декларации и Платформы действий от 15 сентября 1995 года. Война, навязанная афганскому народу нашим южным соседом, принесла трагедию нашему мирному населению, в первую очередь женщинам и детям.

Мы полагаем, что всемирные конференции дают государствам-членам возможность предпринять совместные инициативы в целях решения общих проблем. Поэтому мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы разъяснить Ассамблее, которая собралась на эту специальную сессию для обсуждения вопросов равенства мужчин и женщин, развития и мира в XXI веке, проблемы афганских женщин и девочек, с которыми они сталкиваются на части территории Афганистана, все еще находящейся под оккупацией наемников, известных под названием «талибы», — тех самых талибов, которые были рекрутированы и посланы в мою страну военной разведкой — секретной службой безопасности Пакистана.

С первого дня захвата территории талибами, которые до сих пор удерживают ее вместе со своими и обскурантистскими союзниками, женщины лишены своего права на труд. Все более отчаянная нищета приходит в семьи городских жителей, особенно в Кабуле, где с сентября 1996 года более 40 000 вдов потеряли свои рабочие места, которые позволяли им получать какой-то заработок и содержать свои семьи.

Г-н Станиславс (Гренада), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В условиях оккупационного режима экстремистских наемников «Талибана» насилие против женщин носит массовый характер. В этих районах широкомасштабные и систематические ограничения, равнозначные дискриминации, были введены в отношении женщин и девочек путем проведения политики, вводимой декретами. Эта политика проводится в жизнь печально известным министерством по борьбе с пороком и поощрению добродете-

ли. По словам многих свидетелей, эти ограничения были введены в отношении женщин путем применения жестоких, унижительных и бесчеловечных наказаний. Некоторые женщины были подвергнуты публичным избиениям стражами «Талибана» только за то, что они вышли из своего дома без сопровождения хотя бы одним членом семьи мужского пола. Право женщин на получение медицинской помощи также ограничивается.

Еще одним отрицательным аспектом оккупации территории Афганистана наемниками «Талибана» является запрет на получение образования женщинами и девочками. «Талибан» закрыл десятки начальных и средних школ для девочек. Следует упомянуть, что в Афганистане государственные школы для девочек были открыты еще в 20-х годах XX века. В 1937 году в Кабуле была открыта первая средняя школа для девочек, после чего были открыты другие подобные школы. В городах и поселках Афганистана отмечался прогресс в области образования женщин, как и в других мусульманских странах во всем мире.

Вооруженный конфликт приносит особые страдания женщинам и детям. Нынешнее положение женщин в Афганистане является яркой иллюстрацией этого. В июле 1999 года, когда «Талибан» организовал насильственное перемещение афганского населения, более двух третей беженцев составляли женщины и дети. Перемещенные девочки были вынуждены «вступать в брак», который насильственно навязывался талибами. Женщин заставляли покинуть мужчин, которые были членами их семей. Обо всех этих варварских действиях, совершаемых талибами, говорили организации по правам человека, а также г-н Камаль Хусейн — Специальный докладчик Комиссии по правам человека по положению в области прав человека в Афганистане.

Мы твердо убеждены, что международному сообществу надлежит осудить нынешний навязанный Пакистаном в гегемонистских целях кризис в Афганистане. Пакистан должен прекратить поддерживать и направлять экстремистских наемников, которые по большей части являются выходцами из отживших свой век женоненавистнических политических группировок, которые вовсе не следуют истинным заповедям священной религии ислама. Направляемые Пакистаном в Афганистан иностранные вооруженные силы и так называемые бойцы-

добровольцы должны немедленно покинуть Афганистан. Афганцам должна быть предоставлена возможность самим урегулировать свои проблемы мирными средствами под эгидой Организации Объединенных Наций.

Мы призываем международное сообщество — в целях укрепления солидарности всего мира с афганскими женщинами — оказать на пакистанскую военную хунту давление, чтобы заставить ее прекратить вести в Афганистане эту экспансионистскую войну. Афганский народ, как и все другие народы планеты, имеет право жить в мире. Человеческие права женщин и детей могут соблюдаться только в условиях мира и безопасности. Соблюдение прав человека, в том числе женщин и девочек, должно стать одним из основных компонентов мирного соглашения между сторонами и должно быть частью любого будущего договора.

Должен указать на то, что в свободных районах в северо-восточной части Афганистана — районах, находящихся под управлением Исламского Государства Афганистан, для девочек по-прежнему открыты начальные и средние школы. С февраля 2000 года в стране работает женская ассоциация, которая трудится на благо улучшения положения женщин и которая состоит из школьных учителей для девочек.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что для обеспечения улучшения положения женщин и надления их правами и полномочиями во всем мире и для того, чтоб равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир стали реальностью, совершенно необходимы политическая воля и выполнение взятых на себя обязательств. Правовую же основу, которую можно использовать для осуществления Пекинской платформы действий, составляет Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Боснии и Герцеговины г-же Лидии Топич.

Г-жа Топич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к выступавшим до меня ораторам в выражении г-ну Гурирабу поздравлений по случаю его вступления на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на текущей важной

сессии. Для меня большая честь выступать от имени своей делегации на этой специальной сессии.

Являясь одной из стран-участниц состоявшейся в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Босния и Герцеговина, вместе со всем остальным мировым сообществом, выразила полную приверженность принятой на Конференции Пекинской платформе действий. Хотя в сентябре 1995 года моя страна переживала самый разгар конфликта, сегодня мы все же можем произвести оценку достигнутых за истекшие пять лет завоеваний.

За несколько месяцев после принятия Пекинской декларации при помощи посредников было согласовано Дейтонское мирное соглашение. Обычной для переговоров по этому мирному соглашению практикой было то, что ни на одной из сторон стола переговоров не присутствовала ни одна женщина.

Только недавно, ввиду окончания войны и постконфликтного восстановления общества мы взяли за осуществление Пекинской платформы действий. В качестве первого шага Пекинская декларация была переведена на языки Боснии и Герцеговины, что создало возможность для более широкого распространения этого документа и его принципов и их донесения до общественности.

Сегодня женщины Боснии и Герцеговины занимают 29 процентов мест в палате представителей, что ставит Боснию и Герцеговину на первое место в шкале участия женщин в парламентах. Здесь я признаю позитивную роль, сыгранную Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в проведении в жизнь правил Руководства Временной избирательной комиссии, которые требовали, чтобы треть выдвигаемых кандидатов представляли женщины и чтобы в избирательных списках женщинами были три из первых десяти кандидатов. Всего несколькими годами ранее — в 1996 и 1997 годах — женщины занимали в палате представителей соответственно всего 2 и 5 процентов мест. Однако женщины недопредставлены на всех других уровнях правительственных органов.

В координации с Департаментом по демократизации ОБСЕ женщины-члены парламентов инициировали учреждение в их парламентах постоянных комиссий для управления делами по улучшению положения женщин, осуществлению Платформы действий и проведению в жизнь инициатив по

созданию условий для учреждения правительственных служб. Поставив перед собой все эти цели, правительство Федерации Боснии и Герцеговины недавно открыло Центр по достижению равенства между мужчинами и женщинами.

Женщины в Боснии и Герцеговине составляют до 40 процентов рабочей силы. Уровень безработицы в Боснии и Герцеговине находится на высокой отметке 40 процентов, и 40 же процентов безработных составляют женщины.

Девочки в Боснии и Герцеговине имеют доступ к просвещению такой же, что и мальчики. Немногим больше студентов мужского пола поступают в университет, и немногим больше студентов женского пола его заканчивают.

Женщины в Боснии и Герцеговине добывали для своих семей пропитание, когда не поступало продовольствие. Женщины несли своих грудных детей на прививки, когда покидать полуподвальные убежища было смертельно опасно. Женщины сами учили своих детей, когда те не могли добраться до школы. Женщины Сребреницы до сих пор разыскивают около 10 000 своих без вести пропавших отцов, братьев, мужей и других членов их семей. Женщины являются истинными героинями общества Боснии и Герцеговины — наши бабушки, матери и дочери; и мусульманки, и православные, и католички, иудейки и всех национальностей.

Никогда больше нельзя оставлять безнаказанным половое насилие, используемое в качестве оружия войны. Международный трибунал для бывшей Югославии признал половое насилие как преступление против человечности, и в Статуте Международного уголовного суда физическое надругательство над женщинами означено как преступление против человечности. Делегация Боснии и Герцеговины в Подготовительной комиссии для Международного уголовного суда сыграла уникальную и значительную роль во включении в Статут — впервые за всю историю — преступлений, связанных с половой принадлежностью.

Совет Европы в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по правам человека и другими партнерами организовал в Боснии и Герцеговине конференцию на тему «Торговля людьми в целях их сексуальной эксплуатации». Эта конференция пролила свет на размах того явления,

когда женщины и девочки помещаются в омерзительные условия рабства и закрепощения.

Нам, правительствам, надлежит работать совместно для выявления и защиты их жертв. Вместо того, чтобы преследовать и наказывать жертвы, мы должны преследовать торговцев. Нам надлежит взять на себя обязательство принимать все необходимые меры борьбы с транснациональной преступностью и понять причины такой торговли — экономическая обездоленность и разложение общественной морали, являющихся следствием переживаемого обществами переходного периода. Босния и Герцеговина всесторонне поддерживает работу Специального комитета по разработке двух протоколов к конвенции против транснациональной организованной преступности в надежде, что эти два важных документа вскоре будут завершены.

Полное осуществление прав человека женщин и девочек как неотъемлемой части прав человека и основных свобод должно быть внедрено в гендерную политику и программы, включая развитие на всех уровнях, что будет способствовать расширению возможностей женщин и улучшению их положения.

Неустанные международные усилия и деятельность местных неправительственных организаций по достижению гендерного равенства играют важную роль в укреплении прав женщин. в последние годы решительная деятельность гражданского общества и неправительственных организаций в нашей стране помогает оказывать женщинам консультативные услуги, предоставлять им поддержку и защиту. Была также создана «горячая линия» для сообщений о насилии в семье.

Мы считаем, что упор на гендерных вопросах — это больше, чем просто идеологический и нравственный вопрос. На наш взгляд, общий знаменатель, необходимый для прогресса, это содействие улучшению положения женщин в целях обеспечения полного равенства. Это также будет способствовать укреплению общества в целом безотносительно к этнической принадлежности, культуре и религии.

Полное осуществление прав женщин — это не гендерный вопрос, это вопрос гуманизма. Женщины и девочки представляют собой самую уязвимую часть общества, и нашей общей целью должно быть

обеспечение благоприятных условий на основе всемерного осуществления прав всех женщин.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации Маршалловых Островов Ее Превосходительству г-же Мэри Ноут.

Г-жа Ноут (Маршалловы Острова) (*говорит по-английски*): От имени нашей делегации я хочу передать вам приветствия от президента, правительства и народов Республики Маршалловы Острова, адресованные участникам этой, двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, проходившей под лозунгом «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». Наша делегация приветствует организацию этой специальной сессии.

В 1995 году, на исторической четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине, Маршалловы Острова вместе с другими 187 государствами-членами приняли Пекинскую платформу действий в целях улучшения положения женщин. Участники Конференции признали существование многочисленных препятствий на пути развития, с которыми сталкиваются женщины во всем мире, и обеспечили прочную основу для позитивных действий в области гендерного равенства и наделяя женщин всего мира социальными, экономическими и политическими правами.

Участники Конференции подчеркнули критически важные области и факторы, препятствующие улучшению положения женщин. Среди областей, на которые было обращено особое внимание, были следующие: ликвидация нищеты, равные возможности в плане образования, здравоохранение, гендерное насилие, вооруженные конфликты, ограниченный доступ к экономическим ресурсам, маргинальная роль женщин во властных структурах и в принятии решений и настойчивая дискриминация в отношении женщин и девочек и нарушение их прав человека.

Пять лет спустя женщины во всем мире все еще сталкиваются с множеством ограничений, но мы не должны сдаваться. Мы можем многому научиться на опыте друг друга. Давайте же все вместе двигаться вперед в направлении дальнейшего осуществления программы «Пекин+5» и достижения целей, которые мы все разделяем, к чему призывает

Платформа действий. Одновременно давайте все вместе поприветствуем те успехи, которые достигнуты нами до сих пор: свет в конце туннеля стал теперь гораздо ярче. Но нам нужен мир, в котором полностью выполняется программа «Пекин+5».

Сейчас, когда мы вступаем в XXI век, наше малое островное государство вместе со всеми развивающимися странами сталкивается с проблемой хрупких экономических и организационных структур, что сказывается на нашей жизни и оказывает влияние на наши действия. Неадекватная представленность женщин в нашем правительстве, бедные возможности в плане занятости женщин, материализм и расточительность, алкоголизм и злоупотребления, распад вспомогательной структуры большой семьи и пагубные традиционные культурные обычаи и нормы — вот некоторые из других препятствий, стоящих сегодня перед нами.

Маршалловы Острова признают важную роль и потенциал женщин в качестве неотъемлемой части общего развития страны, и уважение их социального статуса давно закрепилось в традициях, культурных и жизненных устоях нашей страны. Активное и равноправное участие женщин в национальном развитии никогда не было чуждо народу и правительству, однако ощущается, что программы, направленные на предоставление женщинам возможностей в плане образования, участие их в политическом процессе и продуктивной экономической деятельности, и на развитие их культурного самосознания, все еще неадекватны и ограничены. Кроме того, национальное правительство признает, что более активное участие женщин в экономической, политической и социальной жизни страны является наиболее желательным и благоприятным вариантом для всего народа.

В дополнение к Конвенции о правах ребенка правительство серьезно подумывает над тем, чтобы присоединиться в не столь далеком будущем к другим документам в области прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другие международные юридические документы.

Конституция Республики Маршалловы Острова гарантирует мужчинам и женщинам равные права голоса и равенство в плане занятия государственных должностей. Все больше женщин проявляют интерес к занятию государственных постов,

свидетельством чему наши национальные и местные выборы. Мы также хотим видеть больше женщин на должностях высокого уровня среди государственных служащих и в частном секторе.

Женщины Маршалловых Островов полны решимости всерьез заниматься гендерными вопросами в сотрудничестве с нашим правительством, неправительственными организациями, региональными организациями, международными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций. С принятием нашей национальной политики по вопросам женщин женские группы стали активными партнерами в осуществлении программ устойчивого развития в нашей стране.

Правительство предпринимает важные шаги и меры по улучшению положения женщин, разрабатывая политику участия женщин в качестве равноправных партнеров на всех уровнях, повышая их навыки и профессиональную подготовку для улучшения их возможностей в плане занятости, а также по укреплению координации деятельности женщин. Разработка национальной политики в области народонаселения и развития, национальной политики по делам молодежи, национальной политики по вопросам женщин, политики по вопросам продовольствия, питания и сельского хозяйства и, наконец, мероприятия по подготовке к реорганизации и активизации деятельности Национального женского совета — все это убедительные свидетельства серьезной приверженности правительства укреплению роли женщин в национальном строительстве и защите их прав.

Для закрепления нашей приверженности развитию женщин Маршалловых Островов в сентябре 2000 года запланировано проведение национальной женской конвенции, на которой женщины со всех Маршалловых Островов рассмотрят национальную политику по вопросам женщин и наметят курс наших действий в XXI веке. Я хотела бы предложить международному сообществу присоединиться к нам в наших усилиях.

Я не могу не коснуться сути расширения возможностей женщин, — образования. Есть известная поговорка, которая гласит:

«Если вы дадите образование мужчине, вы дадите образование одному человеку, но если вы дадите образование женщине, то вы

дадите образование всей семье и в конечном итоге всему миру.»

Действительно, без здорового населения и без опоры на образованных женщин в структуре занятости населения ни одно общество не сможет освободиться в экономическом, политическом и социальном планах. На Маршалловых Островах высоко ценится образование, и, к счастью, женщины имеют равный доступ к образованию и профессиональной подготовке.

Перспектива существенного прогресса в женском вопросе через дальнейшее осуществление Платформы действий может превратиться в реальность благодаря реальным усилиям всех заинтересованных сторон. Это включает в себя выделение международным сообществом новых, дополнительных ресурсов, а также принятие конкретных обязательств национальными и региональными организациями и правительствами. Поэтому правительство Маршалловых Островов надеется и ждет, что международное сообщество выделит необходимые финансовые и технические ресурсы на осуществление Платформы действий и на дальнейшие инициативы, которые являются результатом этой Конференции.

В заключение мне хотелось бы выразить признательность нашим партнерам по развитию за поддержку и помощь, которые они оказали Маршалловым Островам в целях улучшения положения женщин. Маршалловы Острова сохраняют свою преданность делу осуществления Платформы действий и выражают свою готовность выполнять сложные задачи, поставленные на этой сессии, и надеются на достижение прогресса в обеспечении равенства, развития и мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово помощнику секретаря министерства по делам женщин Самоа г-же Палантине Тоелупе.

Г-жа Тоелупе (Самоа) (*говорит по-английски*): Для меня поистине большая честь выступать в этой высокой Ассамблее от имени правительства и народа Самоа по случаю двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

Согласно Уставу Организации Объединенных Наций мы, народы Объединенных Наций, еще раз

подтверждаем на этом высоком собрании нашу веру в основные права человека и свободы, достоинство и ценность человеческой личности, в равноправии мужчин и женщин и равенство прав больших и малых наций.

Самоа является независимым суверенным государством, расположенным в районе Тихого океана. Наши культурные традиции лежат в основе нашего образа жизни. Связь нашего народа с землей и морем основана на наших традициях и обычаях и твердой вере в заповеди христианства, которые вдохновляют нас и служат нам физической и духовной поддержкой.

Правительство нашей страны считает, что обеспечение прав человека и основных свобод лучше всего достигается в контексте развития культуры и традиций. В этом смысле конституция Самоа, в основу которой положены принципы, воплощенные во Всеобщей декларации прав человека, символизирует собой твердую приверженность обеспечению прав человека и свобод, с особым упором на обеспечении равенства возможностей для всех граждан, независимо от пола.

Наш традиционный образ жизни Самоа, который мы называем Fa'a-Samoa, признает огромную ценность каждого жителя Самоа, поскольку каждый житель или жительница Самоа являются наследником или наследницей титула, земли и языка Самоа.

В рамках экономической стратегии правительства Самоа на 2000–2001 годы подчеркивается сущность идеи развития партнерских отношений для построения процветающего общества, и, следовательно, признается роль женщин в качестве равноправных партнеров во всех областях жизни общества. Женщины Самоа имеют равный доступ к образованию и к услугам в области здравоохранения, равные возможности в области занятости, правовой защиты и участия в принятии решений на всех уровнях в рамках семьи, общества и правительства. В Самоа всегда признавалась и поддерживалась многоплановая роль, которую играют женщины в быту, в общинах, в церкви и на своем рабочем месте.

Учреждение министерства по делам женщин на основе закона парламента от 1990 года является свидетельством того важного значения, которое правительство Самоа придает роли женщин и их вкладу в экономическое, социальное, политическое

и духовное развитие Самоа. Самоа является одной из немногих стран мира, ежегодно отмечающей национальный женский праздник, который приходится на понедельник после празднования Дня матери. В этом году мы будем отмечать десятую годовщину этого праздника.

Создание министерства по делам женщин стало важным шагом в формировании основы для обеспечения равных возможностей для женщин и детей во всех областях жизни общества Самоа. Эти усилия были подкреплены в дальнейшем ратификацией Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 1992 году и Конвенции о правах ребенка в 1994 году.

В соответствии с обязательствами, которые Самоа взяла на себя в результате ратификации соответствующих региональных соглашений и международных конвенций, была разработана национальная политика в области продвижения женщин на 2000–2004 годы, которая должна быть утверждена кабинетом. Идея национальной политики предельно ясна: женщины должны стать продуктивными участниками жизни общества и должны иметь возможность пользоваться всеми благами национального развития, направленного на обеспечение высокого качества жизни для всех граждан страны. Поставленная задача также предельно ясна: обеспечить развитие и укрепление потенциала женщин Самоа во всех областях партнерства и, в частности, содействовать повышению информированности женщин о правах человека, а также о способах и средствах получения необходимых услуг и ресурсов. Мы считаем, что важно подтвердить основные права человека и необходимость обеспечения благосостояния людей посредством проведения национальной политики, направленной на улучшение положения женщин Самоа.

Корпоративный план министерства по делам женщин на 2000–2003 годы включает цели, установленные в важнейших областях Пекинской платформы действий и Тихоокеанской платформы действий 1994 года, достижению которых на основе партнерства с неправительственными организациями правительство Самоа уделяет первостепенное внимание.

Улучшение положения женщин в Самоа обеспечивается в рамках работы большого числа правительственных и неправительственных организаций,

и в частности тех, которые играют важную роль в обеспечении защиты прав человека применительно к случаям насилия в отношении женщин, а также защиты прав ребенка.

В принятой в 1995 году Декларации «здоровых островов» изложена концепция охраны здоровья посредством создания здорового климата для жизни людей. Таким образом, в Декларации «здоровых островов» вновь подтверждается тот факт, что женщины Самоа придают большое значение созданию здорового быта и здоровых общин, и особое внимание уделяется вопросу охраны здоровья в качестве важного достояния общества. Мы считаем, что такой подход является главным условием обеспечения успеха в деле улучшении положения женщин во всех сферах жизни общества и практического осуществления Пекинской платформы действий.

Мы не претендуем на полное осуществление целей, установленных в важнейших проблемных областях Пекинской платформы действий, как мы уже говорили ранее, мы установили приоритетность этих важнейших областей с учетом реальностей нашей страны. Мы считаем, что внимание, которое наше правительство уделяет улучшению здравоохранения и образования в Самоа, будет способствовать дальнейшему укреплению усилий, предпринимаемых всеми женщинами и мужчинами в целях практического осуществления Пекинской платформы действий и достижения желаемых результатов.

Общепризнанно, что возможности среднего человека ограничены, тем не менее женщины обладают исключительной способностью выполнять одновременно роль матери, жены, обеспечивать заботу о близких, участвовать в развитии общин и выполнять обязанности на своем рабочем месте. Однако такие исключительные и, тем не менее, обычные факты реальной жизни не всегда пользуются должным уважением и признанием, поскольку при рассмотрении вопросов, касающихся важнейших проблемных областей Пекинской платформы действий, они зачастую отодвигаются на второй план.

Поэтому, обращаясь ко всем женщинам мира, мы заявляем: мы приветствуем достигнутые вами успехи. Ваше мужество и приверженность обеспечению благосостояния народов мира достойно огромного уважения и восхищения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Науру Его Превосходительству г-ну Винчи Нилу Клодумару.

Г-н Клодумар (Науру) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать сегодня от имени Группы государств — членов Южнотихоокеанского форума (СОПАК) — Австралии, Фиджи, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Новой Зеландии, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонга, Вануату и моей страны, Науру, — а также от имени государств-наблюдателей от Тихоокеанского региона, которые присутствуют на этом заседании — Тувалу и Островов Кука.

Наше правительство приветствует эту возможность вновь подтвердить нашу приверженность осуществлению Пекинской платформы действий и принятые нами в Пекине национальные обязательства.

В ходе достижения поставленных в Пекине целей Южнотихоокеанскому региону и женщинам этого региона пришлось столкнуться с целым рядом уникальных проблем. Низкая степень экономической и экологической защищенности островных государств этого региона оказывает влияние на стратегии, направленные на достижение гендерного равенства, мира и развития.

Этот регион также замечателен разнообразием культуры, истории, языка и географии. Задачи удовлетворения потребностей женщин и девочек в различных отдаленно расположенных и зачастую изолированных общинах требуют новаторской политики и программ.

Вопросы здравоохранения и образования женщин и девочек имеют особое значение для Тихоокеанского региона. В рамках региона издавна признавалась взаимосвязь между здоровьем и благосостоянием женщин и общим социально-экономическим ростом стран. Расширение участия женщин в местных усилиях по содействию и обеспечению доступа к качественным услугам в области здравоохранения и репродуктивного и сексуального здоровья по-прежнему является приоритетным направлением деятельности в регионе. Особую обеспокоенность по-прежнему вызывает высокий уровень распространения неконтагиозных заболеваний, материнской смертности и смежных заболеваний

женщин в большинстве островных стран. Необходимо принимать меры в целях удовлетворения основных потребностей женщин в области здравоохранения для того, чтобы женщины смогли максимально использовать свой потенциал на всех уровнях от семьи до региона и выше.

После четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведенной в Пекине, глобальная эпидемия СПИДа заявила о себе как одна из новых наиболее тревожных и разрушительных тенденций. Насущно необходимо незамедлительно разработать стратегии, включая укрепление международного сотрудничества, в целях борьбы с этой расширяющейся эпидемией. Образование и признание особого положения женщин и девочек должно являться одним из основных элементов этих стратегий.

Одним из ключевых достижений в деле осуществления Платформы явилось расширение признания того, что насилие в отношении женщин является вопросом как здравоохранения, так и прав человека. Многие страны нашего региона предприняли шаги по решению проблемы семейного насилия, в частности с помощью образовательных и общественных пропагандистских кампаний в целях воздействия на факторы, вызывающие семейное насилие. Проблемы семейного насилия также успешно решаются в рамках ряда опирающихся на участие местных общин проектов официальной помощи в целях развития, многие из которых осуществляются неправительственными организациями.

Мужчины и женщины должны быть равными партнерами в деле содействия устойчивому и ориентированному на человека развитию и использования его результатов. Первейшей потребностью для достижения этого является обеспечение равного доступа к удовлетворению основных потребностей, ресурсам, услугам, образованию и подготовке, учитывая различные условия положения женщин, таких, как женщин с инвалидностью.

Трудно преувеличить значимость образования женщин и девочек для всех обществ. Образование раскрывает перед женщинами массу возможностей и позволяет им делать самостоятельный выбор. Если за последние пять лет доступ девочек к официальному образованию в Тихоокеанском регионе значительно улучшился, то перечень проходимых ими предметов по-прежнему остается ограничен-

ным. Особой задачей для малых островных развивающихся государств Тихоокеанского региона является удовлетворение потребностей и чаяний молодых женщин, стремящихся получить дальнейшую подготовку и, в конечном итоге, работу.

Участие женщин в этой области деятельности имеет особое значение в силу экологической уязвимости малых островных развивающихся государств, а также их вклада в обеспечение устойчивости глобального развития. Необходимо разработать новые стратегии для обеспечения полноценного участия женщин в процессе определения политики и принятия решений по вопросам, затрагивающим условия их жизни. В Тихоокеанском регионе хронически ощущается недостаток доступа к новым и новейшим технологиям, что особенно остро сказывается на положении женщин. После Пекинской конференции новые технологии, такие, как Интернет, считаются потенциальными действенными средствами улучшения положения женщин. Для женщин-предпринимателей в таких изолированных районах, как Тихоокеанский регион, Интернет является мощным средством, обеспечивающим для производимых ими товаров выход на ранее недоступные для них рынки. Об этом свидетельствует ряд примеров, в том числе экспорт кокосовых масел и мыла, производимых группой женщин из Самоа. Для тихоокеанских стран предпринимательство женщин нашего региона является одним из ключевых ресурсов. Особого успеха достигло осуществление, в частности, программ, обеспечивающих женщин-предпринимателей кредитами и поддержкой, что высветило позитивное воздействие полноценного участия женщин в экономической жизни целого ряда общин, а также обеспечения для них возможности использовать преимущества глобализации.

После Пекинской конференции особое внимание уделялось воздействию вооруженного конфликта на женщин и девочек. Препятствуя прогрессу на пути осуществления Платформы, конфликты чреватые серьезной угрозой нарушения прав человека женщин и девочек. Расширение участия женщин в общественной жизни и приверженность демократическим принципам являются исключительно важным элементом урегулирования конфликтов и постконфликтного восстановления.

В целях достижения задачи обеспечения равенства между мужчинами и женщинами мы долж-

ны создать в наших странах благоприятные условия, содействующие защите прав женщин. При определении интересов граждан и различных групп общества, включая женщин, приверженность принципам отчетности, гласности и верховенства права содействует благому управлению. Эффективная и целенаправленная помощь в интересах развития может поддержать развитие прочных институциональных рамок, необходимых для благого управления. Уважение к демократическим институтам является одной из основных общих ценностей для стран нашей группы.

С 1995 года страны Тихоокеанского региона использовали Платформу для направления своей деятельности на улучшение положения женщин и обеспечение их равноправия. Во многих странах были разработаны национальные планы действий и созданы национальные механизмы в интересах женщин, включая формирование правительственных министерств по делам женщин. Страны региона осознают необходимость сотрудничества на уровне региона в целях оказания содействия правительствам в деле осуществления Платформы и соответствующих национальных планов действий и мониторинга за этой работой.

Учет гендерной проблематики в рамках всех направлений являлся действенной стратегией для Тихоокеанских островных государств в деле достижения прогресса по этому направлению после Пекинской конференции, что заслуживает всецелой поддержки. Осуществление Платформы требует дальнейшего наращивания потенциала на всех уровнях, включая партнерство с неправительственными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций, работающими в нашем регионе. В деле оценки прогресса в области улучшения положения женщин в регионе особое внимание было уделено необходимости содействия и технического сотрудничества. Во всех сферах общества необходимо проводить сбор данных с разбивкой по полам для обеспечения того, чтобы политика и программы были нацелены на удовлетворение конкретных потребностей женщин в их семьях и общинах.

Наконец, наши правительства также хотят подчеркнуть значимый вклад неправительственных организаций в качестве партнеров в деле осуществления Платформы. О проявлении духа партнерства и сотрудничества и о нашей поддержке их участия в процессе оценки свидетельствует значительное

число представителей неправительственных организаций среди членов делегаций стран Тихоокеанского региона на этой специальной сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель делегации Наблюдателя от Святейшего престола г-жа Катрин Хаува Хумквап.

Г-жа Хумквап (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): Делегация Святейшего Престола активно участвовала в переговорах по подготовке предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на которой поднимаются вопросы, имеющие исключительно важное значение для жизни миллионов женщин во всем мире, и проводится оценка прогресса, достигнутого после четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

В центре инициатив, к осуществлению которых призывает Пекинская платформа действий, поставлены меры, соответствующие многосторонним услугам, издавна оказываемым католической церковью женщинам, подтверждая как словами, так и делами свою веру в важность образования для девочек и женщин и доступа женщин к образованию и основным социальным услугам, необходимым им для достижения целей, стоящих перед ними в их личной и семейной жизни. Разделы Платформы о нуждах женщин, находящихся в условиях нищеты, о прекращении насилия в отношении женщин и об образовании, обеспечении занятостью, землей, капиталом и технологией созвучны с задачей, стоящей перед церковью, поскольку в них идет речь о надежде, которую папа Иоанн Павел II красноречиво и лаконично выразил в своей проповеди «не испытывайте страха».

Однако на самом деле я, как и многие мои сестры по всему миру, испытываю страх. Как жена и мать, я, равно как и моя делегация, обеспокоена состоянием здоровья и благополучием детей в Африке, где многие наши дети страдают от сохраняющихся таких заболеваний, как малярия, дракункулез, шистоматоз, а также от ширящейся пандемии ВИЧ/СПИД. Нас беспокоит большое число людей, особенно детей, страдающих от недостаточного питания в мире, в котором нет недостатка в продуктах питания.

Святейший Престол чрезвычайно встревожен растущим числом конфликтов, а также людей, которых война и бессмысленные волнения вынуждают

покидать свои дома и семьи. Как мать своих детей, я, равно как и моя делегация, испытываю огромную тревогу за тех, кто не умеет читать и писать и кто по-прежнему находится в плену невежества и необразованности в мире, который, похоже, наживается на технологии и информации.

Именно поэтому моя делегация решительно поддерживает те положения документа, в которых осуждаются все формы насилия в отношении женщин, подтверждаются права женщин на участие в экономической и политической жизни, содержащиеся в нем меры по борьбе с нищетой, а также ссылки — пусть краткие — на высокие показатели смертности среди девочек и женщин вследствие как хронических болезней, так и широко распространенных инфекционных заболеваний, в том числе тропических болезней. Моя делегация с особым удовлетворением отмечает содержащееся в заключительном документе четкое признание необходимости обеспечить всем женщинам доступ к основным социальным услугам, в том числе к образованию, чистой питьевой воде, достаточному питанию и безопасным санитарным условиям.

Однако в конечном счете создается впечатление, что в документе «Женщины 2000 года», как и в Пекинской платформе, бесконечно подчеркивается один вопрос — вопрос о сексуальном и репродуктивном здоровье, — что подрывает целостный взгляд на здоровье женщин и их семей, который столь необходим для спокойствия женщин.

Данная специальная сессия предоставляет нам возможность не только дать оценку прошлому, но и наметить планы на будущее; при этом моя делегация и я задаемся вопросом: смогли ли мы осуществить все, что было намечено. Мы живем в изменяющемся мире, в котором многие люди живут в страхе и в котором многие люди утратили надежду. Международное сообщество должно предпринять решительные меры для того, чтобы снять эти страхи посредством эффективных действий Организации Объединенных Наций. Для того чтобы все мы перестали жить в страхе, мы должны перейти к полному и всеобъемлющему развитию человека — не только в социально-экономическом, но и в духовном плане.

Святейший Престол вновь заявляет о своей решимости содействовать ликвидации голода, изысканию пути к обеспечению всеобщего образова-

ния, излечению и уменьшению страданий от болезней, а также, благодаря этим мерам, постоянно стремиться к искоренению страха, который лишает нас возможности радоваться жизни как ценному дару.

«Не бойся» — это не пустые слова; это послание, которое должно быть конкретизировано благодаря нашим всемерным усилиям, направленным на то, чтобы каждая женщина и ее семья смогли обрести надежду.

В заключение делегация Святейшего Престола хотела бы заявить, что никакие действия Святейшего Престола в ходе работы над документом «Женщины 2000 года» не должны истолковываться как одобрение им тех концепций, которые он не поддерживает по моральным причинам. Ничто не должно подразумевать, что Святейший Престол одобряет аборт или каким-либо образом изменил свою моральную позицию в отношении абортов или противозачаточных средств. Святейший Престол вновь подтверждает свою убежденность в том, что жизнь начинается с зачатия и что жизнь каждого человека должна быть защищена с самого начала и до конца жизненного цикла.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю Федерального управления по вопросам равенства мужчин и женщин Швейцарии Ее Превосходительству г-же Патриции Шульц.

Г-жа Шульц (Швейцария) (*говорит по-французски*): Выступая практически в конце нынешней сессии, я испытываю самые смешанные чувства. Я испытываю одновременно чувства грусти, замешательства, радости и надежды. Процесс подготовки и проведения сессии «Пекин+5» открыл перед нами новые возможности; смогли ли мы ими воспользоваться, или же они были упущены?

Сначала о грустном. Пять лет после конференции в Пекине некоторые ключевые вопросы по-прежнему вызывают споры, в частности, все, что касается права женщин принимать самостоятельные решения и что касается уважения прав человека женщин. Поиск необходимых компромиссов был нелегким. Нам не всегда удавалось добиться успеха; мы не всегда понимали друг друга. Несмотря на решения, принятые до проведения этой специальной сессии, предпринимались попытки вернуться к обсуждению Платформы действий и отка-

заться от принятых в Пекине обязательств. Старые проблемы остаются, но при этом возникли новые проблемы, требующие от нас еще более напряженной работы. Женщины по-прежнему не пользуются в полной мере своими правами человека. Насилие во всех его формах проявляется в банальности и ужасе насилия в семье, а также в банальности и ужасе насилия в форме торговли людьми или в банальности и ужасе конфликтов, которые раздирают на части так много регионов. ВИЧ/СПИД свирепствует на всех континентах, с особой силой поражая молодежь Африки, разрушая ее будущее.

Глобализация и новые технологии открывают новые возможности и порождают новые опасности. К сожалению, мы пока не нашли средства уменьшения этих опасностей и обеспечения такого положения, при котором женщины получали бы большую пользу от предоставляемых возможностей — все женщины, а не только привилегированное меньшинство в странах Севера. Слишком часто нищета имеет женское лицо, и стратегии борьбы с ней далеко не достаточны. Повсеместно женщины принимают слишком малое участие в принятии решений; их отсутствие или их недопредставленность во всех ветвях власти подразумевают, что их потребности и интересы не принимаются должным образом во внимание или что с ними вовсе не считаются. Институциональные механизмы, ответственные за обеспечение равенства, — в тех случаях, когда они вообще существуют, — по-прежнему, как правило, испытывают нехватку ресурсов для выполнения своих огромных задач.

Теперь я перехожу ко второму чувству — чувству замешательства. Я испытываю замешательство, когда думаю о тех колоссальных усилиях, которые были предприняты в процессе «Пекин+5», и полученных результатах. Стоило ли предпринимать все эти усилия? В Пекине мы приняли сложную и новаторскую Платформу действий. Являются ли те два новых документа, которые мы здесь обсуждаем, должным ее продолжением? Более того, являются ли они достаточными с точки зрения тех действий, которые должны быть предприняты, и особенно тех действий, которые касаются нынешних проблем, мешающих полному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий? Нам было абсолютно ясно, что мы не сможем согласиться ни с чем, что по своей значимости уступало бы пекинским договоренностям. Мы добились минимума; но

что же тогда делать со всеми другими вопросами и теми попытками столь многочисленных неправительственных организаций, которые были предприняты после нашей работы?

Мы должны дождаться выхода документа в полном объеме, чтобы судить о нем в полной мере. Мы уже знаем, что мы достигли успеха в области здравоохранения, борьбы с насилием, глобализации, экономических вопросов, прав человека и политического участия. Это области, в которых мы достигли прогресса. Сейчас вопрос состоит в том, чтобы выяснить, проделали ли мы адекватную работу.

После этих вопросов я хотела бы поговорить сейчас о приятном; о приятном, несмотря на напряжение и разочарование, которые ознаменовали многие часы, проведенные в этом здании. Мы узнали из заявлений, сделанных в Генеральной Ассамблее и на параллельных мероприятиях, и в особенности в ходе встреч и обсуждений, проведенных во время переговоров, обо всем, что было проделано за прошедшие пять лет. В одном государстве или регионе акцент был сделан на борьбе с насилием, в другом — на образовании девочек и женщин, наконец, еще где-то — на участии в политике и профессиональной жизни. Конечно, подобных усилий никогда не бывает достаточно, но это то, что мы сделали и чем мы хотим поделиться.

Этот обмен опытом также позволил нам искать и часто находить компромиссные решения, которые выходят далеко за рамки традиционных переговорных групп. Организация Объединенных Наций, этот незаменимый универсальный форум, сделала это жизненно важное приобщение к опыту друг друга возможным для нас, независимо от сложностей переговоров.

Сейчас я перехожу к четвертому моменту; я хотел бы завершить свое выступление на оптимистической ноте. Мы все возвращаемся в наши страны, наши организации и наши институты. Все мы окажемся перед нашими новыми реалиями, но мы не будем изолированы. Нас объединяет совместный опыт. Нас связывают контакты и сеть организаций. Нам может быть полезен разнообразный опыт различных народов. Мы можем получить доступ к совместной информации.

У нас есть имена и лица. И, прежде всего, мы подтвердили наши общие обязательства, взятые в

Пекине, и мы пошли вперед в этом направлении. Мы знаем, что приверженность равноправию между мужчинами и женщинами является ключевым моментом для всех обязательств, в том что касается социальной справедливости и борьбы за мир, против нищеты. Это обязательство остается сложным и всегда будет таким. Оно требует терпеливой работы, которая часто неблагодарна и невидима.

Ясно, что мы не можем успешно завершить эту работу без тесного сотрудничества с неправительственными организациями. У них тоже есть сети, имена и лица, и они используют новые технологии для большей эффективности. Они завершают свои мероприятия и программы, и они всегда напоминают нам, правительствам, о нашей ответственности в связи с обязательствами, которые мы взяли. Мы хотели бы поблагодарить неправительственные организации за их неизменную самоотверженность и мужество.

Пусть Декларация и Платформа действий, принятые в Пекине, вместе с Политической декларацией и Заключительным документом, которые мы только что завершили, послужат нам всем вдохновением в предстоящие годы. Мы знаем, что подлинная политика не является результатом импровизации. Она требует конкретных навыков и документов, чтобы направлять эту политику и определять, успешны ли предпринятые действия. Прежде всего, она требует четкой политической воли обращать слова в дела. Достижение этой цели — наша надежда, но, прежде всего, это наше собственное обязательство.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру внутренних дел и общественных работ, энергетики и физического планирования Островов Кука г-же Мунокоа.

Г-жа Мунокоа (Острова Кука) (*говорит по-английски*): Я хотела бы передать поздравления от имени правительства и народа Островов Кука. Мы подготовили официальный документ по ситуации на Островах Кука в отношении вопросов, рассматриваемых на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Однако с учетом регламента я хотела бы очень кратко выступить по этому документу.

Как во многих странах, участвующих в этой сессии, в центре внимания женщин на Островах

Кука традиционно находится воспитание детей и работа по дому. Однако постепенно стали признавать, что женщины могут вносить более значимый вклад в развитие страны. Они также имеют право поступать подобным образом.

Фактически, после одобрения Найробийской ориентированной на будущее стратегии в 1985 году и Пекинской платформы в 1995 году, в частности, положение женщин на Островах Кука во всех критически важных областях, определенных Стратегией и Платформой действий, существенно улучшилось.

В 1995 году Острова Кука приняли первую Национальную политику в отношении женщин. В этой политике четко признавалось:

«...что женщины являются неотъемлемой частью нашего государства. Их участие в общинном и национальном развитии является крайне важным. Они никогда не должны быть просто пассивными наблюдателями. Крайне важно, чтобы женщины были равными партнерами мужчин в процессе развития Островов Кука».

За эти несколько минут я хотела бы сосредоточить свое внимание на четырех областях, в которых отмечается прогресс.

Во-первых, что касается женщин и окружающей среды, женщины играют ведущую роль в защите нашей хрупкой и уязвимой экологической системы в своем стремлении сохранить традиционные морские ресурсы, известные как «рауи», в качестве вклада в увеличение количества рыбы и креветок для нынешнего и будущего поколений. Эти ресурсы не получили отражения в законодательстве, но они опираются на общины и управление ими осуществляется на основе доверия и ответственности.

Во-вторых, что касается насилия в отношении женщин, то достигнут прогресс в области учреждения механизмов сотрудничества между правительством и неправительственными организациями. Правительственные учреждения начинают признавать, что это не является внутренней проблемой, которую можно положить под сукно и которая может решаться самими заинтересованными сторонами. Скорее, это проблема общины. С помощью правительств-доноров стала возможной подготовка должностных лиц в области права, здравоохранения

и правопорядка, в том что касается рассмотрения этой проблемы. Сейчас готовы положения об оказании поддержки и помощи жертвам. В настоящее время правительство рассматривает законодательство, связанное с сексуальными преступлениями.

В-третьих, что касается женщин в структурах власти и в процессе принятия решений, недавно впервые две женщины были избраны в наш парламент, насчитывающий 25 членов, и 9 женщин — в органы местной власти. Четыре женщины возглавляют важные правительственные учреждения и министерства.

В-четвертых, что касается женщин и экономики, после проведения жестких экономических реформ в 1996 году, собранная статистика свидетельствует, что ровно 50 процентов малых предприятий, начатых с помощью правительства, принадлежат женщинам. За период январь-декабрь 1999 года общие фонды, к которым получили доступ малые предприятия, принадлежащие женщинам, составили 77,8 процента. Эта цифра включает коммерческие банки и международные агентства финансирования и планирования.

В попытке высветить позитивные районы мы всегда помним о том, какую большую работу предстоит проделать в этих и других областях, которые включают дальнейшие услуги по поддержке, подготовке и укреплению потенциала правительственных учреждений и гражданского общества для рассмотрения вопроса насилия в отношении женщин и выполнения законодательства и подготовки, в том что касается различных соглашений в отношении женщин, участником которых является мое правительство.

Достижение прогресса в осуществлении Пекинской платформы действий оказалось возможным благодаря налаживанию тесных отношений сотрудничества между правительством и гражданским обществом, в первую очередь с неправительственными организациями.

В заключение мое правительство хотело бы заявить о своей поддержке стратегии и Платформы действий и намерено подтвердить свою приверженность выполнению принятых на себя обязательств. Мне также хотелось бы заявить о нашей солидарности с тихоокеанскими островными государствами в связи с выражаемой ими обеспокоенностью по поводу таких вопросов, как прекращение ядерных ис-

пытаний и запрещение захоронения опасных отходов на территории стран нашего региона.

Мы ожидаем от этой сессии осуществления двух задач: во-первых, признать те напряженные усилия, которые были приложены всеми нами для достижения целей Пекинской платформы действий; и во-вторых, призвать всех участников этой специальной сессии, международные и региональные организации, правительства и неправительственные организации вновь заявить о своей приверженности и далее продвигаться вперед по пути обеспечения гендерного равенства, развития и мира в XXI веке. Правительство Островов Кука с нетерпением ожидает установления тесного сотрудничества с другими членами международного сообщества в ходе этой специальной сессии и на этапе после ее завершения. Да будет мир во всех наших странах.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово руководителю миссии по улучшению положения женщин Международной организации франкоязычных стран Ее Превосходительству г-же Алимате Саламбере.

Г-жа Саламбере (Международная организация франкоязычных стран) (*говорит по-французски*): В начале своего выступления я хотела бы выразить свои чувства и с гордостью заявить о том, что выступаю от имени Международной организации франкоязычных стран, и особенно от имени ее Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали, личный вклад которого в так называемый Пекинский процесс хорошо известен каждому.

Я хотела бы выразить самую искреннюю благодарность представителю Намибии и всем предыдущим ораторам, а также заявить о нашей надежде на успех этой деятельности.

С нашей точки зрения, на протяжении многих лет Пекинский процесс развивался на основе двойственного подхода. Как уже говорилось, его последовательное развитие продолжается, и я с удовлетворением отмечаю этот факт. Давайте вспомним о важнейших всемирных конференциях, которые способствовали мобилизации усилий государств в течение предыдущих десятилетий и в работе которых франкоязычные страны, присутствовавшие на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, принимали активное участие. Прежде всего следует

отметить, что темы этих конференций в общем дополняли друг друга, будь то вопрос о правах человека, обсуждаемый в Вене; проблемы народонаселения — в Каире; социальное развитие — в Копенгагене; положение женщин, естественно, в Пекине; и населенные пункты — в Стамбуле.

Следует также подчеркнуть, что столь динамичный процесс на международном уровне был направлен на рассмотрение важнейших проблем, вызывающих интерес всего человечества, в их самых разнообразных аспектах, с тем чтобы призвать нас к практическим действиям ради будущего человечества в XXI веке. На каждой из этих конференций не трудно заметить не только наличие взаимозависимости рассматриваемых проблем и сфер, но прежде всего роль и место женщин в контексте всех этих проблем.

В этой связи я хотела бы напомнить о том, что первая Конференция женщин франкоязычных стран, которая проходила в феврале этого года в Люксембурге, была посвящена теме «Женщины, власть и развитие». Мы полагаем, что эти два ключевых аспекта не только имеют важнейшее значение, но и являются приоритетными вопросами по отношению к 12 важнейшим проблемным областям, определенным в Пекине. Принимающая страна этой Конференции, Великое герцогство Люксембург, представила в качестве официального документа этой специальной сессии Декларацию, принятую по итогам той Конференции нашими 55 государствами-членами и ассоциированными государствами и правительствами.

В Декларации Международной организации франкоязычных стран, в особенности Межправительственному агентству франкоязычных стран и организаторам встреч на высшем уровне, а также всем государствам-членам и правительствам предлагается активизировать свою деятельность в двух сферах, охватывающих, во-первых, аспект участия женщин в процессе принятия решений и деятельности институциональных механизмов, направленных на улучшение положения женщин и, во-вторых, участие женщин в процессе развития в целях улучшения их социально-экономического положения в контексте устойчивого развития. В этой связи мы подтверждаем, что мир является неотъемлемой частью развития.

Я хотела бы кратко напомнить о том, что наше сообщество, представляющее более четверти стран мира и практически одну треть государств Организации Объединенных Наций, представлено на каждом континенте. Проявляя глубочайшее уважение к их самобытности, оно объединяет страны, которые характеризуются большим разнообразием и которые в равной степени благодаря общему языку привержены поощрению мира, справедливости, безопасности, солидарности, демократии и уважению всеобщих и неотъемлемых прав человека и основных свобод.

Пользуясь этой возможностью, я также хочу подчеркнуть, что Генеральный секретарь нашей организации г-н Бутрос Бутрос-Гали решительно настроен добиваться того, чтобы мнение франкоязычных стран стало частью мнения международного сообщества, и добиваться объединения всех усилий ради содействия обеспечению мира и мирного урегулирования споров во всем мире, и в первую очередь на африканском континенте, на котором расположены многие наши государства-члены, по-прежнему глубоко страдающие от многочисленных кровопролитных конфликтов.

Несколько минут назад я обращала внимание на двойственный подход международных встреч, в том числе четвертой Пекинской конференции по положению женщин. В этой связи я хотела бы сейчас подвести итоги и рассмотреть подходы, которые наиболее эффективно отвечают задаче осуществления ее Программы действий. Второй подход, разумеется, касается крупнейших конференций, посвященных положению женщин. Я хотела бы сказать о том, что сегодня мы по-своему отмечаем 25-летнюю годовщину Конференции, которая состоялась в Мехико.

Очевидно, что четверти века оказалось мало для того, чтобы урегулировать все проблемы с учетом того, что они глубоко укоренились в человеческом характере. Существующая дискриминация в отношении женщин, последствия которой ощущаются на различных уровнях и в различных сферах деятельности человека во всем мире, подчеркивает важность третьей, после развития и мира, заключительной темы этой специальной сессии: темы равенства между мужчинами и женщинами. Почти 10 лет назад в Вене мы подтвердили, что

«права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека». (Венская декларация и Программа действий, пункт 18)

Генеральный секретарь Кофи Аннан в своем вступительном слове на этой специальной сессии подтвердил эту точку зрения.

В октябре прошлого года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию, благодаря которой произошло укрепление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин посредством принятия Факультативного протокола к ней. От имени Генерального секретаря Бутроса Бутроса-Гали я хотела бы подчеркнуть, что мы придаем важное значение этому шагу. Хочу также напомнить о том, что именно в этом духе участники восьмой встречи на высшем уровне франкоязычных стран, которая проходила в Монктоне, провинция Нью-Брансуик, Канада, в сентябре 1999 года и которую почтил своим присутствием Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Кофи Аннан, обратились с просьбой к г-ну Бутросу-Гали постараться вместе с соответствующими международными организациями подготовить проект доклада о статусе ратификации основных международных правовых документов и об их осуществлении.

Таким образом, в этом шаге отражается приверженность сообщества франкоязычных стран, проявляемая в ответ на цели нынешней специальной сессии «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». Как я отмечала ранее, эта приверженность была определена в Люксембургской декларации. Однако это новое столетие ставит перед нами новые сложные задачи по мере того, как с каждым днем все сильнее ощущаются веяния современности.

Поэтому, несмотря на многочисленные трудности, которые сегодня по-прежнему затрудняют обеспечение для женщин равенства, развития и мира в XXI веке, мы должны еще больше мобилизовать свои усилия под лозунгом активной солидарности, основанной на системе конкретного и действенного партнерства при осуществлении нашей деятельности.

Именно поэтому, несмотря на многие трудности, с которыми по-прежнему сталкиваются женщины в своих усилиях по обеспечению равнопра-

вия, развития и мира в XXI веке, для продолжения наших усилий нам необходимо еще больше мобилизоваться, энергично проявляя солидарность, которая позволила бы наладить практическое и эффективное сотрудничество.

Кроме того, как отмечалось в Люксембурге, если мы действительно стремимся изменить мышление и на практике добиться равноправия, необходимо создать условия, которые позволят и мужчинам, и женщинам принять участие в достижении этих целей и внести коллективный вклад. Это искреннее пожелание было выражено министром по делам женщин Люксембурга в заявлении, с которым он выступил в Ассамблее в марте этого года.

Как подчеркивалось участниками этого форума, женщины в наибольшей степени страдают от нищеты, и прежде всего от усиливающегося обнищания всех наших стран как на Севере, который страдает от экономического спада и безработицы, так и на Юге, который до сих пор не воспользовался всеми преимуществами процесса индустриализации. Однако мир, в котором мы живем, — это XXI век, в который мы вступаем, не должен быть однообразным. Как отмечал Генеральный секретарь Организации франкоязычных стран, сегодня ясно, что единственным реальным решением является уважительное отношение к нашим различиям. Организация франкоязычных стран, которая придает важное значение солидарности, стремится к тому, чтобы быть сообществом, основанным на принципе плюрализма, и именно этот аспект имеет важное значение для женщин. Все люди различны, и в зависимости от обстоятельств это может стать достоинством или недостатком. Именно женщины могут превратить это в достоинство, что даст им возможность, проявляя гордость и толерантность, участвовать в процессе принятия решений на всех уровнях. Как только они станут большинством, им придется отказаться от поведения, характерного для меньшинства.

В заключение я хотела бы привести слова известного специалиста по Африке и этнолога:

«Мы не должны забывать о том, что новая цивилизация полностью не проникнет в общество до тех пор, пока она не воспримется женщинами. Они являются хранительницами традиции. И именно благодаря им наступит новая

эпоха в обществе, которое изменит межличностные отношения на благо всех».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово руководителю Отдела по делам женщин, Секретарит Содружества, г-же Валенсии Могеге.

Г-жа Могеге (Секретариат Содружества) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить признательность за предоставленную мне возможность выступить от имени Секретариата Содружества, а также от имени Генерального секретаря Содружества досточтимого г-на Дональда Маккиннона, который не смог принять участие в работе этого важного форума.

За время, прошедшее после окончания Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций (1976–1985 годы), в ходе которого вопрос об обеспечении равенства между мужчинами и женщинами впервые был включен в повестку дня таких обеспечивающих глобальное руководство институтов, как Секретариат Содружества, в этой области достигнут существенный прогресс. Тем не менее неравенство между мужчинами и женщинами сохраняется и в странах Содружества, и в мире в целом. В некоторой степени это можно объяснить отношениями, обусловленными неравным распределением власти между мужчинами и женщинами, которые отражаются в культурных ценностях и позициях, религиозных верованиях и традициях, социальных нормах, в экономической деятельности, процессе планирования развития во всех областях и в политической жизни, а также в деятельности государственных институтов.

Содружество по-прежнему преисполнено решимости оказывать поддержку и содействие Пекинской платформе действий и этому процессу обзора Пекин+5. В этой связи Содружество надеется, что обновленный и приведенный в соответствие с требованиями современности принятый Содружеством в 1995 году план действий в области гендерной политики и развития в форме дополнения, которое будет взято за основу нашей деятельности на период с 2000 по 2005 годы, будет способствовать укреплению международных усилий в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира в XXI веке.

В рамках 12 важнейших проблемных областей Пекинской платформы действий в дополнении к

плану действий Содружества, принятому в 1995 году, главное внимание уделяется четырем основным сферам деятельности с учетом основополагающих ценностей и принципов Содружества. Этими сферами являются учет гендерной проблематики на основе системы учета гендерных факторов; включение гендерных аспектов в национальные бюджеты, макроэкономические стратегии и процессы глобализации; поощрение прав женщин в качестве прав человека с использованием комплексного подхода к борьбе с насилием в отношении женщин и с учетом воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин; и усилия по расширению участия женщин в процессе принятия решений на политическом и государственном уровнях, а также в процессах миростроительства, посредничества при урегулировании конфликтов и их разрешении.

Во-вторых, в этом дополнении уделяется внимание сохраняющемуся неравенству между мужчинами и женщинами в таких областях, как облегчение бремени нищеты и насилия в отношении женщин, и новым крайне важным гендерным аспектам в таких сферах, как глобализация и торговля, вооруженные конфликты и процессы установления мира.

Оно также направлено на укрепление национальных механизмов в интересах женщин посредством предоставления консультативных услуг в целях более чуткого реагирования на потребности женщин; разработки новаторских методов, создания инструментов и выпуска печатных изданий, таких, как интерактивный вебсайт по гендерным вопросам и вопросам развития, в котором размещена совместная база данных Организации Объединенных Наций и Содружества по вопросам профессиональной подготовки; и поощрения взаимного сотрудничества в области образования на основе обмена опытом в результате использования наиболее эффективной практики.

И наконец, это дополнение содействует целостному подходу, который направлен на укрепление партнерских связей, объединение ресурсов и дальнейшее осуществление намеченных целей.

В заключение я хотела бы обратить внимание на то, что дополнение к принятому в 1995 году плану действий Содружества, который охватывает период, предшествующий следующей всемирной конференции Организации Объединенных Наций по

положению женщин, если оперировать историческими рамками, отражает решимость глав правительств и министров по делам женщин стран Содружества продолжать в рамках Содружества и на глобальном уровне свои усилия по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. В ответ на призыв министров Содружества по делам женщин главы правительств стран Содружества на своей встрече в Дурбане (Южная Африка) в 1999 году выступили с предложением рассматривать это дополнение в качестве вклада Содружества в укрепление процесса обзора Пекин+5.

Именно в этом контексте от имени Генерального секретаря Содружества досточтимого г-на Дональда Маккиннона я представляю вниманию участников двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» дополнение к принятому в 1995 году плану действий Содружества в области гендерной политики и развития (2000–2005 годы).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово вице-президенту Международного комитета Красного Креста г-ну Жаку Форстеру.

Г-н Форстер (Международный комитет Красного Креста) (*говорит по-английски*): В начале этого заявления Международный комитет Красного Креста (МККК) хотел бы озвучить слова женщины-жертвы вооруженного конфликта:

«Война несет разрушения; мы потеряли своих детей, наши мужья ушли; у нас ничего не осталось; наши дома уничтожены — больше мне сказать нечего».

Что еще она могла сказать? Нет необходимости даже в том, чтобы уточнять, откуда эта женщина — она может быть из самых различных стран мира, охваченных войной. Более того, она являлась представительницей одной из охваченных войной стран, в которой МККК в 1999 году проводил исследования в рамках общемирового проекта «Люди о войне», в ходе которого мужчинам и женщинам, гражданским лицам и комбатантам была предоставлена возможность высказать свое мнение о вызванных войной лишениях.

Конфликт имеет самые различные последствия для женщин, причем некоторые из них более очевидны. Одно из наиболее трагичных последствий вооруженного конфликта для женщин — это вопрос о пропавших без вести родственниках. Тысячи женщин пытаются узнать что-то новое о судьбе своих родственников — как правило, мужчин, — которые пропали без вести. Невозможность похоронить любимого человека так же, как и невозможность оплакивать умершего, очень сильно сказывается на душевном состоянии тех, кто пережил войну, и на их способности справиться со своими чувствами и приспособиться к новой жизни. Поиск пропавших без вести родственников часто продолжается долгие годы после окончания вооруженного конфликта и может стать серьезным препятствием на пути к примирению. В гуманитарном праве признается необходимость предоставления информации семьям относительно судьбы пропавших без вести родственников, а также право семей на получение такой информации, и МККК настоятельно призывает все стороны в вооруженных конфликтах принимать меры для выяснения судьбы пропавших без вести и предоставлять такую информацию семьям.

Женщины реже, чем мужчины, становятся комбатантами, и они реже становятся заключенными в ходе вооруженного конфликта. Однако, когда они все же становятся заключенными, условия их содержания могут оказаться даже хуже, чем у мужчин. Поэтому когда представители МККК посещают места содержания заключенных, они уделяют особое внимание потребностям женщин и детей.

Кроме того, женщины часто оказываются беженками во время боевых действий, и они чаще становятся жертвами сексуального насилия. Сексуальное насилие является особенно серьезным нарушением международного гуманитарного права. Когда МККК проводил вышеупомянутое исследование, один из девяти респондентов сообщил, что он знает человека, подвергшегося изнасилованию, и практически такая же статистика касается нападения в целях совершения сексуального насилия. Такое положение нетерпимо. Стороны в вооруженных конфликтах обязаны обеспечивать защиту всего гражданского населения и людей, не принимающих участия в боевых действиях, а также обязаны проявлять к ним уважение. Эта обязанность должна стать реальностью.

Женщины часто становятся вдовами, и в этом случае они вынуждены брать на себя новую роль, к которой они не привыкли, например роль главы семьи. Во всем мире женщины продолжают проявлять в военное время поразительное мужество, находчивость и стойкость, преодолевая последствия войны и трудности, которые война создает, угрожая жизни женщин и их родственников.

Для того чтобы оказать максимально возможную помощь, международное сообщество должно понять реальные проблемы, с которыми сталкиваются все люди, не принимающие участия в боевых действиях, в том числе, конечно, женщины. Два года назад МККК начал проводить исследование о том, как вооруженные конфликты во всем мире сказываются и как деятельность МККК содействует решению проблем, вызванных вооруженным конфликтом. Некоторые результаты этого исследования уже привели к изменению характера деятельности МККК. Это исследование, которое будет завершено в этом году, будет основой для разработки руководящих принципов защиты женщин и девочек в вооруженных конфликтах, а также оказания им помощи. Данная инициатива МККК была выдвинута на Международной конференции обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, состоявшейся в ноябре 1999 года в Женеве. Кроме того, в ходе этой Конференции Председатель МККК вновь провозгласил приверженность Комитета делу эффективной защиты женщин, взяв на себя обязательство на четырехлетний период. В этом обязательстве особое внимание уделяется распространению среди сторон в вооруженных конфликтах информации о защите от сексуального насилия, которой пользуются женщины и девочки в соответствии с гуманитарным правом.

С самого начала в международном гуманитарном праве женщины пользовались такой же защитой, как и мужчины. Но в то же время в договорах по гуманитарному праву особое внимание уделяется обеспечению специфических потребностей женщин. Как общая, так и особая защита такого характера отражена в четырех Женевских конвенциях 1949 года и в двух Дополнительных протоколах к ним 1977 года. МККК признает в качестве положительного явления тот факт, что специальные трибуналы по бывшей Югославии и Руанде, а также Римский статут Международного уголовного суда признают сексуальное насилие в качестве военного

преступления. МККК приветствовал возможность представить Подготовительной комиссии Международного уголовного суда рабочий документ об элементах преступлений, в том числе о сексуальном насилии.

МККК надеется, что его последние инициативы будут содействовать более глубокому пониманию последствий войны для женщин, а также более эффективной защите женщин в соответствии с международным гуманитарным правом. В настоящем заявлении МККК первыми словами были слова женщины, которая пострадала от войны, но выжила и которая спросила, что еще можно добавить к ее словам. Пытаясь прийти ей на помощь, мы говорим: ясно, что есть одно средство, которое помогло бы ей и десяткам тысяч других женщин. Если бы люди уважали международное гуманитарное право, то значительной части страданий, утрат и разрушений, которые обрушиваются на мирное население и некомбатантов, можно было бы избежать. Главную ответственность за соблюдение правил войны несут стороны в вооруженном конфликте. Сегодня МККК призывает принять действенные меры к тому, чтобы государства обеспечили осуществление гуманитарного права в целях защиты женщин.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Анне Дьямантополу, Европейскому комиссару по вопросам занятости и социального обеспечения Европейского сообщества, которая будет выступать от имени Европейской комиссии.

Г-жа Дьямантополу (Европейское сообщество) (*говорит по-английски*): В течение нескольких последних дней мы слышали подтверждения тех обязательств, которые были взяты пять лет назад в Пекине. Европейское сообщество приветствует это подтверждение целей, поставленных в Платформе действий. Мы твердо поддерживаем три принципа, которые лежат в основе Платформы действий: признание того, что права женщин — это права человека; улучшение положения женщин; включение женской проблематики в число главных вопросов. Теперь мы должны действовать. Подлинное значение нынешней специальной сессии заключается в возможности обсудить и сформулировать политику, стратегии и практические меры, которые приблизят нас к равенству мужчин и женщин.

Борьба за равенство продолжается и требует постоянных политических усилий в течение десятилетий. Вот почему принцип равенства мужчин и женщин стал одной из главных целей в Договоре о Европейском союзе. В Европейском союзе происходит углубление интеграции при соблюдении принципов демократии. Сейчас мы готовимся к расширению нашего Союза. Последствия нашей политики позитивны. Расширение Союза содействовало распространению полезного опыта среди государств-членов, а также формированию партнерских отношений между государствами и гражданским обществом. Наши разработанные ранее программы по обеспечению равенства мужчин и женщин содействовали разработке нынешней правильной политики и современной практике обмена опытом. Кроме того, большое число законодательных актов закрепило равенство мужчин и женщин и права женщин в качестве ключевых принципов нашей демократии. Равенство мужчин и женщин является одним из принципов сотрудничества стран — членов Сообщества в целях развития, а также нашей политики в области прав человека.

Всего несколько дней назад Европейская комиссия вновь подтвердила свою политическую волю путем принятия новой рамочной стратегии обеспечения равенства мужчин и женщин, которая будет иметь последствия для всех аспектов политики Комиссии. Она приняла также программу, нацеленную именно на поддержку усилий по включению женской проблематики в число главных вопросов.

Деятельность европейского сообщества распространяется не только на государства — члены Европейского союза. Существуют и тесные всемирные связи, которые поддерживаются в результате политики сотрудничества в области торговли и развития. Все регионы, в том числе Европа, испытывают на себе положительные и отрицательные последствия глобализации. Новые технологии, новая экономика и новый тип дискриминации — электронная дискриминация — требуют проведения новой политики и нового типа сотрудничества на мировом уровне. Изменения в мире и наша реакция на них влияют на степень равенства мужчин и женщин.

Слушая выступления в последние несколько дней, я заметила, что в этих изменениях заключается определенный парадокс. В прошедшее десятиле-

тие мы стали свидетелями удивительных достижений в области науки и технологии, здравоохранения, обработки информации и коммуникационных технологий. Эти достижения дают нам колоссальные возможности для улучшения качества нашей жизни. Иными словами, эти тенденции дают нам видение поистине современного, процветающего и цивилизованного общества. Парадокс состоит в том, что на заре XXI века миллионы женщин по всему миру, включая и Европейский союз, до сих пор являются заложницами ситуации, которая мало чем отличается от той, которая существовала 200 лет назад. В настоящее время целое поколение женщин лишены возможности пользоваться своими основными правами человека, страдая от унижений в результате фундаменталистского уничижительного отношения к женщине, практикуемого «Талибаном» и не только им.

Более того, женщины и девочки по-прежнему являются предметом торговли. За последние десять лет возросло число женщин, вывезенных в Европейский союз таким образом. Парадоксально, что такая торговля широко пользуется достижениями в области новых коммуникационных технологий, которые считаются главным достижением современности.

Выполнение обязательств по решению проблем и исправлению положения, связанных со старыми и новыми формами дискриминации, во многом зависит от политической воли правительств и региональных и международных институтов. Главный вопрос заключается в том, что еще они могут сделать. Это подводит меня к вопросу о благом управлении. Благое управление, осуществляемое национальными и международными органами, означает нечто большее, чем просто разумная политика; оно означает взаимоотношения между правительствами и гражданами и то, как правительственные структуры влияют на эти отношения.

В этом плане равное представительство является ключевым вопросом. Участие женщин в политической и гражданской жизни имеет существенное значение для благого управления. При строительстве институтов, создаваемых для решения сложных задач глобализации, необходимо обеспечить равноправное участие женщин во всех политических процессах. Европейское сообщество готово оказать содействие государствам-членам Европейского

союза в выполнении ими своих обязательств в этой области.

В последние несколько дней поднимались вопросы относительно полезности процесса оценки «+5». Я полагаю, мы можем согласиться с тем, что разумный процесс оценки, основанный на реально достижимых целях, представляет собой существенный стимул для продвижения вперед в деле расширения прав и возможностей женщин. Однако для этого необходимо выполнить три условия: мы никогда не должны соглашаться на меньшее и отступать от намеченных нами целей; мы должны сконцентрировать наши усилия на расширении прав и возможностей тех женщин, которые страдают больше всех; и мы должны обеспечить, чтобы следующее поколение смогло пользоваться плодами глобализации.

Руководители и институты, принимающие решения на национальном и международном уровнях, должны рассматривать эту специальную сессию в качестве поворотного пункта на пути осуществления гендерного равенства и включить гендерную проблематику в процесс демократизации и устойчивого развития. Я искренне надеюсь и желаю, чтобы к концу дня мы могли этого достичь.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово секретарю Координационного комитета по вопросам равенства мужчин и женщин Совета Европы г-же Олоф Олафсдоттер.

Г-жа Олафсдоттер (Совет Европы) (*говорит по-английски*): Мне оказаны большая честь и доверие представлять Европейский союз на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Прошло пять лет после Пекинской конференции, и нам необходимо подвести итоги нашим достижениям и предложить план действий для дальнейшего движения вперед. Еще многое предстоит сделать, и вместе с тем то, что уже достигнуто, можно легко потратить.

Мы должны снова и снова утверждать те принципы, которые содержатся в Платформе действий; их необходимо уважать, поощрять и выполнять в полном объеме. Наша задача в XXI веке состоит в том, чтобы обеспечить наконец полное осуществление женщинами своих прав, которых они добивались в течение всего двадцатого столетия, — столетия, которое близится к своему завершению. В целом, гендерное равенство означает равную пред-

ставленность, равные возможности и права и равноправное участие обоих полов в общественной и частной жизни.

Для достижения этой цели женщины должны включиться в процесс принятия решений на всех уровнях и на широкой основе. Это не произойдет само собой. Это требует твердой политической воли и действий со стороны тех, кто может повлиять на динамику этого процесса. После Пекина некоторые страны добились значительного прогресса в этой области, и нам необходимо следовать их примеру. Женщины устали ждать. Пришло время действовать.

Совет Европы уже в течение долгого времени активно занимается деятельностью по утверждению гендерного равенства и защите прав человека женщин. В области права был достигнут прогресс. В частности, была пересмотрена Европейская социальная хартия; в нее включено специальное положение, касающееся права на достоинство на работе. Это положение призвано пресекать сексуальные домогательства и защищать женщин от других проявлений подобного поведения. В 1998 году в механизм осуществления контроля, созданный в соответствии с Социальной хартией, было внесено существенное дополнение, ставшее новшеством: протокол, предусматривающий систему коллективных петиций. Заявления уже поступили и были рассмотрены. Если неправительственные организации, занимающиеся защитой прав женщин, будут применять этот протокол, они смогут более эффективно защищать права человека женщин.

Важно обеспечить, чтобы все инструменты в области прав человека более эффективно работали в интересах женщин. В этом году мы будем отмечать пятидесятую годовщину Европейской конвенции по правам человека. Был подготовлен проект дополнительного протокола, предусматривающий запрещение дискриминации в целом и прежде всего в отношении тех прав и свобод, которые закреплены в Конвенции. Мы надеемся, что этот протокол будет утвержден в течение ближайших месяцев.

Я рада объявить о том, что три недели назад Комитет министров Совета Европы утвердил рекомендацию государствам-членам по вопросу о борьбе против торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации. Принятие этого документа было весьма своевременным. В последнее время в Евро-

пе наблюдалось распространение этой современной формы рабства, которое является грубым нарушением прав человека и весьма выгодным источником доходов для преступной торговли, распространившейся по всему континенту и всему миру. После принятия этой рекомендации будет проведен семинар, который состоится в конце текущего месяца в Афинах для стран Юго-Восточной Европы, в которых проблема такой торговли стоит особенно остро.

Готовятся и другие юридические инструменты по вопросам, касающимся защиты женщин и девочек от насилия, а также равного участия женщин и мужчин в процессе принятия решений в политической и общественной областях.

Со времени Пекинской конференции Совет Европы сконцентрировал свои усилия на борьбу против насилия в отношении женщин во всех его формах, рассматривая его как преступление и нарушение прав человека. Особое внимание было уделено вопросу о необходимости того, чтобы мужчины несли ответственность за насилие в отношении женщин.

Другим основным направлением нашей деятельности после Пекина являются усилия по созданию механизмов, способствующих осуществлению политики гендерного равенства. В 1998 году был опубликован доклад о методологии и практике учета гендерной проблематики. С тех пор он стал справочным документом во всей Европе. В прошлом месяце был опубликован аналогичный доклад о позитивных действиях. В нем объясняется, как позитивные действия взаимосвязаны с принципом недопущения дискриминации и как они взаимодействуют с деятельностью по обеспечению учета гендерной перспективы. Кроме того, Совет Европы проводит большую работу в отношении права свободного выбора в вопросах сексуальности и воспроизводства и по правам человека женщин-иммигрантов и женщин-представителей этнических меньшинств.

Заглядывая в будущее, хочу спросить, как мы можем обеспечить прогресс? Необходимо постоянно беспокоиться о защите и содействии соблюдению прав человека женщин, о защите женщин от всех форм насилия и об обеспечении того, чтобы женщины в полной мере участвовали в работе всех директивных органов, и не в последнюю очередь в работе тех, которые занимаются миротворческим и миростроительством. Женщины слишком часто ста-

новятся жертвами войн и слишком редко, почти никогда, не участвуют в мирных переговорах.

Что касается стратегий, то учет гендерной перспективы — это важная стратегия достижения равенства. При должном осуществлении она сыграет важную роль в реорганизации всех политических процессов и позволит более эффективно вовлекать мужчин в дискуссии на тему равенства. Она также будет содействовать учету обстоятельств, потребностей и интересов самых различных групп женщин.

Сейчас, как никогда, реальный прогресс в области гендерного равенства будет зависеть от сотрудничества, связей и обмена положительным опытом. Как и раньше, неправительственные и межправительственные организации будут играть в этом ведущую роль. Именно в таком контексте можно вести диалог, обмениваться информацией и опытом и предоставлять необходимую помощь.

В октябре Совет Европы организует, как он делает это каждый год, форум по вопросу политики равенства в одном из его новых государств-членов. Этой осенью он пройдет в Братиславе (Словакия) на тему «Права человека девочек и молодых женщин в Европе: вопросы и задачи XXI века». Неправительственные организации, как обычно, будут участвовать в этом форуме.

В заключение я хочу выразить надежду на то, что в XXI веке благодаря достижению гендерного равенства новые поколения женщин и мужчин будут жить в условиях большей социальной справедливости, меньшей бедности, более совершенных обществ, будут жить более счастливой жизнью, основанной на взаимном уважении и партнерстве и на полном соблюдении прав человека всех людей. Это не сложно. Это не трудно. Это, в первую очередь, вопрос политической воли и мужества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации-наблюдателя от Организации Исламская конференция Его Превосходительству г-ну Мохтару Ламани.

Г-н Ламани (*Организация Исламская конференция*) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я поздравляю Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя этой специальной сессии Ассамблеи. Я убежден в том, что Ваши мудрость и опыт будут существенно и эффективно способствовать успеху работы этой сессии.

В 1997 году участники Исламской конференции на высшем уровне приняли решение о создании рабочей группы в составе нескольких членов для координации вопросов, касающихся женщин. Будучи убеждена в видной роли женщин в развитии, эта группа провела ряд заседаний в рамках сессии и приняла решение выступить с данным заявлением от имени Группы исламских государств. Глава делегации Буркина-Фасо, как она уже сказала, поручила мне сделать следующее заявление:

(говорит по-английски)

Я выступаю от имени Группы исламских государств в Организации Объединенных Наций, которая включает в себя 56 государств-членов и четыре государства-наблюдателя Организации Исламская конференция (ОИК), разбросанных по всем географическим регионам мира и представляющих около 1,4 миллиарда человек, относящихся к различным этническим группам, языкам и культурам.

Ислам, великая божественная религия, которая была открыта человечеству примерно 14 веков тому назад, выступает за мир, терпимость и сотрудничество между всеми людьми. Он сообщает человеческое достоинство, укрепляет права человека, подчеркивает семейные ценности и предписывает всеобщее равенство перед Всевышним, независимо от пола, географического происхождения, цвета кожи, класса или вероисповедания. Ислам придает важную, фактически ключевую, роль женщинам в обществе и в семье, основной социальной ячейке общества.

Тревоги, подобные тем, что высказываются сегодня по поводу вопроса о роли женщин в развитии, не новы для исламского мира. Они благоразумно рассматривались еще много веков тому назад и будут и далее рассматриваться со всем вниманием.

По сути дела, исламская история изобилует примерами того, как женщины играли ведущую роль. В наше время мы видим, как женщины поднимаются до уровня премьер-министра и вице-президента, до уровня министров кабинета, занимают посты в национальных парламентах и в местных законодательных органах и высокопоставленные посты в правительствах государств-членов ОИК. Вне правительства женщины занимают ответственные должности в университетах и в других институтах высшего образования и научно-исследовательских институтах, работают на меди-

цинском, юридическом и других поприщах и в различных отраслях промышленности и торговли. Их число увеличивается. Несмотря на общие социально-экономические проблемы и неприятные последствия, с которыми сталкиваются страны всего развивающегося мира, необходимость в решении социально-экономических проблем, препятствующих расширению возможностей женщин, остается приоритетным вопросом в процессе развития всех государств — членов ОИК.

Так, во всем исламском мире правительства при поддержке нарождающихся социальных институтов пытаются сейчас поддерживать по мере своих возможностей программы социального развития, которые охватывают, помимо прочего, предоставление женщинам услуг в области образования и здравоохранения, включая репродуктивное здоровье, с тем чтобы они постоянно имели возможности для осуществления своих прав, которые ислам предоставляет им в обществе, а также могли выполнять свою роль товарищей, мыслителей, сторонников, наставников и руководителей в рамках священного института семьи.

Исходя из такого подхода к формированию и укреплению статуса женщин государства — члены ОИК всемерно участвовали в Пекинской конференции и не жалели сил для того, чтобы внести эффективный вклад в выработку и принятие Пекинской декларации и Платформы действий, и по мере своих сил и средств честно реализуют пекинский механизм на национальном уровне в соответствии с Декларацией, которая призывает к тому, чтобы эта реализация проходила с учетом соответствующих институтов, законов и религиозных и нравственных ценностей соответствующих стран.

На данном этапе я хотел бы кратко коснуться роли ОИК в деле расширения возможностей женщин. На нескольких конференциях ОИК на высшем уровне, которые проходят раз в три года, и на ежегодных исламских конференциях министров иностранных дел этому аспекту уделялось серьезное и постоянное внимание, результатом которого каждый раз становились ориентированные на конкретные действия резолюции и решения. Так, на последней, восьмой, исламской конференции на высшем уровне, которая проходила в декабре 1997 года в Тегеране, участники подтвердили позицию исламских государств на Пекинской конференции и свое намерение осуществить документ, принятый на

Конференции. Они просили общий секретариат ОИК координировать свои усилия с правительствами государств-членов для содействия развитию устойчивых отношений между женскими организациями в государствах-членах. Была создана межправительственная рабочая группа для согласования позиций всех государств-членов по вопросам, касающимся проблем женщин, на международных форумах, и в частности в Организации Объединенных Наций. Я рад сообщить о том, что рабочая группа ОИК по положению женщин здесь в Организации Объединенных Наций в ответ на резолюцию, принятую на Встрече на высшем уровне исламских государств, приняла активное участие в работе по подготовке к этой специальной сессии, и в том числе в усилиях по формулированию проекта заключительного документа.

Решимость, которую демонстрируют государства — члены ОИК в ходе этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, была также продемонстрирована ими и в ходе активного сотрудничества на всех этапах подготовительной работы, предшествовавшей созыву этой встречи. Дополнительным подтверждением нашей общей приверженности выявлению причин и целей, которая объединила нас всех в рамках этих благородных усилий, является тот факт, что делегации сорока государств — членов ОИК и наблюдателей от ОИК возглавляются женщинами, при этом две из них являются супругами глав их соответствующих государств, две — вице-президентами, две — заместителями премьер-министров, двадцать три — министрами-членами кабинетов и две — заместителями министров. Кроме того на этой сессии участвуют большое число представителей женских неправительственных организаций из исламских стран и вносят активный вклад в ее работу.

Я хотел бы заверить всех присутствующих в этом зале в нашем всестороннем сотрудничестве и тесном взаимодействии с Организацией Объединенных Наций в интересах осуществления этих высоких и благородных целей, ради которых мы собрались на данной специальной сессии.

(говорит по-французски)

В заключение мне хотелось бы подчеркнуть один бесспорный факт, который состоит в том, что поступательное развитие нашего общества не может осуществляться и быть обеспечено без подлин-

ного и эффективного участия женщин во всех видах деятельности — политической, экономической и социальной. Мы должны решить эту гигантскую, но вполне осуществимую задачу, если мы хотим построить более счастливое будущее и более справедливое и гуманное общество.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации-наблюдателя от Международной организации по миграции г-ну Роберту Пайве.

Г-н Пайва (Международная организация по миграции) (*говорит по-английски*): Доля женщин в сегодняшнем потоке мигрантов меняется как в количественном, так и в качественном отношении. В количественном отношении процент женщин среди мигрирующего населения постоянно растет, а в некоторых странах они уже составляют большинство мигрантов. Что касается качественных изменений, то в настоящее время женщины начали мигрировать независимо, в особенности в качестве трудящихся-мигрантов, и количество их возросло по сравнению с поколением их матерей и бабушек. Эти два фактора, известные под названием «феминизация миграции», представляют собой серьезные проблемы как для самих женщин мигрантов, так и для правительств, международных и неправительственных организаций и для общества в целом.

Пять лет назад в Пекине Международная организация по миграции (МОМ) обратилась к международному сообществу со следующими четырьмя призывами: во-первых, с призывом признать тенденцию к феминизации миграции, во-вторых, содействовать лучшему пониманию условий жизни и особых потребностей женщин-мигрантов, в-третьих, обеспечить равный доступ к программам и услугам, с тем чтобы женщины-мигранты могли в полном объеме участвовать в их реализации и пользоваться их плодами, в-четвертых, разработать и реализовать на практике, где это необходимо, программы, нацеленные на удовлетворение конкретных потребностей женщин-мигрантов.

За это время в этой области были достигнуты определенные успехи. Так например, усиление научно-исследовательской работы и повышение эффективности сбора данных способствовали более глубокому осознанию важной роли женщин в процессе миграции и выявлению целого ряда неотложных проблем. К числу этих проблем следует отне-

сти то влияние, которое оказывает временная трудовая миграция женщин на осуществление программ по предоставлению женщинам более широких полномочий, на развитие микроэкономики, а также на жизнь их семей, оставшихся проживать на родине. Завершив недавно научно-исследовательский проект, который наша организация осуществила совместно с Международным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) на примере Шри-Ланки и Бангладеш, мы с удовлетворением сообщаем, что этот вопрос был официально признан и обсуждался в рамках подготовительного комитета.

Однако прогресс, который был достигнут в деле улучшения положения женщин-мигрантов, не был одинаков во всех областях. В частности, это касается незаконной торговли женщинами и девочками. Эта крайне жестокая форма эксплуатации, как представляется, продолжает распространяться.

В настоящее время не представляется возможным определить масштабы такой незаконной торговли, поскольку она зачастую носит подпольный характер, и к тому же отсутствуют международные соглашения, позволяющие эти масштабы определить. Однако продолжает расти число данных, свидетельствующих о том, что эта незаконная торговля превращается в многомиллиардный бизнес, зачастую связанный с организованной преступностью.

В течение почти целого десятилетия МОМ принимает активное участие в усилиях по борьбе с незаконной торговлей женщинами. Мы начали свою деятельность с проведения исследований в странах происхождения, транзита и назначения в целях более углубленного понимания того, каким образом женщины попадают в эти преступные сети, и с какими условиями им приходится сталкиваться до того, как они становятся предметом такой торговли, в ходе ее и в результате этой торговли. Наше участие в этих усилиях ограничивалось и продолжает ограничиваться нашим мандатом в области миграционных вопросов, хотя с самого начала нам было ясно, что незаконная торговля женщинами затрагивает вопросы прав человека, экономические, социальные и гендерные вопросы, вопросы уголовного правосудия, а также миграционные вопросы.

На основе результатов наших исследований, продолжающихся по сей день, МОМ подготовила

материал, посвященный незаконной торговле женщинами в Европе на примере Венгрии, Польши и Украины, который готовится к изданию, и сосредоточила свое внимание на трех областях программной деятельности. Первая область — оказание помощи женщинам, которые становятся предметом такой торговли, нахождение приютов для женщин, предоставление консультационных услуг и медицинского обслуживания и оказание помощи в возвращении на родину и реинтеграции. В той области МОМ могла бы сделать гораздо больше, если бы она располагала дополнительными ресурсами. Вторая область программной деятельности — укрепление потенциала. Важным компонентом укрепления потенциала является налаживание и развитие диалога между правительствами по вопросам, касающимся их потребностей и опыта в области ведения борьбы с торговцами и оказания помощи жертвам этой торговли. Региональный диалог по вопросам миграции внес существенный вклад в развитие диалога в области выработки такой политики. Третья область — проведение кампаний в средствах массовой информации в целях информирования о реальном положении дел в области незаконной торговли. Подобные кампании с использованием различных средств массовой информации, хотя и не могут стать единственным инструментом предупреждения такого рода преступной деятельности, тем не менее, способны оказать определенное влияние как на потенциальных жертв такой торговли, так и на общественное сознание, способствуя повышению информированности в отношении уловок, применяемых в этой торговле, а также жестокого обращения, которому подвергаются ее жертвы.

МОМ в настоящее время проводит информационную кампанию в средствах массовой информации в Болгарии, Чешской Республике, Венгрии, Косово и Таиланде с целью закрепления успехов, которые были достигнуты на Филиппинах, во Вьетнаме и в Украине. В рамках этой деятельности, равно как и во всех остальных видах деятельности, касающихся незаконной торговли, мы особенно ценим тесные отношения, которые мы установили с сектором неправительственных организаций.

В ходе последних нескольких дней нам было отранно слышать выступления правительств, которые признают существование проблемы незаконной торговли женщинами и пытаются с ней бороться. Эта проблема, проблема жестокого обращения с

людьми, вызывает глубокое чувство возмущения у всех государств — стран Севера и Юга, стран происхождения и стран назначения.

Обеспечение успеха в борьбе с незаконной торговлей женщинами потребует широкомасштабного и долговременного международного сотрудничества. Успехи, достигнутые МОМ на сегодняшний день, четко свидетельствуют о степени нашего участия в повышении информированности о положении дел в области незаконной торговли, а также в области удовлетворения конкретных потребностей посредством принятия практических ответных мер. Я хотел бы подчеркнуть сегодня нашу приверженность продолжению этой деятельности на основе активного сотрудничества с другими заинтересованными правительственными, межправительственными и неправительственными организациями. В этой связи я с радостью отмечаю растущее взаимодействие МОМ с системой Организации Объединенных Наций по вопросам незаконной торговли.

Безусловно, за последние пять лет был достигнут определенный обнадеживающий прогресс в решении проблемы незаконной торговли, однако, несмотря на это в следующие пять лет нам предстоит проделать огромную работу, и, как показывает опыт, с помощью общих усилий можно добиться больших успехов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю делегации-наблюдателя от Суверенного военного мальтийского ордена г-же Мэри Райнерс Барнс.

Г-жа Барнс (Суверенный военный орден Мальты) (*говорит по-английски*): Суверенному военному ордену Мальты отрядно выступать на нынешней специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами и развитие и мир в XXI веке».

Орден Мальты, многие века являющийся членом международного сообщества, решал прочие проблемы — и это относится к службе женщин и для женщин, — и вполне осознает полное значение данной специальной сессии. За 25 лет после первой Всемирной конференции по положению женщин в Мехико было поднято немало вопросов и проделана значительная работа. Мы приветствуем настоящую возможность рассмотреть эту работу и провести оценку достигнутому до настоящего момента про-

грессу и разработать дальнейшие меры и инициативы по расширению содействия женщинам и девочкам в деле реализации их потенциала.

Со своего основания в 1099 году Мальтийский орден служит тем, кто в нем нуждается, независимо от гражданства и убеждений. Это призвание содействия и сочувствия страдающим и слабым, жертвам дискриминации и нетерпимости является нашей вековой миссией. В соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека мы привержены праву на жизнь, которое следует защищать всюду и всегда, начиная с права на рождение и включая права на надлежащие услуги здравоохранения и образования, и, наконец, право на достойную смерть. Женщины в полной мере охвачены такими нашими программами для отдельных граждан, имеющих особые потребности, как центр для отитов во Франции и наши насчитывающие века дома в Австрии, Германии, Чили и Соединенных Штатах Америки среди прочих. В дополнение к этому мы располагаем программами непосредственно для девочек и женщин. К примеру, создание больниц и работа в них является одним из старейших направлений деятельности Ордена, но Гинекологическая больница Святого семейства в Вифлееме призвана удовлетворять именно потребности женщин местных общин, обеспечивая надлежащие акушерские, предродовые, послеродовые, гинекологические и педиатрические услуги. Эта больница стала основным медицинским учреждением в данной области, в том числе для расположенных в ней лагерей беженцев, из которых в нее поступает все большее число пациентов со сложной историей болезни. Этот проект поддерживается членами Ордена со всего мира. Для нас этот проект имеет особое значение, поскольку он расположен в регионе, где наш Орден был основан более 900 лет назад.

В этой больнице также осуществляется программа для женщин по подготовке врачей и медицинских работников. Таким образом Гинекологическая больница Святого семейства служит делу признания и поддержки социальной значимости материнства, образования и возможностей в плане занятости для женщин, что отражено в Конвенции по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также в Найробийских перспективных стратегиях и наиболее насущных разделах Пекинской платформы действий.

К другим здравоохранительным учреждениям, поддерживаемым Мальтийским орденом, относятся гинекологические клиники в Ливане и Сальвадоре. Мальтийский орден также стремится облегчить тяжелые последствия глобального бедствия СПИДа с помощью, среди прочего, поддержки руководимого монахинями центра в Доминиканской Республике, предоставляющего кров для бывших проституток, зараженных вирусом СПИДа.

В дополнение к этому «Проект Крудем» в Мило, Гаити, не только удовлетворяет медицинские потребности женщин и детей, обслуживаемых этой больницей и медицинским центром. В рамках этого проекта проходит обучение 600 детей. При больнице Мальтийского ордена в Бонне, Германия, работает школа медицинских сестер и детский сад. В Бразилии Орден организовал детские сады в непосредственной близости от фавел в Сан-Паоло и Бразилии для того, чтобы предоставить незамужним матерям возможность работать, а также для обеспечения детей и матерей услугами здравоохранения. Кроме того, в Сан-Паоло матери могут получить соответствующее образование в учебных центрах при детских садах. К другим проектам Ордена исключительно в области образования относится дом для образования девочек в Португалии.

Таким образом, в дополнение к стремлению улучшить здравоохранение для матерей и девочек и к поддержке материнства путем оказания помощи одиноким матерям Мальтийский орден во всех частях нашей планеты содействует их образованию, что в результате расширяет для них возможности в плане занятости и способствует борьбе с нищетой.

Другие проекты Мальтийского ордена нацелены на удовлетворение потребностей женщин, пострадавших в результате вооруженных конфликтов. По запросу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций Мальтийский орден стал одной из групп, которые осуществляли программы по оказанию помощи травмированным женщинам в Боснии и Герцеговине и Косово в их адаптации к жизни после войны в регионе. В Боснии и Герцеговине «Инициатива помощи боснийским женщинам» Ордена стала спонсором подготовительных курсов, на которых можно научиться владению компьютером, английскому языку и шитью, и социальных программ, включая горячую телефонную линию для помощи в чрезвычайных ситуациях и консультаций по вопросам здоровья.

«Инициатива помощи женщинам Косово» делает особый упор на социо-психологические программы, в рамках которых женщины получают возможность рассказать о пережитых ими страданиях во время курсов кройки и шитья, поскольку в таких случаях женщинам обычно легче говорить о подобных травмах в ходе какой-либо практической деятельности, чем в условиях групповой терапии.

В силу возникновения вооруженных конфликтов в Африке наши программы на этом континенте включали создание полевых госпиталей, обслуживание матерей во время кризисов в Эфиопии, Руанде, Бурунди и многих других местах. Один из наших проектов в интересах женщин был развернут на границе между Камбоджей и Таиландом.

Другим проектом в Азии, поддерживаемым Орденом Мальты, является ориентированный на нужды женщин проект «Здоровье для одного миллиона» в Керале, Индия, который призван улучшить условия жизни женщин и детей в сельских областях района Каньякумари в Тамил Наду на юге Индии. В рамках этого проекта мы, к примеру, проводим уроки по основным мерам в области здравоохранения, санитарии и гигиены, уходу за детьми и питанию и поддерживаем деятельность, обеспечивающую женщин доходом, в целях улучшения качества их жизни. Поскольку большинством из бенефициаров этих программ являются замужние женщины-матери, а матери играют важную роль в поддержании здорового питания в семье, то все виды деятельности в рамках проекта нацелены на матерей, через которых помощь оказывается всей общине в целом. Задача улучшения положения в области здравоохранения не может быть выполнена без повышения или улучшения уровня жизни общины. Поэтому в рамках проекта также проводятся меры по поддержке материнства, должного здравоохранения и образования для женщин и девочек и искоренению нищеты путем содействия деятельности, дающей доход, в качестве средства улучшения экономического положения женщин.

В интересах помощи матерям Орден содержит ряд домов для матерей-одиночек в Соединенных Штатах Америки. Потребности пожилых женщин также охватываются помощью Ордена монахинь для пожилых монахинь, в дополнение к работе домов для престарелых мужчин и женщин, которые он содержит.

Наконец, как говорилось ранее, кроме служения интересам девочек и женщин с самого своего возникновения женщины входили в состав Ордена. Во время его возникновения многие женщины в монастырях также оказывали помощь медицинским сестрам, а в середине XVIII века женщины могли получить диплом врача в медицинском колледже Ордена и больницы в Мальте, где они также работали хирургами. История объединения Орденом здравоохранения и научных исследований продолжается и по сей день. Примерами тому являются наша работа в вифлеемской больнице и секторе офтальмологических исследований в Университете Сан-Паоло в Бразилии.

В рядах Ордена все ширится число женщин — Дам Ордена. Кроме того, в рамках ряда вспомогательных направлений работы Ордена предусматривается участие молодых девушек, что позволяет с детства прививать девочкам чувство социальной ответственности. Подобная работа ведется во многих странах, в которых работает Орден, например в Ирландии, где действует Корпус скорой помощи, и в Литве.

Таким образом, как видно из вышесказанного, Мальтийский орден активно поддерживает роль женщин в развитии общества и социальную значимость материнства и обеспечивает для них образование и условия получения работы, решительно подтверждая тем самым мандаты, закрепленные в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Найробийских перспективных стратегиях. Как также отмечалось, мы приняли меры по исключительно важным направлениям, определенным в Пекинской платформе действий, с помощью наших программ, охватывающих женщин и их конкретные проблемы, связанные с нищетой, вооруженными конфликтами, экономикой, процессом принятия решений, правами человека, а также особыми беспокойствами девочек, среди прочего.

В целом, Суверенный военный мальтийский орден высоко оценивает возможность провести обмен мнениями по вопросам в этой столь важной области. Он призывает всех наблюдателей и государства — члены Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и другие заинтересованные стороны поддержать все усилия по искоренению социальной несправедливости и нищеты путем расширения роли женщин и мате-

ринства и образования женщин, будь то матери-домохозяйки, женщины-специалисты в различных областях или те женщины, которые выполняют обе вышеназванные роли. Я — как женщина, Дама Мальтийского ордена, жена, будущая мать и юрист — непосредственно заинтересована в решении этих вопросов.

Наконец, стремясь к обеспечению мира во всем мире и являясь политически нейтральным наднациональным образованием, поддерживающим полноценные дипломатические отношения с 90 странами мира, и также будучи особо привержен делу оказания международной помощи, Суверенный военный мальтийский орден выполняет уникальную роль в отношении всеобъемлющего удовлетворения потребностей женщин и девочек и приветствует возможность обеспечения лучшего координирования своей деятельности с государствами — членами Организации Объединенных Наций, наблюдателями и другими образованиями в области предоставления женщинам и девочкам всех средств, необходимых для осуществления их социального потенциала.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет заместитель Председателя Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца г-жа Мариапиа Гаравалья.

Г-жа Гаравалья (Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца) (*говорит по-французски*): На протяжении ряда десятилетий мы верили в то, что неравенству между мужчинами и женщинами придет конец, когда законодательство станет более уравновешенным, женщины будут получать образование на равной основе с мужчинами и будет решена проблема присмотра за маленькими детьми.

Однако в 90-е годы мы вынуждены признать, что этого недостаточно. Как показала текущая сессия, посвященная обзору достигнутого в этой области, необходимо проявление гораздо большей политической воли для того, чтобы теория равенства между мужчинами и женщинами была осуществлена на практике. В этой связи Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в полной мере поддерживает предлагаемые рамки последующих действий и инициативы, представленные вниманию текущей сессии Комитетом по положению женщин, в частности предложе-

ние о создании благоприятных условий для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий.

Пользуясь данной возможностью, я хотела бы напомнить, что в прошлом году Генеральная Ассамблея Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца приняла особую политику в отношении равенства мужчин и женщин. Нашей целью является обеспечение того, чтобы все программы обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в равной степени удовлетворяли потребности мужчин и женщин, в соответствии с их различным положением, и чтобы мужчины и женщины на равной основе участвовали в работе на всех уровнях в 176 обществах Красного Креста и Красного Полумесяца, нашего секретариата в Женеве и его представительствах на местах в 67 странах. Принятие данной политики позволило нам поставить вопрос гендерного равенства в ряд высочайших приоритетов нашей политической повестки дня.

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца признает, что стихийные бедствия, конфликты и социальная и политическая нестабильность могут по-разному сказываться на положении мужчин и женщин и что чрезвычайные меры и долгосрочная гуманитарная помощь Красного Креста и Красного Полумесяца могут также оказывать разное воздействие на положение мужчин и женщин. Поэтому мы будем постоянно анализировать нашу собственную систему, с тем чтобы включать анализ гендерных факторов в оценку и планирование программ, а также в отчеты о программах, охватывая в том числе такие области, как меры, принимаемые в случае стихийных бедствий, готовность в случае стихийных бедствий и предоставление медицинских услуг на уровне общины.

Мы также понимаем, что, несмотря на положительное развитие событий в рамках нашей организации, нам необходимо и дальше расширять потенциал Красного Креста и Красного Полумесяца, с тем чтобы учитывать гендерную перспективу в их стратегиях и программах. В частности, нам необходимо повысить компетенцию сотрудников в плане применения гендерного анализа при разработке программ и обеспечения отчетности в этом отношении. Мы также признаем, что необходимо предпринять новые инициативы для обеспечения сба-

лансированного участия мужчин и женщин из всех слоев общества в работе Красного Креста и Красного Полумесяца. На состоявшейся в прошлом году 27-й Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца мы обязались среди прочего обеспечить мужчинам и женщинам всех возрастов равные возможности для работы на добровольных началах в области предоставления услуг и руководства деятельностью, а также увеличить участие маргинализированных групп.

Мы считаем, что в рамках дальнейших действий и инициатив, которые будут предприняты по результатам нынешней сессии, особое внимание надо уделять следующим областям.

Необходимо обеспечить развитие и совместное использование на широкой основе оперативных инструментов, профессиональных навыков и знаний, необходимых для улучшения положения женщин и учета гендерной проблематики. В этой связи мы считаем, что специалисты по гендерным вопросам и советники в различных учреждениях, включая Организацию Объединенных Наций, должны играть более практическую роль.

Необходимо также обеспечить высокое качество гуманитарной помощи для удовлетворения различных потребностей мужчин и женщин в случае стихийных бедствий. В этой связи мы хотели бы обратить внимание специальной сессии на необходимость применять к предоставлению гуманитарной помощи такие минимальные практические стандарты, как стандарты, разработанные в рамках проекта «Сфера» и базирующиеся на Гуманитарной хартии и минимальных стандартах предоставления помощи в случае стихийных бедствий, которые были одобрены 27-й Международной конференцией Красного Креста и Красного Полумесяца в прошлом году. Включение гендерного анализа в наши механизмы реагирования позволят нам обеспечить быстрое предоставление и эффективность наших услуг.

Необходимо укрепить механизмы сотрудничества и координации между государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, международными организациями, Красным Крестом, Красным Полумесяцем и неправительственными организациями, для того чтобы более эффективно сокращать дискриминацию и насилие в семье и в общине. Как было заявлено нами пять лет назад в Пекине,

Пекине, государства должны уделять особое внимание предотвращению и сокращению насилия в отношении женщин.

В заключение хочу отметить, что Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца выражает надежду, что эта специальная сессия подтвердит приверженность международного сообщества Пекинской декларации и Платформе действий. Особенно мы надеемся на то, что итоговый документ этой специальной сессии будет не просто новым планом, а рабочим инструментом, основывающимся на уроках, извлеченных из преодоления тех препятствий, с которыми мы столкнулись в ходе осуществления решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Организации экономического сотрудничества и развития г-же Франческе Кук.

Г-жа Кук (Организация экономического сотрудничества и развития) (*говорит по-английски*): Я передаю слова приветствия заместителя Генерального секретаря Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Сэлли Шелтон-Колби, которая, к сожалению, не может быть сегодня с нами. Она хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам в выражении благодарности Организации Объединенных Наций за организацию этой важной конференции. ОЭСР особенно приятно принять участие в ее работе, поскольку мы уже на протяжении длительного времени активно участвуем в усилиях международного сообщества по развитию гендерного равенства в качестве одного из ключевых элементов развития и повесток дня для мира. Эта встреча по подведению итогов выполнения решений Пекинской конференции вдохновила нас, фактически, на то, чтобы активизировать наши усилия по укреплению возможностей для обеспечения гендерного равенства, и мы в еще большей степени учитываем гендерную проблематику при разработке важных стратегий деятельности ОЭСР в целом.

ОЭСР — это межправительственная организация, занимающаяся развитием тройственной парадигмы благого управления, социальной сплоченности и экономического роста. Ее 29 стран-членов также производят более 60 процентов продукции

мировой экономики. Вот почему ОЭСР и ее членам принадлежит ключевая роль в содействии обеспечению гендерного равенства во всем мире. Мы поощряем наших членов на осуществление программных мероприятий и инициатив, обеспечивающих равный доступ женщин и мужчин к производственным ресурсам и к тем возможностям, которые предоставляются глобализацией.

Мы радуемся за открытые и конкурентные рынки труда и капитала, за справедливые правовые и управленческие механизмы и за социально ответственную систему правления и бизнес, которые одинаково относятся к мужчинам и женщинам. Мы поощряем правительства прислушиваться к пожеланиям мужчин и женщин, поскольку наше общее глобальное видение мира включает лучше управляемый государственный сектор, устойчивое развитие и более широко распространенные и энергичные гражданские общества, в которых обеспечены права человека и социальная справедливость и происходит меньше насильственных конфликтов.

Мы понимаем, что все это невозможно без равенства между женщинами и мужчинами. Полное использование вкладов мужчин и женщин и реализация их потенциалов являются необходимым для того, чтобы страны могли в полной степени воспользоваться возможностями, предоставляемыми новым глобальным рынком. Мы также понимаем, что более широкий учет гендерных перспектив является в значительной степени вопросом устойчивой политической воли. Нет такого общества, где бы женщины жили так же, как мужчины, или имели бы одинаковые с ними возможности. Хотя отличия в условиях жизни полов разнятся от страны к стране, они не зависят от того, является ли страна богатой или бедной, является ли ее экономика промышленно развитой, переходной или развивающейся, или от того, находится ли страна в состоянии мира или конфликта.

Кстати, некоторые развивающиеся страны опережают страны - члены ОЭСР в том, что касается тех возможностей, которые они предоставляют женщинам в некоторых сферах. Например, Южная Африка и Аргентина следуют за четырьмя странами ОЭСР и вместе с ними составляют единственные шесть стран мира, где женщины занимают более 30 процентов мест в парламенте. Показатели других 25 стран из 29 стран — членов ОЭСР варьируются от 29 процентов до менее 5 процентов. Подобные и

другие неравенства отражают потерю важного человеческого и экономического потенциала в глобальных масштабах, и это является одной из главных проблем XXI века.

Мы надеемся повысить осознание важности гендерной проблематики в процессе разработки политических программ и действовать в качестве катализатора изменений в деле содействия обеспечению большего равенства во всем мире. Мы понимаем, что нам необходимо делать больше в наших собственных странах и в рамках наших усилий по налаживанию контактов и предоставлению помощи в области развития. Понимая это, Генеральный секретарь ОЭСР начал осуществление новой инициативы, предусматривающей более активный учет гендерной проблематики в рамках всей важной деятельности организации и улучшение возможностей для продвижения по службе в ее секретариате.

Я кратко охарактеризую некоторые из основных гендерных инициатив нашей организации.

На протяжении уже ряда лет ОЭСР ратует за все большее признание роли женщин в экономике и обществе и преследует цель улучшения условий для бизнесов, управляемых женщинами. В 1997 году мы провели конференцию о женщинах-предпринимателях, в центре внимания которой находились вопросы их вклада в увеличение занятости и внедрение новаторских предложений в мире. В ноябре этого года мы проведем вторую конференцию, которая будет посвящена вопросам поощрения участия женщин-предпринимателей в глобальной экономике; укрепления международных сетей женских бизнесов; увеличения их доступа к новым технологиям и более широкого их использования; и наконец, преодоления препятствий на пути финансирования их бизнесов. Эта повышенное политическое внимание к вопросам женщин-предпринимателей во всем мире указывает на растущее признание их роли в качестве одной из движущих сил экономического роста и развития.

ОЭСР также постоянно учитывает гендерный фактор в своей деятельности в области образования, занятости, рынка труда и в социальной сфере и его последствия для развития экономики стран-членов и нечленов. Мы собираем необходимые статистические данные, анализируем различия в положении мужчин и женщин и делаем соответствующие политические выводы. Например, мы знаем,

что модели сфер занятости для мужчин и женщин в странах ОЭСР совпадают, но в то же время пока еще существуют различия между странами, и ни одна страна не может сказать, что она достигла гендерного равенства на рынке труда. Например, в Швеции хотя коэффициенты занятости для мужчин и женщин в настоящее время примерно совпадают, уровень сегрегации областей занятости в Швеции остается высоким. И хотя законодательства всех стран ОЭСР направлены на обеспечение того, чтобы все женщины и мужчины, выполняющие одинаковую работу, имели равную оплату, на практике женщины продолжают получать меньше во всех странах.

Мы также провели ряд конференций и подготовили ряд публикаций, конкретно посвященных гендерному неравенству. В 1998 году была проведена конференция об изменениях на рынке труда и гендерном равенстве и была подготовлена публикация по вопросу о будущем расширении областей с преимущественной занятостью в них женщин. Мы рады объявить, что мы проведем конференцию на министерском уровне, на которой основное внимание будет уделено тому, как включение гендерного фактора в перспективы развития экономики, промышленности и рынка труда будет способствовать повышению их эффективности и равноправного характера. Эта конференция, которая будет называться «Учет гендерной проблематики в экономике, конкурентоспособность и рост: что, почему и как», будет проходить в ноябре этого года. Другая деятельность сконцентрирована на поддержании сферы деятельности, связанной с домашним хозяйством, уходом за детьми, улучшении соотношения работа/условия жизни и изучением вопроса о том, как учитывать гендерный фактор в национальных бюджетах.

Наконец, что касается нашей информационно-пропагандистской деятельности, то при подготовке к Конференции в Пекине, двусторонние доноры Комитета содействия развитию ОЭСР приняли важное заявление — «Заявление Комитета содействия развитию по вопросу о гендерном равенстве». В нем подчеркивается расширение роли женщин и их равенства в качестве необходимого условия для обеспечения устойчивого развития, ориентированного на обеспечение интересов людей. В заявлении определены цели для двусторонних учреждений по оказанию помощи и содержится просьба к Комите-

ту по содействию развитию о разработке многосторонней стратегии.

В контексте этой специальной сессии, недавняя министерская встреча Комитета содействия развитию провела оценку развития, достигнутого после проведения Пекинской конференции. Доклад, озаглавленный «Прогресс в обеспечении гендерного равенства в контексте процесса Пекин + 5» был распространен на этой сессии. В ней определены девять приоритетных областей для международного сообщества в плане содействия прогрессу в области разработки задач на будущее. В нем министры и главы учреждений по двухстороннему сотрудничеству в области развития подтвердили важность гендерного равенства и расширения роли женщин в целях развития прогресса. Они также признали, что хотя уже многое достигнуто в плане включения гендерного фактора в стратегии развития двусторонними донорами ОЭСР, еще предстоит проделать большой путь в плане реального выполнения обязательств по обеспечению необходимых ресурсов для надлежащего выполнения этих мер. Мы надеемся, что наряду с выводами этой специальной сессии обязательства, принятые министрами, послужат серьезным стимулом для двусторонних доноров и их партнеров и для информационно-пропагандистской деятельности ОЭСР.

Наконец, в этом месяце на Саммите Копенгаген + 5 Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций представит публикацию «Лучший мир для всех». Эта совместная публикация Организации Объединенных Наций, ОЭСР, Всемирного банка и Международного валютного фонда будет содержать конкретный доклад о том прогрессе, который был достигнут в осуществлении семи международно согласованных целей в области развития, включая прогресс в области гендерного равенства и расширения роли женщин. Мы надеемся, что этот доклад послужит целям пропаганды и будет распространен во всем мире.

Когда борьба за обеспечение гендерного равенства, к чему многие из нас стремятся, наконец увенчается успехом, как это должно быть, это явится огромным шагом вперед в развитии человеческого прогресса. Мы в ОЭСР с удвоенной решимостью уделяем должное внимание и выделяем ресурсы для обеспечения того, чтобы сегодняшние женщины, также как и мужчины, могли направить весь свой потенциал на создание процветающих, безопасных

и равноправных обществ будущего, к которым мы все стремимся и для создания которых мы все делаем все возможное.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю Парламентской ассамблеи Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-же Хелле Ден.

Г-жа Ден (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) (*говорит по-английски*): По прошествии 25 лет и после проведения четырех Всемирных конференций Организации Объединенных Наций по положению женщин беднейшие женщины мира по-прежнему должны бороться за свои права, в политическом плане, во всех сферах жизни. Разрыв между богатыми мужчинами и бедными женщинами продолжает расти. Разве мы не можем добиться лучшего положения по прошествии 25 лет? Мы просто обязаны это сделать. Никакими «мягкими» словами нельзя описать ситуацию, при которой женщины полностью лишены достоинства, подвергаются насилию или пыткам, или когда они не могут пользоваться свободами или даже правом высказывать мнение или голосовать.

Мы должны настаивать на соблюдении прав человека. Растет насилие в отношении женщин. Растет торговля женщинами и детьми. Растет феминизация бедности. Число парламентских мест для женщин возросло всего с 7 процентов до 12 процентов за последние 25 лет — этого пути от Мехико до Нью-Йорка. Аналогичным образом растет тенденция к проявлению фанатизма. Поэтому мы должны взять на себя обязательства в отношении следующей всемирной конференции по положению женщин 2005 года.

Специальная сессия Пекин + 5 проводится в заметно изменившейся идеологической обстановке по сравнению с работой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года. Тем не менее права человека становятся неотделимой частью борьбы за обеспечение стабильных демократических устоев. Значительное число правительств во всем мире берет на себя обязательства уважать и соблюдать эти правила. Несмотря на динамизм в области прав человека, остается широкий разрыв между заявлениями о глобальных принципах и их применением в национальном плане.

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), которую я представляю, в сво-

ей деятельности придерживается согласования вопросов прав человека и целей Пекинской декларации и Платформы действий. ОБСЕ поощряет учет расширения гендерной проблематики государствами-участниками. ОБСЕ активное внимание уделяет областям, входящим в число 12 важнейших областей Платформы действий. Кроме того она привержена созданию такой профессиональной обстановки на работе, когда ко всем сотрудникам будет применяться одинаковый подход и равное уважение.

К существенным элементам деятельности ОБСЕ относится ее упор на политические процессы. Одним из основных требований в плане учета гендерной проблематики является транспарентность в процессе принятия решений. Другим элементом является политическая воля. ОБСЕ поощряет как политическую волю, так и развитие деятельности и мер, связанных с гендерной проблематикой.

В том что касается насилия в отношении женщин, наблюдается рост осознания насилия в отношении женщин и девочек не как частного вопроса, а как нарушения прав человека. Другим элементом является успешное сотрудничество между правительственными и неправительственными организациями в деле предотвращения насилия в отношении женщин.

ОБСЕ эффективно работает совместно с неправительственными и правительственными организациями в тех странах, где она проводит свои полевые операции. Бюро по демократическим институтам и правам человека активно расширяет деятельность в отношении борьбы против торговли людьми. Оно издало план действий 2000 года в отношении деятельности по борьбе против торговли людьми и по содействию в разработке законодательной реформы и оказанию помощи жертвам такой торговли.

Мы взяли на себя четкие обязательства в отношении женщин в условиях вооруженных конфликтов и Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного суда. ОБСЕ поддерживает международные усилия для привлечения к ответственности виновных в преступлениях в отношении женщин в условиях войны и рассматривает изнасилование как военное преступление. В своей платформе действий и плане действий по гендерным вопросам ОБСЕ касается этих

усилий и выражает свою приверженность их поддержке.

В том что касается участия женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, отмечается все большее признание социальной важности обеспечения всестороннего участия женщин в процессе принятия решений и работе директивных органов на всех уровнях, включая межправительственный уровень. В этой связи обращен призыв к тому, чтобы мужчины продемонстрировали более рациональный подход и готовность к разделению властных полномочий, а также адаптации организационных и политических структур, отвечающих интересам женщин. Кроме того, в центре внимания осуществляемых ОБСЕ гендерных проектов находится наделение женщин правами и возможностями и привлечение их к участию в политической жизни. В частности, в своих миссиях в Боснии и Герцеговине ОБСЕ активно поддерживает целевую группу по гендерным вопросам в контексте Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы.

В разделе прав человека женщин упоминаются усилия по включению прав человека женщин и гендерной проблематики в деятельность системы Организации Объединенных Наций.

Гендерные вопросы занимают все более важное место в деятельности ОБСЕ. Одним из важных результатов этой продолжающейся деятельности является то, что ведущие институты ОБСЕ назначили консультантов по гендерным вопросам, которые в настоящее время прилагают масштабные усилия по включению гендерной проблематики в повседневную деятельность ОБСЕ. С учетом воздействия работы консультантов по гендерным вопросам я выражаю искреннюю надежду на то, что и другие институты ОБСЕ, в том числе представляемый мною институт, последуют этому примеру и также назначат консультантов по гендерным вопросам.

Парламентская ассамблея ОБСЕ также учитывает в своей деятельности основные стратегические цели и меры Пекинского процесса. Что касается участия женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений, то Парламентская ассамблея стремится к обеспечению более демократического политического участия и, разумеется, этот процесс охватывает женщин, которые в настоящее время существенно недопредставлены

практически во всех государствах-участниках ОБСЕ. В своем качестве председателя Парламентской ассамблеи я неоднократно призывала уделить более пристальное внимание равенству мужчин и женщин в рамках ОБСЕ в соответствии с заявлением Парламентской ассамблеи, принятым в 1998 году в Копенгагене. Парламентская ассамблея также призывает к более активному включению гендерной проблематики во все сферы деятельности миссий ОБСЕ в сферах предотвращения конфликтов и постконфликтной реабилитации, а также процесса демократизации и организационного строительства.

В некоторых странах представляемого мною региона мира наблюдается возрождение патриархальных традиций, в соответствии с которыми женщинам в семье отводится подчиненная роль. В ряде стран традиционные религиозные воззрения продолжают ограничивать возможности женщин в плане получения прав и возможностей. Во всех странах ОБСЕ бытовое насилие по-прежнему остается серьезной проблемой хотя слишком часто оно не проявляется достаточно очевидно. Менее 10 лет назад некоторые страны ОБСЕ стали ареной варварских вооруженных действий, в ходе которых в качестве инструмента этнической чистки использовались такие военные преступления, как широко-масштабные изнасилования женщин и девочек. Не в последнюю очередь благодаря усилиям ОБСЕ в настоящее время в этом регионе мира установилась более стабильная обстановка. Вместе с тем некоторые региональные конфликты продолжают, при этом женщины и дети выступают в качестве главных объектов нападений и жертв.

Несмотря на то, что общая картина по-прежнему остается довольно неприглядной, я должна со всей откровенностью заявить, что в последние несколько лет мы стали очевидцами серьезного обсуждения гендерной проблематики в ОБСЕ, за которой последовали согласованные усилия по осуществлению обязательств в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Я желаю успеха этой специальной сессии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово главе делегации-наблюдателя от Лиги арабских государств Его Превосходительству г-ну Хусейну Хассуне.

Г-н Хассуна (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы

выразить Вам искренние поздравления по случаю избрания на столь высокий пост на этой важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая приближается к своему завершению. Ваш богатый опыт и мудрость являются залогом успешного завершения ее работы.

Эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи имеет особую важность в силу того, что она знаменует собой поворотный момент в том, что касается утверждения прав человека женщин, женской проблематики в целом и участия женщин во всех сферах экономической, социальной, политической и культурной жизни, которое имеет ключевое значение для устойчивого развития человеческого потенциала. Возможно, наиболее убедительным доказательством заинтересованности международного сообщества в работе этой сессии и рассматриваемых на ней жизненно важных вопросов является участие женщин всего мира, которые прибыли сюда для того, чтобы подтвердить свою решимость продолжению своих усилий до тех пор, пока не будут достигнуты их благородные цели. В этой связи от имени Лиги арабских государств я приветствую участников этой важной сессии и активное и действенное участие всех делегаций, в том числе делегаций арабских государств, которые в ходе всей дискуссии выступили с конструктивными предложениями для обеспечения успеха этой сессии.

Энергичная и положительная реакция государств-членов Лиги арабских государств на призыв принять вызов Пекина посредством разработки стратегий и осуществления программ приблизила арабских женщин к реализации их чаяний. Предпринимаются активные усилия по улучшению положения арабских женщин; они подкрепляются на постоянной основе стратегиями и национальными и международными планами действий в целях удовлетворения потребностей и достижения приоритетных целей женщин арабского мира. В этой сфере достигнуты значительные достижения благодаря принятию конкретных мер арабскими государствами, институтами и работодателями в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций. Позитивные шаги сделаны в направлении наделяния арабских женщин правами и возможностями, улучшения их положения и укрепления потенциала. Они отражают убежденность в том, что планы развития могут достичь своих целей лишь при условии участия женщин в процессе их разра-

ботки и осуществления, а также если в этих планах будут учитываться их интересы. Применительно к арабскому региональному контексту эта убежденность находит отражение в создании в 1971 году, задолго до проведения Пекинской конференции, постоянного комитета по вопросам арабских женщин. Кроме того, в Лиге арабских государств существует управление по делам женщин.

На официальном уровне наша политика состоит в том, чтобы в политических планах действий уделить женской проблематике самое пристальное внимание, и нами принят ряд резолюций, направленных на содействие улучшению положения женщин. Кроме того, претворяются в жизнь решения и стратегии, принимаемые и разрабатываемые на национальном уровне, и женщины привлекаются к участию в процессе принятия решений. Законодательство арабских стран подтверждает равноправное положение женщин и мужчин и равенство возможностей женщин в том, что касается их прав; в соответствии с этим законодательством ликвидированы все препятствия на пути прогресса женщин для того, чтобы женщины могли закрепить свои позиции, а также для сокращения разрыва между женщинами и мужчинами во всех сферах политической, экономической, социальной и культурной жизни. Этот аспект также отражается в том, что все большее число арабских стран присоединяется к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Несмотря на все эти достижения, отмечаются неудачи в отношении обеспечения улучшения положения арабских женщин. Они являются результатом ряда проблем, в том числе того факта, что многие арабские женщины являются неграмотными, страдают от нищеты и отсутствия возможностей для участия в процессе производства и принятия решений на государственном уровне.

В результате воздействия политических, экономических и социальных факторов на страны арабского региона, а также боевых действий, которые ведутся в регионе, на национальном уровне не уделяется приоритетного внимания ряду целей, касающихся положения женщин. По этим причинам не удалось достичь желаемых результатов в решении вопросов, касающихся женщин, в отличие от области здравоохранения, образования и других сфер деятельности, в которых мы смогли добиться успехов.

В этих обстоятельствах, которые усугубляются порождаемыми стремительным процессом глобализации изменениями, нам необходимо принять все возможные меры по защите интересов женщин и по созданию благоприятных условий для расширения их участия в жизни общества. Необходимо предоставить им возможность вносить более существенный вклад в деятельность в области развития и необходимых механизмов, которые позволят им оказывать более активное содействие в области развития в целях облегчения положения, связанного с безопасностью, и улучшения условий жизни.

Лига арабских государств придает не менее важное значение необходимости изыскания справедливых решений в деле достижения справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке. Лига также считает важной задачу ликвидации введенных в отношении арабских стран всех видов экономического эмбарго в целях преодоления его негативных последствий для женщин и детей. Лига также подчеркивает необходимость освобождения всех военнопленных, захваченных в зонах конфликтов.

Мы убеждены в том, что для создания благоприятных условий, необходимых для достижения намеченных международным сообществом целей в отношении повышения статуса женщин и обеспечения равенства и развития в XXI веке, мы должны проделать большую работу, с тем чтобы списать задолженность бедных стран, положить конец гонке вооружений, перенаправить имеющиеся в нашем распоряжении финансовые средства на укрепление усилий по обеспечению устойчивого развития, ликвидацию безработицы и искоренение нищеты, от которой в большей степени страдают женщины.

Лига арабских государств выражает надежду на то, что в ходе этой сессии мы добьемся существенных результатов в решении приоритетных вопросов, касающихся женщин. Мы подтверждаем приверженность выполнению планов, разработанных по итогам Пекинской конференции и Каирской международной конференции по народонаселению и развитию, а также принятым в этом контексте четким и обоснованным позициям арабских стран. Мы уважаем разнообразие культур и существующие между ними различия, различные ценности и убеждения людей, которые оказывают решающее воздействие на формирование человеческого общества,

и примем их во внимание при обсуждении итогов этой сессии.

В заключение я хочу подчеркнуть мысль о том, что успех этой сессии будет главным образом зависеть от решимости ее участников продолжать работу по выполнению положений и задач, сформулированных в итоговом документе. Однако уже налицо признаки успеха, которые проявляются в активном сотрудничестве между женщинами всего мира и неуклонном повышении уровня осознания международным сообществом важности вопросов, связанных с женской проблематикой, их правами и их решающей ролью в семье и обществе. Благодаря такому повышению общественного сознания создается благоприятная обстановка для принятия резолюций, требуемых на международном, национальном и региональном уровнях, с тем чтобы претворить в жизнь концепции и руководящие принципы, которые согласованы в ходе этой сессии. Мы убеждены, что результаты оправдают наши надежды и чаяния женщин всего мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово помощнику Генерального секретаря, представителю Генерального секретаря Организации африканского единства Его Превосходительству г-ну Дутуму Махмаду.

Г-н Махмад (Организация африканского единства) (*говорит по-французски*): Мне выпала большая честь от имени Генерального секретаря Организации африканского единства (ОАЕ) г-на Салима Ахмеда Салима поделиться сегодня с Ассамблеей мыслями государств-членов ОАЕ по обсуждаемой теме «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Сегодня перед нами стоит вопрос: каких конкретно результатов нам удалось добиться, пройдя половину намеченного нами пути в направлении достижения целей, установленных Пекинской платформой действий? Из этого вопроса вытекает еще более важный вопрос: как нам добиться выполнения целевых задач в намеченные нами сроки?

Мы собрались здесь сегодня не только потому, что этого от нас требует Пекинская платформа действий, но и в силу нашей общей обеспокоенности в отношении препятствий, возникающих на пути осуществления Платформы. ОАЕ по-прежнему преисполнена решимости добиваться полной ликвида-

ции всех форм дискриминации в отношении женщин во всех сферах жизни. Наша Организация рассматривает Африканскую и Пекинскую платформы действий в качестве надлежащих проектов по созданию более справедливого и равноправного общества, поскольку мы не должны забывать о том, что всемерное и эффективное участие женщин на равноправной основе является предпосылкой для обеспечения прочного мира, устойчивого развития и человеческого прогресса в целом.

С момента создания нашей африканской организации в мае 1963 года ее приверженность достижению социально-экономического прогресса и освобождению народов континента носит решительный и непоколебимый характер. Основатели ОАЕ были вдохновлены перспективой увидеть континент, который добивается блестящих успехов и результатов во всех сферах человеческой деятельности. Они придавали не менее важное значение необходимости создания и сохранения условий, способствующих установлению отношений взаимопонимания, сотрудничества и солидарности в рамках более широкого единства, которое сумеет преодолеть все разногласия и споры, возникающие на идеологической и этнической почве, и пренебрежительное отношение к людям других национальностей или противоположному полу. Исходя из этого, в Уставе ОАЕ ее основатели заложили прочную основу для защиты мира, безопасности и стабильности в Африке.

Однако по прошествии 37 лет Африка сталкивается не только со сложными и вызывающими уныние социально-экономическими проблемами, но ее также преследуют кажущиеся неразрешимыми конфликты, которые, как отмечают наши лидеры, влекут за собой гибель и неопишуемые страдания людей, разжигают ненависть и вносят раскол в нации и семьи. Они обрекают миллионы наших соотечественников на кочевую жизнь беженцев и перемещенных лиц, лишая их средств к существованию, чувства человеческого достоинства и надежды.

ОАЕ неоднократно заявляла о том, что мир является необходимым условием для развития, а его отсутствие ведет к беспорядку, хаосу и нерациональному использованию ресурсов, являясь одновременно и причиной, и следствием массовых нарушений прав человека. Сейчас не надо доказывать, что притеснение женщин является нарушением ос-

новополагающих прав и поэтому не совместимо с принципами мира и развития. Точно так же, как между миром и развитием существует тесная взаимосвязь, так и развитие неразрывно связано с интеграцией женщин, поскольку, по логике, развитие должно привести к улучшению жизни и условий труда всех членов общества.

Развитие олицетворяет собой преобразования в обществе, которые требуют всестороннего развития людских ресурсов, в частности, посредством образования, профессиональной подготовки и обеспечения доступа к информационной технологии. Вот почему успешное развитие экономики будет содействовать борьбе женщин за эмансипацию. Поскольку женщины играют свою роль как в труде, так и в воспроизводстве населения, они обычно не участвуют в процессе развития. Поэтому существует парадокс: хотя общество нуждается в эмансипации женщин, поскольку она необходима для развития, женщинам трудно получить в свое распоряжение рычаги для необходимых изменений.

ОАЕ уделяет большое внимание предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов. Реагируя на появление новых конфликтов в Африке, Ассамблея глав государств и правительств создала в 1993 году в Каире Механизм ОАЕ по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов. Женщины и дети в первую очередь испытывают на себе последствия конфликтов, и поскольку они часто становятся перемещенными лицами, их необходимо привлекать к усилиям по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов. Поэтому, действуя в сотрудничестве с Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки, ОАЕ создала в 1998 году Комитет африканских женщин по вопросам мира и развития, которому поручено обеспечивать эффективное участие женщин в наших постоянных усилиях по достижению мира и развития.

Еще одна сложнейшая проблема, стоящая перед Африкой, это ВИЧ/СПИД. Это всемирная пандемия особенно губительно сказывается на Африке. На нашем континенте от СПИД погибает больше людей, чем от всех конфликтов. Женщины и дети особенно подвержены заражению ВИЧ, особенно в условиях гражданских волнений, социальных потрясений и перемещения населения. Положение осложняется нехваткой продовольствия и неадекватным медицинским обслуживанием. Поэтому не-

обходимо уделять особое внимание положению, а также особым потребностям женщин. Говоря более конкретно, мы теперь должны увязывать решение проблемы ВИЧ/СПИДа с борьбой женщин за мир. Со своей стороны, ОАЕ приняла декларации о пандемии СПИДа в Африке, о положении детей, сталкивающихся с последствиями ВИЧ/СПИДа, и о положении африканских женщин с точки зрения здравоохранения. Все это вместе составляет африканский план действий. Теперь мы должны осуществлять эти декларации в рамках новых международных партнерских отношений, установленных для борьбы с ВИЧ/СПИДом.

Что касается экономики, то ОАЕ взаимодействует с женщинами-предпринимателями в Африке в целях улучшения экономического положения женщин и их включения в процесс развития экономики. Что касается образования и борьбы с неграмотностью, то я с удовлетворением могу отметить, что государства-члены ОАЕ провозгласили Десятилетие образования в Африке на период 1997–2006 годов, и в этом контексте ОАЕ осуществляет Кампальскую декларацию и ее план действий.

Касаясь вопроса о юридических правах женщин и правах человека, следует отметить, что ОАЕ, действуя через Африканскую комиссию по правам человека и правам народов, назначила специального докладчика по вопросу о правах женщин в Африке и в настоящее время принимает меры для подписания дополнительного протокола к Африканской хартии прав человека и прав народов — протокола, касающегося прав женщин. В последнее время ОАЕ взаимодействует с Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки в рамках шестой Африканской региональной конференции по положению женщин, которая проводится в рамках процесса «Пекин плюс пять». Совет министров ОАЕ принял за истекший период Африканский план действий после проведения шестой региональной конференции по вопросам ускоренного осуществления Африканской платформы действий и Пекинской платформы действий.

Таковы лишь некоторые аспекты деятельности ОАЕ по включению женской тематики в ее политику и программы.

В заключение мне хотелось бы подтвердить приверженность ОАЕ своевременному осуществлению Африканской платформы действий и Пекин-

ской платформы действий, а также ее готовность тесно сотрудничать со всеми партнерами ради достижения этой общей цели. Поэтому я искренне надеюсь, что этот процесс «Пекин плюс пять» приведет к разработке новых, более эффективных стратегий, которые позволят нам перейти от слов к конкретным делам в целях улучшения положения женщин и включения их в процесс развития на нашем континенте.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-же Акико Домото, главе делегации Международного союза по охране природы и природных ресурсов, которая присутствует здесь в качестве наблюдателя.

Г-жа Домото (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать на этой специальной сессии от имени Международного союза по охране природы и природных ресурсов.

Достижение более высокой степени равенства мужчин и женщин безусловно содействует вовлечению новых людей в процесс развития, а именно это необходимо для решения экологических, экономических и социальных проблем, которые угрожают миру и благосостоянию человечества в новом тысячелетии. Хотя эти усилия не дадут нам окончательного решения данных проблем, очень важно найти подходы к более творческим, более индивидуальным, социально приемлемым и справедливым решениям. Несколько исследований показали, что повышение уровня образования, доходов и статуса женщин, а также повышение их роли в процессе принятия решений содействуют повышению продовольственной безопасности их семей, охране их здоровья и их благосостоянию. Этот процесс влияет также на сокращение рождаемости и имеет долгосрочные последствия для способности местного населения решать экологические и социальные задачи.

Равенство мужчин и женщин, при котором совместно принимаются решения об использовании природных ресурсов, содействует более справедливому распределению издержек и благ. Этот процесс обеспечивает доступ мужчин и женщин к природным ресурсам и контроль за их использованием и, кроме того, позволяет женщинам участвовать в процессе принятия решений, обеспечивает признание традиционных знаний женщин, касающихся биологического разнообразия и рационального ис-

пользования экосистем, должный учет этих знаний и их использование в целях обеспечения устойчивой модели природопользования. Таким образом, обеспечение равенства мужчин и женщин является конкретным шагом на пути к укреплению мира и безопасности человека в целях построения более справедливых и более гармоничных отношений между людьми, а также между людьми и природой.

Наш Международный союз приветствует усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций после четвертой Всемирной конференции по положению женщин в целях привлечения внимания к важности обеспечения равенства мужчин и женщин в целях достижения рационального социального развития и рационального природопользования, а также безопасности, с привлечением большого числа правительственных и неправительственных организаций к осуществлению этой инициативы.

Международный союз по охране природы и природных ресурсов был создан в 1948 году. Это самая большая в мире организация по охране природы, которая включает в себя 76 государств, 11 государственных учреждений, 732 неправительственных организации, 36 филиалов и примерно 10 000 ученых и специалистов из 181 страны, в результате чего сложилось уникальное всемирное партнерство. На протяжении более полувека Союз предпринимает усилия по строительству справедливого мира, в котором природа ценится и охраняется. Его задача заключается в том, чтобы оказывать свое влияние, стимулировать усилия и помогать людям во всем мире в целях сохранения целостности и разнообразия природы и в целях обеспечения того, чтобы природа использовалась всегда справедливым образом и рационально с экологической точки зрения.

Вопросы обеспечения социального равенства и равенства мужчин и женщин всегда имели большое значение для нашего Союза, который понимает, что охрана — это процесс, который требует изменения социального поведения как на индивидуальном, так и на институциональном уровне. Союз проводит в жизнь концепции устойчивого развития и рационального использования природных ресурсов со времени принятия инициативы «Забота о Земле» в 1992 году путем осуществления ряда программ на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.

В 1998 году МСОП принял программное заявление относительно учета гендерной проблематики, в котором признается, что учет гендерной проблематики подразумевает необходимость сосредоточения внимания на вопросах, связанных как с мужчинами, так и женщинами, их взаимоотношениями, а также их отношением к природным ресурсам. Только на основе учета гендерной проблематики можно создать полную картину взаимоотношений между людьми, а также человека с природными ресурсами.

В своем стремлении содействовать учету гендерной проблематики и связанных с ней задач, МСОП основывается на двух важных предпосылках: во-первых, на необходимости признания гендерного равенства и справедливости как вопросов основных прав человека и социальной справедливости, и во-вторых, растущем осознании того, что равенство является неременным условием для устойчивого развития и устойчивого использования природных ресурсов.

В этом году МСОП принял программное заявление относительно обеспечения социальной справедливости в рамках сохранения и устойчивого использования природных ресурсов. Сознавая значение своей роли и возможностей, МСОП разработал инструменты и протоколы по интеграции гендерных вопросов в цикл проектов на местах и политики в области окружающей среды. Трансамериканское региональное отделение МСОП (ОРМА) играет ведущую роль в этом процессе. За период с 1992 года более 2000 человек прошли подготовку в области связи между проблемами окружающей среды и гендерными вопросами. В процессе подготовки применялись учебные модули и проводились исследования в целях выработки теоретических и практических навыков в том, что касается увязки обеспечения равенства и справедливости с устойчивым развитием. Министерствам по окружающей среде были предоставлены поддержка и сотрудничество в их усилиях по разработке политики по учету гендерной проблематики в сферах их деятельности.

Сотрудничество между ОРМА и Глобальной программой по вопросам социальной политики позволяет использовать наш опыт и средства для поддержки аналогичных процессов в других регионах, в которых заинтересованы члены МСОП. В этом месяце публикуются девять учебных модулей на

английском языке, выпущенных МСОП в рамках серии «На пути к справедливости».

На региональном уровне осуществляются также усилия по созданию сетей и обмену информацией в таких регионах, как Азия, где участники обмениваются информацией и опытом через пресс-бюллетень МСОП «Гендерные вопросы и окружающая среда в Азии».

Учитывая наш опыт и достигнутые успехи в решении вопросов гендерной справедливости и равенства, МСОП рада оказать помощь членам нашего Союза и нашим партнерам в деле интеграции гендерной проблематики в национальную политику и программы в области окружающей среды и устойчивого развития, а также в создании институционального потенциала для осуществления этого процесса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово старшему сотруднику по вопросам сотрудничества, Африканский банк развития, г-же Амабель Орраке-Ндиай.

Г-жа Орраке-Ндиай (Африканский банк развития) (*говорит по-английски*): От имени Африканского банка развития (АФБР) моя делегация хотела бы выразить нашу глубокую благодарность Генеральному секретарю за приглашение принять участие в этом знаменательном мероприятии, на котором собрались выдающиеся представители всего мира.

Для меня большая честь участвовать в этом мероприятии, поскольку я являюсь старшей дочерью женщины, имеющей самые большие права, — моей матери. И я хотела бы воздать должное всем матерям во всем мире, которые самостоятельно воспитывают детей, давая им равные возможности для лучшего образования, равные возможности для лучшей жизни, независимо от их пола. Для моей дочери это событие также имеет важное значение, как и для всех девочек ее поколения, и дает повод гордиться тем, что я выступаю от имени Африканского банка развития и рассказываю о его результатах, которые были достигнуты за пять лет после Пекинской конференции.

Мандат, выданный финансовым учреждениям в соответствии с Пекинской платформой действий, предусматривает расширение прав и возможностей

женщин и включение их в экономическую деятельность, а также ликвидацию гендерных предубеждений в их деятельности. В этой связи я рада сообщить, что этот мандат послужил катализатором для многих видов деятельности, предпринятых АфБР на политическом, программном и институциональном уровнях.

На политическом уровне, например, Заявление АфБР относительно нового видения четко определяет сокращение масштабов нищеты в качестве первоочередной задачи в области развития, стоящей перед Африкой и являющейся приоритетной проблемной областью Пекинской декларации и Платформы действий. Таким образом, использование ресурсов Банка сосредоточено на четырех направлениях, которые являются центральными в деле расширения прав и возможностей женщин, а именно сельское хозяйство и развитие, развитие людских ресурсов, развитие частного сектора и благое управление.

Кроме того, политика и директивы в области предоставления займов, принятые в целях воплощения в жизнь Заявления относительно видения подчеркивает необходимость учета гендерной проблематики во всех программах и проектах с целью содействия утверждению активной и центральной роли женщин. В директивах также подчеркивается необходимость применения инструментов анализа гендерных проблем при планировании развития и использования индикаторов чувствительности в гендерных вопросах при оценке эффективности подхода банка к решению этих проблем. В этой связи важно отметить, что банк взял на вооружение Систему оценки страновой политики и институтов, в которой расширение прав и возможностей женщин представляет собой важный элемент оценки в качестве основы при выделении ресурсов для стран-членов в регионе. Этот инструмент дает возможность банку определять направленность и эффективность политики, а также юридические и институциональные рамки для расширения прав и возможностей женщин в странах-бенефициариях в таких областях, как образование девочек, медико-санитарное обслуживание и осуществление правовых реформ, нацеленных на обеспечение равенства.

АфБР пересмотрел в соответствии с Пекинской платформой действий свою стратегию и программы в области искоренения нищеты, сельскохозяйственного развития, здравоохранения, образова-

ния, народонаселения, сотрудничества с гражданскими обществами и управления с целью учета в этих областях гендерной проблематики.

В своих усилиях по содействию учету гендерной проблематики, Африканский банк развития использует двусторонний подход, осуществляемый путем вмешательства в конкретные области и оказания женщинам финансовой помощи в проектах развития. Так, в период с 1990 по 1998 год было осуществлено финансирование в общей сложности 134 проектов, связанных с гендерной проблематикой, в таких областях, как сельское хозяйство, здравоохранение и коммунальные службы.

Г-жа Йай (Кот-д'Ивуар), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Примерами таких проектов являются зимбабвийский проект по обеспечению населения водой в сельской местности и малавийский проект электрификации в сельской местности, которые позволили улучшить доступ женщин к питьевой воде и повысить их производительность в процессе приготовления пищи; осуществляемый в Центрально-Африканской Республике проект добычи пальмового масла и мадагаскарский проект по производству сахара, которые способствовали созданию женских рыночных кооперативов и улучшению семейной жизни; образовательные проекты в таких странах, как Бенин, Джибути и Сенегал и другие, которые располагают конкретными компонентами, рассчитанными исключительно на учащихся женского пола и призванные увеличить коэффициент охвата женщин начальным образованием; и осуществляемые в Нигерии, Сьерра-Леоне и Мозамбике проекты в области образования, которые

С 1997 года появилось новое поколение проектов по борьбе с нищетой, в том числе в Гамбии, Гане, Малави, Мозамбике, Мали, Танзании и Уганде, которые нацелены на активное участие в них людей и удовлетворение конкретных потребностей и в которых уделяется особое внимание снижению уровня нищеты среди женщин. Кроме того, 12 отдельных проектов по вопросу о роли женщин в развитии финансируются, среди прочего, в Сенегале, Мали, Малави, Гамбии, Гвинее и Гане и все они призваны решать такие проблемы, как недостаточное образование среди женщин, доступ женщин к средствам производства и к социальным услугам.

В целом вся эта деятельность по борьбе с нищетой, которая включает в себя учет гендерной проблематики и отдельные проекты по вопросу о роли женщин в развитии, обходится примерно в 17,2 млн. долл. США, что составляет 11,2 процента от общих обязательств Группы Банка на период 1990-1998 годов.

Другой инициативой Банка, заслуживающей упоминания, является инициатива Африканского фонда развития по микрофинансированию Африки, известная также как AMINA, которая была учреждена в 1998 году. Цель ее состоит в том, чтобы укрепить потенциал существующих африканских институтов по микрофинансированию для предоставления широкого круга финансовых услуг мелким предпринимателям. На институциональном уровне АБР осуществляет ряд мер через свои процедуры набора и продвижения по службе в целях расширения участия сотрудников-женщин в деятельности высших эшелонов Банка.

Хотя мы рады объявить о прогрессе, достигнутом АБР, Банк признает, что есть еще возможности для значительных улучшений. Поэтому недавно был создан руководящий комитет по гендерным вопросам с четким мандатом определять и устанавливать приоритеты гендерных реформ, формулировать план действий, разрабатывать гендерные цели и так далее. Кроме того, Банк находится в процессе пересмотра и разработки своей политики гендерного равенства, которая будет определять его деятельность по предоставлению займов и другую деятельность. Наша делегация горячо надеется на то, что приоритеты и новые перспективы, которые станут результатом этой специальной сессии, найдут отражение в этом документе по политике гендерного равенства.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что главная задача этой сессии, которая состоит в оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Пекинской платформы действий, составляет саму суть деятельность Африканского банка развития по гендерной проблематике. Поэтому я хочу вновь подтвердить приверженность Группы АБР решению гендерных вопросов и вопросов развития в Африке. Наша делегация надеется на то, что специальная сессия приведет к выработке практических рекомендаций, которые придадут новую энергию делу осуществления Платформы действий и ускорят ее осуществление.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Председателю Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин Его Превосходительству г-же Аиде Гонсалес Мартинес.

Г-жа Гонсалес Мартинес (Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин) (*говорит по-испански*): Для меня как Председателя Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин большая честь выступать на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке». Эта специальная сессия созвана для оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Платформы действий, принятой почти пять лет тому назад в Пекине, и определения дальнейших мер, которые государства-члены должны принять для устранения новых проблем, вставших на пути улучшения положения женщин с 1995 года.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, разработанная по рекомендации Всемирной конференции Международного года женщин, проводившегося в нашей стране, Мексике, в 1975 году, ратифицирована теперь 165 государствами. Это единственный международный документ, в котором излагаются нормы в области прав человека женщин и девочек по всем гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным аспектам общественной и личной жизни. Она известна во всем мире как хартия прав человека женщин. Уместно также отметить, что Конвенция разрабатывалась в период с 1976 по 1978 годы, как раз когда Организация Объединенных Наций определяла политические рамки для развития женщин.

Со времени своего учреждения в 1982 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который я имею честь возглавлять, ведет работу параллельно с межгосударственным процессом. Постепенно с помощью этих средств были определены новые политические цели прекращения дискриминации в отношении женщин и достижения де-факто и де-юре равенства между мужчинами и женщинами.

Состоявшаяся через 20 лет после Мексики четвертая Всемирная конференция по положению женщин была отмечена решающим успехом. Она

ознаменовалась кульминацией межправительственного политического процесса развития прав человека женщины, признанных в Платформе действий. Ведь не просто так в Платформе подтверждается, что все права человека женщин и девочек: гражданские, политические, культурные, экономические и социальные — это составная, неотъемлемая и неделимая часть всеобщих прав человека. По этой причине в Платформе также содержится настоятельный призыв к универсальной ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, к снятию или ограничению сферы действия любых оговорок и к выработке факультативного протокола к Конвенции.

В Платформе действий Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин отводится очень важная роль. Она конкретно призывает государства — участники Конвенции включать в свои доклады информацию о мерах, принимаемых для осуществления Платформы. Это позволяет Комитету эффективнее следить за возможностями женщин пользоваться правами человека, гарантированными Конвенцией.

После четвертой Всемирной конференции по положению женщин Комитет провел восемь сессий, на которых рассмотрел доклады 65 государств-участников. Это позволило ему провести очень детальный и тщательный обзор вопроса о положении женщин во всем мире, прогресса, достигнутого в осуществлении Платформы, и сохраняющихся на пути ее осуществления проблем. Среди прочего, обзор показал, что прогресс особенно заметен в законодательной сфере и что существенные меры предприняты для ликвидации де-юре неравенства между мужчинами и женщинами. Он также позволил выявить сохранение стереотипов в подходе к роли мужчин и женщин и негативные последствия экономической приватизации, либерализации и глобализации для женщин в ряде стран.

Глобальные конференции — это политические процессы, которые позволяют выявить важнейшие проблемы и разработать политические механизмы для их решения. Договоры в области прав человека устанавливают обязательства, которые являются юридически обязательными для государств, и работа договорных органов, таких, как Комитет, который я возглавляю, предоставляет механизм для контроля и обеспечения выполнения этих обязательств на национальном уровне. Осуществление Платформы

действий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин — это различные, но параллельные процессы. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин установила четкую и важную связь, существующую с 1975 года между политическим диалогом и юридическими нормами улучшения положения женщин, и эта связь в последние пять лет укрепилась.

Осуществление Платформы действий проходило с учетом перспективы прав человека, и принятие Генеральной Ассамблеей в декабре 1999 года Факультативного протокола к Конвенции позволило осуществиться одной из рекомендаций Платформы в области прав человека. К настоящему времени Факультативный протокол подписан 35 государствами и ратифицирован тремя.

С тем чтобы подчеркнуть важное значение аспекта прав человека для женщин, Комитет принял декларацию о правовых рамках для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и о тесной взаимосвязи между Конвенцией и Пекинской платформой действий.

Данная специальная сессия дает возможность подтвердить особое значение вопроса прав человека женщин и важность осуществления Конвенции для обеспечения гендерного равенства, развития и мира. Она также создает возможность для укрепления связи между проводимым политическим курсом и правовыми рамками, служащими основой для улучшения положения женщин. В этом контексте Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин хотел бы призвать Генеральную Ассамблею признать наличие чрезвычайно тесной взаимосвязи между осуществлением Платформы действий и Конвенции.

От имени Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин я хочу подтвердить нашу неизменную заинтересованность и решимость в продолжении оказания поддержки осуществлению Платформы действий и межправительственному процессу, осуществляемому Генеральной ассамблеей в рамках последующих мероприятий и оценки прогресса в достижении целей Пекинской конференции, а также любым действиям, которые Ассамблея в скором времени может рекомендовать в целях обеспечения полного осуществления Платформы действий во имя всестороннего и равноправного развития всех женщин мира в XXI веке.

Я желаю Ассамблее огромных успехов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения д-ру Нафис Садик.

Д-р Садик (Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне хотелось бы сказать, что на меня большое впечатление произвело присутствие в этом зале такого большого числа делегатов. Мне доставляет глубокое удовлетворение выступать перед делегациями, женщинами-лидерами, неправительственными организациями и женщинами со всего мира, которые, я надеюсь, солидарны в своем общем стремлении действовать сообща.

Я надеялась выступить сегодня с другого рода заявлением, в котором я хотела отметить прогресс, достигнутый женщинами или от их имени со времени нашей встречи в Пекине пять лет назад. Я надеялась, что смогу поздравить всех нас, участников этого процесса, с принятием документа, который послужит основой для нашего продвижения по пути обеспечения равенства и справедливости для всех людей мира.

К сожалению, на данной специальной сессии, как представляется, мы вновь столкнулись с трудностями, связанными с достижением согласия относительно некоторых из наиболее основополагающих прав человека применительно к женщинам: прав в области охраны здоровья и защиты от насилия. Об этом свидетельствует тот факт, что мы все еще не выработали заключительный документ. Такое отсутствия согласия вызывает удивление. Большинство тем и формулировок тщательно обсуждалось и согласовывались — причем не один раз, а многократно. Они содержатся в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР) и в прошлогодних рекомендациях обзора выполнения решений Международной конференции по народонаселению и развитию. Применительно к другим случаям, возможно, потребуются новые формулировки, однако непонятно, почему на их согласование уходит так много времени.

Я хотела бы привести несколько примеров, начиная с вопроса об абортах, производимых в небезопасных условиях. На основании убедительных и бесспорных медицинских фактов страны пришли к выводу, что аборт в небезопасных условиях представляют собой одну из главных проблем здравоохранения. Они совершенно обоснованно договорились предпринять необходимые действия в целях уменьшения числа случаев применения такой практики и преодоления ее последствий. Пункт 8(25) Программы действий международной конференции по народонаселению и развитию содержит весьма конкретные положения на этот счет, и этот консенсус нашел также подтверждение в прошлом году в ходе пятилетнего обзора осуществления рекомендаций Конференции. В то же время пункт 107(i) документа, подготовленного сегодня в четыре часа утра, посвященного теме абортов в небезопасных условиях, так и остался в скобках. Разумеется, ни одна делегация и никто из нас не желает продолжения применения практики абортов в небезопасных условиях и связанных с этим летальных исходов, болезней и страданий. А если мы не желаем этого, то в чем же причина разногласий?

Опять-таки, в пункте 115(a) содержится ссылка на целостный подход к здоровью женщин. Он по-прежнему находится в скобках. Означает ли это, что некоторые из присутствующих предпочитают нецелостный подход к здоровью? Что касается пункта 115(d), то какие могут быть возражения в отношении предоставления женщинам услуг в области здравоохранения? Разве только мужчинам следует предоставлять медицинские услуги, хотя мы знаем, что репродуктивное здоровье женщины влияет на всю ее жизнь? Кто откажет ей в предоставлении услуг, в которых она нуждается?

Что касается пункта 115(h) подготовленного сегодня утром документа, то разве женщины не должны иметь доступа к женским противозачаточным средствам — женским презервативам, — когда нам всем хорошо известно, что женщины заражаются ВИЧ от своих супругов? Разве есть такие, кто считают, что женщины должны умирать от СПИДа, когда они заражаются от своих супругов? Разве кто-то может выступать против разработки бактерицидных средств, позволяющим женщинам защищать себя? Разве есть делегации, которые выступают против разработки более эффективных средств диагностики венерических заболеваний? А если

нет, то почему пункт 115(h) по-прежнему остается в скобках?

Что касается пункта 119(a), то разве есть делегации, которые не согласны, что деторождение, материнство и роль родителей в семье имеют общественную значимость и являются вкладом в общество? Если нет, то кто выступает против программ, нацеленных на укрепление этих ролей? Почему этот пункт остается в скобках?

Наконец, меня совершенно озадачивают пункты 130(a) и 130(c). Кто конкретно выступает против мер по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек? Кто хочет, чтобы такие преступления, как убийства новорожденных, похищения, торговля людьми, убийства, связанные с приданым, убийства чести и обливание кислотой оставались безнаказанными? Кто выступает в поддержку калечащих операций на женских половых органах? Разумеется, не мы. Разве кто-нибудь выступает за изнасилование, сексуальное рабство, принудительную проституцию, принудительную беременность и принудительную стерилизацию? Разве кто-нибудь поддерживает их использование в качестве орудия ведения войны? Надеюсь, что нет. А если нет, то почему же в последний день переговоров эти пункты по-прежнему остаются в скобках?

Г-жа заместитель Председателя, прошу прощения, если мои высказывания покажутся кому-то наивными. Но меня приводит в недоумение неспособность прийти к согласию по этим формулировкам со стороны стран, которые, как я знаю, поддерживают эти меры и предложения, и которые, как я знаю, предпринимают шаги по осуществлению всех мер, содержащихся в нашей Программе действий.

Никто не должен сомневаться в том, что эти переговоры прочно основаны на принципах суверенитета наций и признании странами принципов прав человека. Ничто в этом документе не может каким-либо образом ущемлять право стран на принятие своих собственных законов в существующих международных рамках. Однако государства-члены не должны забывать о том, что они заявили о своем согласии с этими международными конвенциями и подписали соглашения, которые стали предметом столь тщательного обсуждения в ходе переговоров на Международной конференции по народонаселению и развитию, на ее пятилетнем обзоре и на Пекинской конференции. Эти рекомендации основаны

на универсально признанных ценностях и нравственных принципах. Они успешно претворяются на практике в странах и среди народов, представляющих все религиозные направления. Нас всех объединяют общие моральные ценности. Нельзя допускать, чтобы идеология использовалась в целях внесения разногласий среди нас.

Данный обзор дает нам возможность спокойно и в духе сотрудничества дать оценку рекомендациям, которые являются практически целесообразными и полностью нравственными. Они служат укреплению прав индивидуумов, как мужчин, так и женщин. Они содействуют развитию наций на основе справедливости и равноправия. Я надеюсь, что Ассамблея будет решать остающиеся вопросы в духе конструктивного сотрудничества и взаимного уважения.

Мы проделали огромный путь. Покидая этот зал, давайте продемонстрируем свою солидарность и решимость работать сообща в интересах всех народов мира, и в частности на благо женщин, представляющих большую часть населения нашей планеты. Давайте продолжать продвигаться вперед и оказывать сопротивление любым действиям, отбрасывающим нас назад.

Я желаю Ассамблее огромных успехов в работе в течение оставшейся части ночи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Слово имеет Исполнительный директор Детского фонда Организации Объединенных Наций г-жа Кэрол Бэлами.

Г-жа Бэлами (Детский фонд Организации Объединенных Наций) (*говорит по-английски*): У меня вызывает большое удовлетворение выступать от имени Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) на текущей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной рассмотрению и оценке прогресса в осуществлении задач, поставленных на четвертой Всемирной конференции положению женщин. Со времени конференции в Сан-Франциско в 1945 году, на которой была основана наша Организация, в ходе работы в Мехико, Копенгагене, Найроби и Пекине и вплоть до текущей исторической недели Организация Объединенных Наций и ее партнеры предпринимали неустанные усилия для того, чтобы сделать вопросы прав женщин и девочек значимыми приоритетами в повестке дня международного сообщества.

Пекинская конференция явилась мероприятием исторического значения в этой борьбе. Как и Пекинская конференция, настоящая специальная сессия приобрела большее значение, чем просто сумма составляющих ее элементов. Уже сам тот факт, что 10 000 представителей со всех регионов мира, включая молодежь, собрались здесь для того, чтобы провести встречи, прения, обменяться мнениями и информацией, подтвердить приверженность давним союзам и создать новые — это само по себе является таким же красноречивым и значимым шагом, как и любое заявление, которое может быть выработано.

При этом мы испытываем искренние надежды на то, что достижения прошлого, которых мы с таким трудом добились, не будут сведены на нет. Безусловно, по только что раздававшимся аплодисментам я могу судить, что все участники с большим вниманием слушали выступавшую до меня мою коллегу Нафис Садик, к которой я отношусь с глубочайшим уважением. Она затронула исключительно важные вопросы, относительно того, почему до настоящего момента результаты этого процесса были столь мучительно благоприятными.

Тем не менее мне хотелось бы указать на то, что, несмотря на значительную вдохновляющую силу таких событий, которые произошли на текущей неделе, нам необходимо нечто большее, чем лишь эти встречи, которых недостаточно для поддержания борьбы в этой области. Сами по себе они неспособны перекрыть разрыв между правовым признанием прав женщин и девочек и существующей на практике дискриминацией и маргинализацией и прямым насилием, с которым женщинам и девочкам по-прежнему приходится сталкиваться в каждой повседневной жизни в каждом уголке нашей планеты.

Осуществление прав женщин будет достигнуто лишь при помощи действий — действий по осуществлению программ, призванных улучшить каждодневную жизнь женщин и укрепить их равный статус. Этот процесс должен начинаться с шагов по обеспечению выживания, защиты и полноценного развития девочек.

Нам всем известно, что после Пекинской конференции были предприняты определенные меры, достигнуты успехи. Мы продвинулись на несколько шагов ближе к миру, к которому мы все стремимся.

Однако мы еще далеки от выполнения взятых в Пекине обещаний. Женщины и дети составляют большинство из 1,2 млрд. людей, живущих в условиях крайней нищеты, они особенно страдают от пагубных последствий глобализации. Около 600 000 женщин и девочек репродуктивного возраста по-прежнему умирают во время беременности или родов. Огромное число женщин и детей страдают от насилия, злоупотреблений и эксплуатации в каждой повседневной жизни в результате конфликтов или дискриминации в своих собственных семьях. Об этом факте красноречиво говорят результаты недавних исследований, свидетельствующие о том, что за свою жизнь по крайней мере одна женщина или девочка из трех подвергается избиению или сексуальным злоупотреблениям. Женщины и девочки наиболее подвержены воздействию пандемии ВИЧ/СПИДа, которой ежедневно заражаются 8500 детей и молодых людей и от которой каждый день умирает 2500 женщин. Около 600 млн. женщин не умеют читать или писать, и большинство из более чем 110 млн. детей, которые не учатся в школе, составляют девочки.

В ходе проводимого на текущей неделе процесса обзора и оценки ЮНИСЕФ выражал глубокую тревогу в отношении того, что проявление политической воли, выделяемые ресурсы и принимаемые меры еще не соответствуют обязательствам, взятым в Пекине. Однако нам отрадно отметить, что было обсуждено огромное число новых идей и конкретных мер, призванных ускорить перемены, что как мы надеемся будет осуществлено по мере того, как мы в ЮНИСЕФ и другие примут меры в целях ускорения осуществления параллельных обязательств, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей и других конференциях по вопросам развития за прошедшее десятилетие.

В ходе данного процесса мы вновь стали свидетелями силы партнерств, неутомимой энергии и энтузиазма неправительственных и женских групп. По сути дела эти группы и их сила значительно выросли лишь с притоком групп молодежи со всех частей мира. Их участие способствовало открытому и искреннему диалогу между разными поколениями по всем вопросам от образования, насилия и социального и политического участия до макроэкономической политики, предотвращения ВИЧ/СПИДа и миростроительства.

ЮНИСЕФ по-прежнему убежден, что цели обеспечения развития, равенства и мира вполне достижимы и что мы способны создать мир, в котором права женщин и девочек не будут нарушаться и становиться объектом эксплуатации и в котором они будут располагать возможностью в полной мере развить свой потенциал и играть активную роль лидеров своих общин.

В целях обеспечения полноправного членства и участия женщин в правительственных органах, политических партиях, профсоюзах и общественных организациях и тому подобных образованиях мы должны добиться того, чтобы девочки были свободны расширить свой потенциал и перспективы, выражать свое мнение, достигать исполнения своей мечты. И для того чтобы это стало возможным, мы должны действовать уже сейчас, используя уже существующие средства и знания в целях борьбы с нищетой и ликвидацией укоренившейся дискриминации, приводящей к маргинализации женщин и детей.

Осуществление права каждой девочки на образование является ключом к обеспечению подлинного равенства между мальчиками и девочками и мужчинами и женщинами. Именно поэтому столь важное значение имеет инициатива Организации Объединенных Наций по вопросу образования девочек, с которой Генеральный секретарь выступил на Всемирном форуме по вопросам образования в Дакаре в прошлом месяце, и ЮНИСЕФ совместно со своими партнерами продолжает содействовать обеспечению качественного базового образования для всех, при уделении первостепенного внимания обеспечению образования девочек. Образование девочек является доказанным лучшим инвестированием. Это наивыгоднейший вклад в интересах человеческого, социального и экономического развития. Но, что наиболее важно, это является правом каждой девочки.

Мы должны разорвать повторяющийся из поколения в поколение цикл дискриминации и маргинализации. Мы должны начать с создания условий, в которых к мальчикам и девочкам в раннем детстве относятся с равным вниманием и заботой. Мы должны обеспечить, чтобы их кормили грудью; чтобы они имели доступ к незагрязненному воздуху, безопасной питьевой воде и здоровому питанию; чтобы они жили в местах с надлежащими объектами санитарии; и, прежде всего, чтобы у них было

время и место играть, встречаться с другими детьми, учиться и быть любимыми. Мы должны также обеспечить не только надлежащую заботу о малолетних детях, но и их матерях, которые зачастую безгласны, располагают лишь ограниченным доступом к ресурсам, они лишены правовой защиты и уважения к ним. Мы также должны привлечь отцов к заботе о малолетних детях.

Для того чтобы девочки осуществили свои права на образование и подготовку к взрослой жизни, они не должны быть лишены возможности посещать школу из-за необходимости работать дома или из-за бедности. В то же время школы должны быть трансформированы в безопасные места, где девочки смогут учиться, участвовать в общественной жизни, ощущать уважение к себе и развивать уверенность и самоуважение.

Это означает ликвидацию всех форм предубеждения и дискриминации на основе пола в системах образования и в процессе обучения. Это означает, что в школах должны быть созданы надлежащие условия, с точки зрения норм гигиены и санитарии, должны предоставляться услуги в области здравоохранения и питания, а также проводиться мероприятия, гарантирующие физическое и умственное здоровье и безопасность. Это означает также, что школы должны быть оборудованы для того, чтобы обеспечивать качественное обучение. Мы должны отыскать пути более творческого использования школ для сокращения, а не увеличения различий в доступе к качественному обучению. Сюда относится и обеспечение того, чтобы девочки имели возможности использовать достижения как старых, так и новых технологий, таких как выход в Интернет и учебные программы по радио. И наконец, мы должны стремиться приучать девочек и мальчиков общаться в условиях культуры ненасилия и уважения прав друг друга, врожденного достоинства и равенства. Равенство в отношении с мужчинами и мальчиками важно для того, чтобы женщины и девочки могли сами защищать себя, будь то от насилия, ВИЧ/СПИД или любых других угроз.

Для достижения этих целей необходимы новые отношения сотрудничества в рамках общин, между молодежными группами, религиозными лидерами, неправительственными организациями, школьными учителями, медиками, мужскими и женскими группами, а также между общинами и

теми, кто определяют политику и принимают решения на всех уровнях.

Мы вступили в новую эру осуществления прав человека женщин и девочек. На этой неделе были выдвинуты новые идеи о том, как превратить в реальность равенство, развитие и мир. Были рекомендованы новаторские действия и стратегии для преодоления препятствий и решения возникающих проблем. Кроме того сформировались новые союзы с целью создания и укрепления условий для осуществления равных прав женщин и девочек.

Платформа действий обеспечивает базу для наших глобальных действий. Мы располагаем такими инструментами, как Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и мы знаем, что мы должны делать.

Давайте же по окончании этой сессии приступим к настоящей работе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Слово имеет Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций г-н Марк Маллок Браун.

Г-н Браун (Программа развития Организации Объединенных Наций) (*говорит по-английски*): Наиболее значительной социальной, политической и экономической переменой в прошлом веке стало появление женщин-лидеров практически в каждой стране и в каждой социальной группе — от тысяч индийских женщин, которые благодаря законодательству *raichayat* вошли в состав органов местного управления, до мужественных и целеустремленных лидеров социальных движений, таких как Белла Абзуг.

Обсуждавшийся на этой неделе доклад о положении женщин в мире, подготовленный Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), ясно показал, что, хотя во многих областях, особенно после Пекинской конференции, и был достигнут обнадеживающий прогресс, очень многое еще предстоит сделать. Идет ли речь о женщинах в парламентах, в бизнесе, в сфере образования или просто об их праве участвовать в выборах, владеть собственностью и пользоваться защитой от насилия и дискриминации, многое, очень многое еще необходимо сделать для достижения гендерного равенства. Вот почему, если

Пекинская конференция сформулировала обязательства, то на встрече «Пекин+5» речь должна идти о том, что мы все должны сделать для выполнения этих обязательств. Она должна потребовать от правительств, деловых кругов и гражданского общества отчетности о том, что было сделано для достижения поставленных целей. Эта сессия должна обеспечить перевод гендерных проблем с периферии в центр повестки дня, с уровня низовых реалий на уровень принятия решений по всем вопросам и во всех местах — от международных организаций до национальных бюджетов и органов местного управления.

Но самое главное, встреча «Пекин+5» не должна стать поворотом назад. Хорошо известная женщина — премьер-министр моей страны — сказала однажды, предупреждая избирателей и своих оппонентов о том, что возврата к прежнему не будет: «Эта леди назад не поворачивает». Надеюсь, что то же можно сказать обо всех присутствующих здесь делегатах, как о женщинах, так и о мужчинах.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) является организацией, которая привержена оказанию содействия в поиске ответов на эти сложные вопросы, благодаря нашему всемирному присутствию и большому авторитету как уважаемому партнеру во многих странах, который помогает создавать потенциал и сильные учреждения, способствующие развитию человечества с учетом гендерных факторов. Это означает, что мы стремимся подходить к решению гендерных проблем не просто как к отдельной группе проблем; мы стараемся учитывать гендерную проблематику во всех направлениях нашей политики, во внутренней рабочей практике и во всех наших страновых отделениях.

Мы делаем это в трех широких областях: путем активной и целенаправленной разъяснительной работы по повышению осознания проблем и политики; путем содействия проведению в жизнь глубоко продуманной и разумной политики в отношении женщин; а также путем надлежащего использования стратегического партнерства для ее осуществления. Для того чтобы мы могли выполнить первую задачу — проводить разъяснительную работу, — нам необходимы соответствующие инструменты, которые можно использовать для мониторинга и пропаганды политики и процессов, позволяющих женщинам в полной мере контролировать свою

жизнь и принимать решения, которые их касаются. Нам нужны критерии оценки прогресса и отчетности. Именно поэтому в 1995 году ПРООН посвятила свой ежегодный Доклад о развитии человека обсуждению вопросов Пекинской конференции. В нем мы предложили набор получивших впоследствии широкое признание ключевых показателей, относящихся конкретно к вопросам пола и развития, а также к вопросам пола и улучшения положения женщин. Пять лет спустя они стали главным мериллом воздействия инициатив в области развития на жизнь человека. Используя эти индикаторы и их производные в национальных докладах о развитии человека, мы можем и должны играть важную разъяснительную роль в отношениях с нашими партнерами в гражданском обществе, правительствах и средствах массовой информации.

ПРООН рассматривает себя как организацию, проводящую кампании в целях разъяснительной работы, призванную поддерживать требование перемен, но мы являемся также учреждением, предоставляющим консультации в области формирования политики, помогая правительствам в выработке политики и создании институтов, стремящихся обеспечить гендерное равенство и улучшить положение женщин. Это означает проведение мудрой, активной политики в вопросах имущественных прав, кредитования и нужд в области коммуникаций и обучения, которые женщины должны решить, если они хотят полностью реализовать свой потенциал и экономические возможности. Я проявляю особый интерес к оказанию помощи правительствам в деле формирования надлежащей реакции на революцию в области информационной технологии, с тем чтобы, благодаря партнерству государственного и частного секторов, мы смогли направить ее преобразующую силу на обеспечение доступа бедных женщин к кредитному рынку и образованию.

Новая ПРООН проводит разъяснительную работу, предоставляет консультативные услуги в области формирования политики и, в-третьих, организует партнерства как внутри системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Внутри системы наш младший брат — Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) — под динамичным руководством Ноэлин Хейзер и ее сотрудников демонстрирует подходы, которые в ряде конкретных областей связывают меры на микроуровне с политикой на

макроуровне. ПРООН может затем использовать свой собственный макропотенциал и страновые подразделения для использования этого опыта и привлечения к нему внимания правительств. Например, когда ЮНИФЕМ выступил с инициативой о проведении глобальной кампании по борьбе с насилием в отношении женщин, отделения ПРООН по всей Латинской Америке смогли внести непосредственный вклад в изменение законодательства в странах этого региона. Тем самым мы смогли использовать возможности ПРООН в областях разъяснительной работы, формирования политики и организации партнерств, добившись положительных результатов.

Опыт, накопленный ПРООН на местах, также привел к созданию сети активистов по гендерным вопросам. В частности, наше взаимодействие с замечательной командой специалистов по гендерным вопросам из числа Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), работающих на базе отделений ПРООН на местах, является еще одним прекрасным примером партнерства, которое получило большую донорскую поддержку.

Однако в конечном счете об успехе или неудаче деятельности ПРООН или наших коллег в системе Организации Объединенных Наций могут судить только женщины мира, которые определяют, смогли ли мы внести свой вклад в дело предоставления выбора и возможностей тем, кто никогда их не имел, а именно: образования для девочек, которые раньше были его лишены; защиты от насилия в семье и на рабочем месте для жен и матерей, которые долго были вынуждены молча его сносить; а также доступа к реальной политической и экономической власти для всех женщин во всех странах мира. Нашу работу нельзя считать выполненной до тех пор, пока мы не добьемся достижения всех целей Пекинской платформы действий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин г-же Ноэлин Хейзер.

Г-жа Хейзер (Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин) (*говорит по-английски*): Пекин ознаменовал собой освобождение женщин от оков, и никогда и нигде эти оковы не должны быть надеты вновь.

Я очень рада этой возможности выступить перед участниками в этот заключительный день Конференции по обзору «Пекин+5». Я выражаю благодарность всем — правительствам, неправительственным организациям, учреждениям Организации Объединенных Наций и Секретариату — за ту огромную работу, которая была проделана по подготовке и проведению этого мероприятия. В ходе этого мероприятия решались весьма важные для женщин вопросы, и имеющиеся расхождения мнений и взглядов было трудно преодолеть, однако тот энтузиазм, с которым все приняли в ней участие, свидетельствует о важнейшей роли вопросов гендерного равенства для всех присутствующих здесь.

Председатель возвращается на свое место.

Моя главная задача заключается в том, чтобы обсудить направления, по которым Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) надеется осуществлять свою деятельность в сотрудничестве со всеми участниками по выполнению повестки дня этого процесса обзора и его укреплению. Являясь женским фондом в Организации Объединенных Наций, мы играем особую роль и поддерживаем особые взаимоотношения с правительствами, а также неправительственными организациями.

Основная работа ЮНИФЕМ осуществляется не здесь, в Генеральной Ассамблее или в Соединенных Штатах. Мы работаем в основном на местах в странах-участницах, там где живут женщины и девочки. С самого начала этого процесса мы сделали выбор в пользу поддержки целенаправленных усилий на национальном и региональном уровнях по подготовке процесса обзора «Пекин+5». На основе намеченных к обсуждению вопросов, которые были подготовлены в ходе консультаций, были составлены конкретные планы действий на региональном и национальном уровнях. ЮНИФЕМ уже приступил к подготовке последующих мер по результатам анализа процесса «Пекин+5» в рамках нашей стратегии и плана работы.

В соответствии с этим планом мы будем по-прежнему укреплять потенциал по расширению экономических прав женщин. Мы будем содействовать формированию такого стиля руководства и управления, при котором обеспечивался бы учет интересов женщин и содействовать поощрению прав человека женщин, особенно ликвидации наси-

лия в отношении женщин. ЮНИФЕМ располагает уникальными возможностями для того, чтобы освободить мир от насилия, нищеты и отчуждения. Мы имеем честь работать с партнерами в правительствах и неправительственных организациях более ста стран, проявляющих творческий и новаторский подход. Многообещающие стратегии, которые мы поддерживаем в странах, при наличии более широкой частной финансовой поддержки и политической воли, могли бы способствовать существенным изменениям в достижении гендерного равенства, например, изучение такой инициативы, как учет гендерной проблематики при составлении бюджетов. По сути дела, это могло бы привести к появлению в бюджетах постоянной статьи расходов на развитие в интересах женщин, с тем чтобы добиться выделения первоочередного внимания этим вопросам в целях обеспечения выполнения обещаний и обязательств в рамках процесса «Пекин+5».

Крайне важным является изучение того, каким образом женщины получают доступ к рынкам и информационной технологии. Нам необходимо добиться того, чтобы женщины воздействовали на процесс глобализации с точки зрения обеспечения интересов более бедных женщин. В то же время, если мы обобщим накопленный опыт стратегии в области расширения политического потенциала женщин, мы также сможем добиться более активного участия женщин во всех странах мира.

Партнерские взаимоотношения, которые сформировались между правительствами и неправительственными организациями в плане понимания Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, имеют крайне важное значение, и мы приложили много усилий для достижения этого. В то же время обобщение опыта многочисленных усилий по борьбе с различными формами насилия в отношении женщин является задачей, которую нам еще предстоит решить. После процесса «Пекин+5» нам необходимо будет обобщить оптимальную практику и достижения различных стран мира. Эти стратегии требуют инвестиций, которые позволят нам развить эти новаторские подходы и превратить их в общепринятую практику.

При подготовке к процессу обзора «Пекин+5» мы опубликовали документ об улучшении положения женщин в мире, с тем чтобы рассмотреть достижения в области расширения экономических возможностей женщин. Продвижение на пути к равен-

ству было неодинаковым, и нам еще многое предстоит сделать для того, чтобы намеченное в Пекине стало реальностью.

Достигнутый прогресс свидетельствует лишь об одном, и мы надеемся, что все правительства и неправительственные организации согласятся с этим. Он свидетельствует о том, что нам требуется расширение подотчетности, а также необходимая политическая воля, ресурсы и цели, с тем чтобы быть в курсе того, чего мы достигли в наших усилиях и что нам еще предстоит сделать.

Мы гордимся прогрессом, достигнутым на этой сессии по обзору, в области ликвидации насилия в отношении женщин. В соответствии с решениями Пекинской конференции Генеральная Ассамблея учредила целевой фонд для оказания содействия в деле ликвидации насилия в отношении женщин, и ЮНИФЕМ выделили 5 млн. долл. США на реализацию 80 программ в различных странах мира. Мы надеемся, что с помощью кампаний и такого рода целевых фондов мы сможем содействовать ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, особенно насилия.

ЮНИФЕМ надеется стать источником поддержки и информации для разработки стратегий, направленных на выполнение решений этой сессии. Мы хотим оказать странам и общинам содействие в достижении целей и задач, которые мы согласовали. Мы опубликовали документ о прогрессе, достигнутом женщинами в мире, с тем чтобы выделить три важнейших элемента для любых последующих стратегий: подотчетность, приверженность и преобразование. Мы надеемся, что эти элементы станут определяющими в вашей деятельности, когда вы вернетесь в свои страны. Нам необходимо обеспечить подотчетность по всем договоренностям в рамках Платформы действий и региональных планов действий, которые были согласованы в Пекине, в полном соответствии с Конвенцией и Факультативным протоколом. Мы должны продемонстрировать приверженность и добиться выделения ресурсов, и мы должны содействовать таким преобразованиям, которые бы обеспечили реализацию устремлений и интересов женщин и расширение роли женщин и девочек, с тем чтобы изменить наш мир в соответствии с международными договорами и нормами в области прав человека.

Давайте же в последующие пять–десять лет сосредоточим свои усилия на обеспечении подотчетности в плане тех обязательств, которые мы приняли, и в плане преобразований. Давайте действовать. Только тогда мы сможем освободить мир от насилия и нищеты и создать такой мир, в котором все основные потребности станут основными правами. Я молюсь за то, чтобы такой мир был создан в XXI веке.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым сегодня на утреннем заседании, я предоставляю слово пяти отдельным неправительственным организациям, Я вновь напоминаю этим ораторам, что их выступление не должно превышать пяти минут.

Я предоставляю слово Председателю организации «Женщины Африки: законодательство и развитие» г-же Гладис Мутукве.

Г-жа Мутуква (*говорит по-английски*): Я с огромным удовольствием постараюсь вкратце изложить направления и перспективы деятельности африканских женских неправительственных организаций, участвующих в специальной сессии «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Эти планы и перспективы разработаны на совещаниях представителей африканских неправительственных организаций, которые проводились на протяжении рассматриваемого периода. Эти совещания отмечают, что за последние пять лет после Пекинской конференции в Африке достигнут определенный прогресс в деле осуществления стратегических целей Пекинской платформы действий в некоторых областях. Однако в ряде областей положение женщин во многом ухудшилось. Африканские женские неправительственные организации хотели бы отметить, что наша обеспокоенность ухудшением положения женщин в Африке лежит в основе всей нашей работы на местах в различных деревнях, поселках, общинах и городах Африки. Она также вдохновляет нас на участие в этой и других конференциях.

Мы также хотели бы обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что миллионы женщин Африки возлагают свои надежды на результаты этой сессии. Они хотели бы видеть всеобъемлющее выполнение обязательств в рамках Пекинской платформы действий всеми правительствами.

Женские неправительственные организации Африки рассчитывают на то, что по итогам этой сессии будут приняты следующие рекомендации. В том числе мы надеемся, что будет дана честная, трезвая и мужественная оценка проблемам, существующим на пути эффективного осуществления Пекинской платформы действий. Мы также возлагаем надежды на то, что будет подтверждена приверженность этой Платформе и что содержащиеся в ней обязательства не будут пересматриваться. И наконец, мы рассчитываем на то, что в заключительном документе будут содержаться конкретные и последовательные рекомендации с четко установленными этапами их осуществления и выделением адекватных средств на цели скорейшего претворения в жизнь принятых в Пекине обязательств.

Мы, представители женских неправительственных организаций Африки, прибыли сюда для того, чтобы решительно заявить о том, что мы не должны допустить отхода от определенных в Пекине целей. На рубеже нового тысячелетия необходимо обратить свой взгляд в будущее, с тем чтобы принять еще более решительные обязательства и еще более эффективно осуществлять их, не допуская при этом отступления назад или сохранения статус кво, которое существовало пять лет назад.

На наше участие и на наши ожидания оказывают воздействие следующие факторы в Африке: обеспокоенность тем, что несмотря на усилия гражданского общества, правительств и других участников, положение женщин продолжает ухудшаться во всех областях. Мы выражаем разочарование в связи с отсутствием у некоторых государств политической воли в том, что касается выполнения некоторых обязательств, принятых в рамках Пекинской платформы действий. Мы также намерены продолжать свои усилия в условиях, когда все более частыми становятся потрясающие воображения проявления всех форм насилия в отношении женщин в частном и государственном секторе.

Мы также глубоко обеспокоены пагубным воздействием пандемии ВИЧ/СПИДа, которая полностью сводит на нет те незначительные достижения женщин и девочек в последнее десятилетие и которая подрывает социальные устои африканского континента.

В основе нашей деятельности также лежит серьезная обеспокоенность тем, что цели равенства,

развития и мира последних 25 лет до сих пор не достигнуты даже в момент наступления нового тысячелетия. Мы также выражаем серьезную обеспокоенность тем фактом, что целое поколение африканской молодежи растет в условиях сокращения возможностей во всех сферах жизни и что девочки и молодые женщины являются наиболее уязвимой группой в силу отсутствия условий в области образования, сексуальной эксплуатации и недостаточной защиты от дискриминационных законов, практики и традиционных верований.

Африканские неправительственные организации призывают все правительства и партнеров в области развития подтвердить свои обязательства и сотрудничать с местными, национальными, региональными и международными неправительственными организациями женщин, с тем чтобы содействовать разработке программы развития Африки, которая приведет к реальным преобразованиям.

В ходе африканской региональной подготовительной конференции мы определили пять региональных приоритетных целей, к которым мы привлекаем внимание государств-членов. Мы надеемся, что даже на этом завершающем этапе участники примут во внимание исключительно сложную ситуацию африканских государств.

Эти приоритетные цели касаются положения женщин и их участия в принятии решений, которым, на наш взгляд, необходимо уделить более серьезное и неотложное внимание в интересах обеспечения более широкого участия женщин в процессе принятия решений на всех уровнях. Другой крайне важной сферой является вопрос о правах человека женщин. Мы считаем, что несмотря на ратификацию некоторых международных и региональных документов и конвенций в интересах поощрения прав женщин, в большинстве государств Африки женщины в основном рассматриваются в качестве граждан второго сорта, которые имеют подчиненное значение и являются собственностью своих мужей. На наш взгляд, не может быть оправдания нежеланию признать тот факт, что права человека женщин являются неотъемлемой и неотделимой частью всеобщих прав человека. Недопустимо и то, что культурные или религиозные традиции используются в качестве предлога для нарушения прав человека женщин.

Хотя мы и признаем тот факт, что глобализация обладает некоторыми положительными сторонами, тем не менее она оказывает негативное влияние на Африку, в особенности, на экономику и социальное благополучие народа. Принятие и осуществление макроэкономических стратегий и программ, в которых не учитывается гендерная проблематика, продолжает вызывать маргинализацию женщин и феминизацию нищеты.

Я хотела бы вновь обратить свое внимание на проблемы ВИЧ/СПИДа, которая приобретает масштабы пандемии и является серьезной трагедией для Африки. Она до предела обострила уже достаточно уязвимую ситуацию в области охраны здоровья женщин и их статус и способность пользоваться социальными и экономическими правами. Взаимосвязь между дискриминационным законодательством, культурой, религией и общим лишением прав порождает ситуацию, при которой эта пандемия постепенно уничтожает целое поколение африканцев. Правительствам необходимо уделить приоритетное внимание пандемии СПИД и обеспечить всеобъемлющий, проактивный и многосекторальный ответ.

Урегулирование конфликтов является еще одной приоритетной задачей. В течение последних пяти лет возросло число межгосударственных и внутригосударственных конфликтов в Африке, которые унесли жизнь более 2 миллионов африканцев и превратили многих других в беженцев и перемещенных лиц. Многими из них являются женщины и дети. Всем правительствам необходимо принять целостный подход к вопросам миростроительства, реабилитации, восстановления и поощрения культуры мира.

Все эти вопросы пронизывает проблема девочек. Сегодняшние девочки Африки — это будущие женщины, и то, что сегодня происходит с ними, будет иметь определяющее значение для того, какими они станут женщинами. Если сегодня они не получают образования, то пополнят ряды неграмотных женщин Африки, разумеется, если они также преодолеют все другие проблемы.

Неправительственные организации женщин Африки выражают серьезную обеспокоенность в связи с медленными темпами переговоров и тем фактом, что некоторые правительства хотели бы пересмотреть принятые несколько лет назад обяза-

тельства. Мы сохраняем оптимизм в отношении того, что вера в обеспечение прав женщин возобладает. Вместе с тем мы разочарованы тем, что нерешенные вопросы, связанные с другими конференциями и другими форумами, тормозят сегодня процесс достижения прогресса в области прав женщин. Тем не менее мы будем и далее прилагать напряженные усилия в различных странах для того, чтобы добиваться окончательного выполнения рекомендаций Пекинской платформы действий и региональных платформ действий в целях улучшения положения женщин, детей и мужчин на африканском континенте. Мы будем стремиться к этому в сотрудничестве с правительствами и всеми другими действующими лицами, поскольку считаем, что права женщин и вопросы гендерного равенства являются делом каждого — мужчин, женщин и детей.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово заместителю председателя «Махила дакшата самити» г-же Пам Раджпут.

Г-жа Раджпут («Махила дакшата самити») (*говорит по-английски*): Я выступаю в Ассамблее от имени азиатско-тихоокеанской организации по наблюдению за осуществлением прав женщин и всего региона, в котором, практически, проживает 60 процентов женщин мира. Наше мнение — это мнение женщин всего мира. В ходе сессии Подготовительного комитета и в течение этой недели мы слышали от наших сестер в кулуарах Организации Объединенных Наций выражение аналогичной обеспокоенности.

Однако следует сразу же добавить, что я сознательно не употребляю слова «голоса простых людей» или, образно выражаясь, «корней травы», поскольку опасаясь, что в результате неустойчивого развития исчезает эта трава, не говоря уже о корнях. Сегодня мы слышим о перемещенных женщинах, женщинах-беженцах, женщинах-скваттерах, женщинах-мигрантах, женщинах, которыми торгуют, и женщинах, которые превратились в товар, и в этой связи возникает вопрос, где же их корни?

Признавая некоторые успехи, достигнутые благодаря Пекинской платформе действий, в особенности растущее признание необходимости удовлетворения потребностей женщин и приверженность достижению этой цели, следует отметить, что за последние несколько лет наш регион столкнулся с рядом исключительно сложных проблем. Возни-

кающие в результате новых тенденций сложные проблемы порождают несправедливость, создают угрозу международному миру и препятствия на пути расширения прав и возможностей женщин. К числу этих проблем относятся негативное влияние глобализации; финансовый кризис в Азии; эскалация вооруженных конфликтов и других форм насилия; более широкое применение религиозных, этнических, культурных и других основанных на самобытности концепций, направленных на то, чтобы лишить женщин равных прав и доступа к ресурсам; и отсутствие политической воли, чтобы расширить права и возможности женщин не на словах, в политических заявлениях и законодательствах, а на деле.

В нашем регионе увеличивается число женщин, живущих в условиях нищеты, и это происходит главным образом в результате международных тенденций, в том числе явления глобализации и политики, проводимой бреттон-вудскими учреждениями и такими организациями, как Всемирная торговая организация (ВТО). Все более ограниченным становится доступ к недорогому, качественному медицинскому обслуживанию и услугам, включая первичное здравоохранение, и все более острый характер приобретает борьба за средства к существованию. Угрозе подвергается продовольственная безопасность, а питьевая вода становится дефицитом. В марте я выступала на заседании Подготовительного комитета и сейчас хочу еще раз повторить сказанные мною тогда слова, поскольку изменилась аудитория. Я сказала тогда: «Что нужно Мисс вселенной? Пепси. Что нужно Мисс мира? Кока-кола. А что нужно бедной женщине? Чистая питьевая вода».

Не менее важно обратить внимание на расширение масштабов культуры насилия, торговли людьми, вынужденной проституции и на увеличение числа преступлений против чести и все более частое превращение женщин и девочек в предмет торговли и товар и нарушение их прав человека. Имеющее исключительно важное значение для расширения прав и возможностей женщин участие женщин в политической жизни и в работе директивных органов, которые занимаются принятием решений, продолжает оставаться на очень низком уровне.

В мире происходят радикальные изменения в области связи. Доступ женщин ко всем средствам связи и выражению общественного мнения имеет

важное значение для обеспечения их равноправного и демократического участия в развитии общин и общества в целом.

Принимая во внимание укрепление и повышение эффективности национальных механизмов, мы выражаем сожаление по поводу почти полного отсутствия политической воли, подлинного контроля и оценки со стороны других институциональных механизмов, а также готовности предоставить необходимые ресурсы как на национальном, так и на международном уровнях.

Наше вступление в новое тысячелетие знаменуется двумя историческими событиями — Пекин+5 и Встреча на высшем уровне в интересах развития +5. Являясь участниками женского движения, мы принимаем на себя обязательство воплотить нашу мечту в жизнь, мы стремимся к созданию общества, основанного на достоинстве человека и всего общества, в котором женщины будут чувствовать себя уверенными, проявлять активность, творческие способности и обладать правами и возможностями, в котором будет сохраняться и оказывать целебное воздействие наша жизнетворная энергия; в котором по достоинству будут оцениваться наши разнообразные способности и таланты; и в котором мы будем принимать решения и иметь возможность выбора, выражать свое мнение и свободно передвигаться, не опасаясь насилия.

Мы ожидаем новых инициатив от участников этой специальной сессии и решимости не отклоняться от Пекинской платформы действий. Мы призываем правительства стран мира, Организацию Объединенных Наций, международные учреждения, неправительственные организации и гражданское общество проявить мужество и заявить о своем намерении воплотить большие надежды, выраженные в Пекинской платформе действий, в конкретные дела, которые помогут нам преодолеть конфликты, неравенство и несправедливость и претворить в жизнь принципы взаимного уважения, равенства и справедливости.

В заключение я хотела бы сказать, что у нас в женском движении существует песня, которую мы пели в Найроби и Пекине: «Мы победим, мы победим, мы победим когда-нибудь». Сколько еще нам придется петь о том, что мы когда-нибудь победим? Хотелось бы надеяться на то, что, когда мы вновь соберемся в 2005 году, слова этой песни будут зву-

чать по-другому: «Мы победили, мы победили, мы победили».

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Канадского научно-исследовательского института по вопросам улучшения положения женщин г-жа Франсуаза Давид.

Г-жа Давид (Канадский научно-исследовательский институт по вопросам улучшения положения женщин) (*говорит по-французски*): Я прибыла на эту специальную сессию, чтобы выступить от имени женщин Северной Америки и Восточной и Западной Европы, от имени всех женщин, которые живут в нашем регионе: молодых и пожилых; женщин всех вероисповеданий, женщин, принадлежащих к различным этническим и социальным группам; белых, цветных и женщин-представительниц коренного населения; гетеросексуальных женщин и лесбиянок; женщин-мигрантов и инвалидов.

Мы гордимся нашим разнообразием, но мы также осознаем, что оно является источником дискриминации и неравенства среди женщин. Поэтому мы приняли коллективное решение приложить все усилия для того, чтобы изменить положение. По завершении этих многодневных, сложных, а порой вызывающих разочарование переговоров, мы обращаемся с призывом к нашим правительствам и правительствам всех стран мира принять на себя важное обязательство в отношении конкретных мер по обеспечению равенства всех женщин. Мы требуем равноправия, создания институциональных механизмов, гарантирующих женщинам право на равенство, и выделения финансовых ресурсов из государственных бюджетов, бюджетов специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций на цели защиты прав человека женщин и поддержку нуждающихся женщин. Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем тенденцию к расширению масштабов нищеты среди женщин во всем нашем регионе, особенно в странах Восточной Европы, где в результате экономики переходного периода и процесса либерализации происходит резкое снижение уровня жизни.

Поэтому мы требуем предоставить возможность всем женщинам получить работу; охватить их системой социального обеспечения; обеспечить заработную плату, которая гарантировала бы им достойную жизнь; обеспечить государственную

поддержку женщинам-предпринимателям; включить в трудовое законодательство положения по их защите; упростить процедуры создания профсоюзов; и признать существование неоплачиваемого женского труда.

В контексте глобализации, в условиях которой сама жизнь становится предметом и товаром, рост уровня нищеты среди женщин ведет к обогащению неразборчивых в средствах многонациональных корпораций, которые не гнушаются ничем. Например, тысячи женщин из стран Восточной Европы поддаются на уловки занимающихся незаконной деятельностью дельцов, которые обещают им несуществующую работу на Западе. Их эксплуатируют, унижают и незаконно удерживают, лишая какой-либо реальной надежды на помощь. Поэтому мы требуем, чтобы государства приняли меры по прекращению незаконной торговли женщинами и девочками.

Кроме того, в нашем регионе, и опять-таки на Востоке, вооруженные конфликты уносят много человеческих жизней. Тысячи женщин и их детей в одночасье оказались на улице. На протяжении долгого времени им приходилось жить в условиях постоянного страха, что они могут быть изнасилованы, избиты или лишены жизни. Мы, женщины Европы и Северной Америки, заявляем: «Нет — войне, нет — бомбам». Мы решительно говорим «нет» торговцам оружием, которые обогащаются за счет того, что в результате войн голодают и гибнут другие люди.

Мы также напоминаем нашим правительствам о том, что женщины наделены неотъемлемым правом распоряжаться своей жизнью, телом и самим принимать решения в отношении сексуального и репродуктивного здоровья. Мы призываем к тому, чтобы это право было отражено в законодательстве. Мы требуем от правительств и неправительственных организаций принятия конкретных мер и совместных действий для ликвидации всех форм насилия в отношении женщин. Мы должны раз и навсегда сказать «нет» тем, кто избивает, подвергает надругательствам и насилию женщин и убивает их лишь потому, что они являются женщинами, и тем, кто присваивает себе право принимать решения от имени женщин и владеть ими, словно они являются вещью.

Сейчас, когда специальная сессия Организации Объединенных Наций по положению женщин подходит к концу и когда мы уже поняли, насколько трудно добиваться прогресса в борьбе женщин за равенство и свободу, мы хотели бы заявить, что наша борьба не закончится, потому что теперь нам нужны уже не просто благие пожелания и словоизлияния. Мы требуем конкретных действий, результатов и сроков. Мы требуем созыва в 2005 году пятой Всемирной конференции по положению женщин, на которой мы потребуем отчета от всех людей, которые принимают решения. Мы полны решимости бороться без устали до тех пор, пока не будут признаны права всех женщин во всем мире.

По приглашению Федерации женщин Квебека, которую я возглавляю, миллионы женщин организуют осенью следующего года марши в городах и деревнях 155 стран, с тем чтобы потребовать искоренения нищеты и насилия в отношении женщин. Всемирный марш женщин 2000 года завершится здесь, в Организации Объединенных Наций, 17 октября, когда мы вновь соберемся для того, чтобы добиваться строительства более совершенного мира, основанного на равенстве мужчин и женщин, социальной справедливости и перераспределении богатства.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я представляю слово г-же Виргинии Варгас, Председателю Центра перуанских женщин «Флора Тристан».

Г-жа Варгас (Центр перуанских женщин «Флора Тристан») (*говорит по-испански*): Во-первых, поскольку мы являемся частью гражданского общества в Латинской Америке и Карибском бассейне, мы хотели бы поздравить делегации нашего региона, которые обязались в первую очередь добиться прогресса в осуществлении Платформы действий.

Я не знаю, следует ли мне говорить «Добрый вечер». Можно ли говорить в такие дни «Добрый вечер»? Можно ли считать добрыми такие дни, в которые мир способен заставить нас забыть о том, что из него выпали миллионы женщин? Какие слова могут быть весомее концепций, которые выражаются самими словами? Какое слово более многозначительно, чем женщины, которыми торгуют, или более многозначительно, чем бесчисленные часы детского труда? Какое слово значит больше, чем страх

женщин, которые живут в районах конфликтов, особенно в тех случаях, когда конфликт происходит из-за самих тел этих женщин? Есть ли хотя бы одно слово, которое значит больше, чем женщины-мигранты, которые трудятся, не имея никаких прав и не считая часов? Можно ли скрыть дискриминацию и отчуждение одним словом? Есть ли у слов какой-то цвет? В каком языке и какой культуре были рождены самые красивые слова? С помощью какого языка и с помощью какой культуры пытаемся мы определить ценность лиц, рас, этнических групп или историю борьбы наших женщин? Можно ли назвать добрыми вечера, дни и утренние часы, когда правительства забывают об обязательствах, которые взяли на себя мы — женщины, — причем обязательства, которые не были выполнены многими из тех правительств, которые представлены здесь?

Как можно столь кратко выразить словами то чувство уверенности, с которым мы отправлялись в Пекин? Как можно рассказать обо всем, что мы сделали за прошедшие пять лет для выполнения наших обязательств в соответствии с Платформой действий? Как мы можем выразить наши чувства тем, кто представлен здесь, чтобы показать, что они заключили в скобки саму нашу мечту всего лишь из-за проблемы с формулировками? После столь трагичного отсутствия реальных дел как можем мы доверять тем правительствам, правящие элиты которых гораздо больше заботятся о своих жалких религиозных, политических и экономических интересах? Как мы можем возвращаться в свои страны и говорить нашим народам о том, что 10 больше чем 187? Неужели нам вновь надо убеждать Ассамблею в том, что наша борьба справедливая?

Сколько еще слов нужно для того, чтобы молодость не несла на себе клеймо позора? Сколько еще слов мы должны выучить для того, чтобы появление женщины-космонавта не удивило бы никого? Сколько еще нам нужно изучать правила гражданского общества и демократии для того, чтобы ушли в прошлое те механизмы и системы обеспечения квот, за создание которых мы выступали? Сколько еще слов необходимо для того, чтобы беременность не была связана с риском смерти, главной причиной которой является аборт? Сколько еще слов необходимо для того, чтобы любовь не осуждалась в тех случаях, когда ее определение не соответствует пожеланиям некоторых из тех, кто представлен здесь? Какова же

Какова же логика тех, кто мирится с взаимной ненавистью и войной между странами и внутри стран и намерен идти войной на любовь, если эта любовь не соответствует его представлениям о ней?

К какой религии можно отнести слова? Какие слова описывают Бога, с помощью которого делаются попытки узаконить презрение, насилие и несправедливость в отношении женщин? Я говорю тем, кто заслуживает этого: какие же слова, по вашему мнению, способны подавить творческое начало, идеи и мечты миллионов женщин? Можем ли мы действительно изменить ход истории в новом тысячелетии? Время запретов и заключения слов в скобки — это время некоторых из вас, но, несмотря на ваши усилия, будущее принадлежит нам. У вас есть возможность двигаться вперед вместе с нами — женщинами. Какие же слова, произнесенные на этой сессии, вы сочтете самыми ценными? Пять лет назад уже казалось, что все было сказано на Генеральной Ассамблее. Теперь уже и самим словам непонятно, что происходит. Ключевые слова для женщин Латинской Америки и Карибского бассейна — это права, справедливость и демократия. Я надеюсь, что произносимые вами слова не повернут вспять ход истории.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово г-же Ходе Бадран, Председателю Союза арабских женщин.

Г-жа Бадран (Союз арабских женщин) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени арабского региона, где тысячи неправительственных организаций выступают в защиту прав женщин. У нас общий язык, и у нас общая судьба.

На этом важном заседании я хотела бы остановиться на следующих моментах.

Во-первых, мы отдаем должное успехам, достигнутым благодаря Пекинской конференции, Международной конференции по народонаселению и развитию и всем документам по правам человека. Опираясь на эти достижения, мы пойдем вперед, а не назад.

Во-вторых, после Пекина были предприняты существенные шаги почти всеми странами арабского региона. В важнейших проблемных областях были достигнуты определенные результаты. Тем не менее необходимо продолжать предпринимать усилия в следующих областях: обеспечении свободы

неправительственных организаций и оказания им необходимой поддержки в их работе; в пересмотре и внесении изменений в существующее законодательство, в том числе и в законы о семье, существующие учебники и содержание материала в средствах массовой информации, в целях ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, а также статута Международного уголовного суда, поскольку они не противоречат ни конституциям арабских стран, ни правильному толкованию ислама, являющимся основным религиозным учением в этом регионе. Кроме того, мы призываем к укреплению демократии — в социальной, экономической и политической областях — с целью дать возможность всем женщинам принимать активное участие во всех государственных решениях; необходимо обеспечить защиту женщин-активисток и женщин, занимающихся интеллектуальной деятельностью, от насилия и реакционных кампаний, а также от запугивания, направленного против свободомыслия.

Кроме того, необходимо более энергично решать проблемы в области экономики, образования и социального страхования. Следует уделять больше внимания потребностям женщин в сельских районах и различным уязвимым группам населения. Нужно решать и другие проблемы, связанные, например, с «убийствами по долгу чести», репродуктивным здоровьем и женщинами-иммигрантами. Необходимо увеличить ресурсы как на национальном, так и на международном уровнях для удовлетворения потребностей женщин.

Наш регион столкнулся с огромными проблемами, которые приносят женщинам страдания и негативно сказываются на усилиях правительств по осуществлению Платформы действий. Палестинские женщины страдали и страдают до сих пор вследствие вынужденного переселения и так же, как и сирийские женщины, находятся в бедственном положении в результате израильской оккупации. Пострадали и ливанские женщины вследствие продолжающейся оккупации на юге страны. Иракские, суданские и ливийские женщины страдают от экономических санкций и эмбарго. Мы требуем соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций и справедливого мира; мы требуем отмены

санкций и освобождения заключенных из всех тюрем.

В наше время перемен все можно изменить, с тем чтобы дать женщинам возможность в полном объеме осуществлять свои права и более эффективно выполнять свои обязательства. Такие изменения могут произойти за счет осознанных, целенаправленных социальных мер, за счет обеспечения информацией и на основе законности. Если все мы — неправительственные организации, правительства и деловые круги — возьмем на себя соответствующие обязательства, если средства массовой информации станут посланцем, а не посланием; если мы восстановим веру в демократию, тогда мы, мужчины и женщины, сможем жить и давать жить другим, любить и быть любимыми.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по пунктам 8 и 9 повестки дня.

Учитывая тот факт, что Специальный комитет полного состава еще не завершил свою работу, я объявляю перерыв в этом заседании, и мы возобновим работу сразу по завершении работы Специального комитета полного состава.